

Saga Coil - SC

150-200-300 l.

NO-SE-FI-EN-FR-NL-PL-SK-CZ

SIKKERHETSINFORMASJON
FDV INFORMASJON
MONTASJEANVISNING
TDS - TECHNICAL DATA SHEET

SÄKERHETSINFORMATION
FDV INFORMATION
MONTERINGSANVISNING
TDS – TECHNICAL DATA SHEET

TURVALLISUUSTIEDOT
O&M-TIEDOT
ASENNUSOHJEET
TDS - TEKNINEN ESITE

SAFETY INFORMATION
O&M INFORMATION
INSTALLATION MANUAL
TDS - TECHNICAL DATA SHEET

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
INFORMATIONS FDV
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
FT - FICHE TECHNIQUE

VEILIGHEIDSINFORMATIE
INFORMATIE OVER BEHEER, GEBRUIK EN ONDERHOUD
INSTALLATIE-INSTRUCTIES
TDS - TECHNISCHE GEGEVENS

INFORMACJE NT. BEZPIECZEŃSTWA
INFORMACJE NT. OBSŁUGI I KONSERWACJI
PODRĘCZNIK MONTAŻU
KARTA DANYCH TECHNICZNYCH

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE
INFORMÁCIE O PREVÁDZKE A ÚDRŽBE
NÁVOD NA INŠTALÁCIU
TDS – KARTA TECHNICKÝCH ÚDAJOV

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
INFORMACE O PROVOZU A ÚDRŽBĚ
NÁVOD K INŠTALACI
TECHNICKÉ ÚDAJE



Manufactured by OSO Hotwater AS
Industriveien 1 - 3300 Hokksund - Norway
Tel: +47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO

HOT WATER

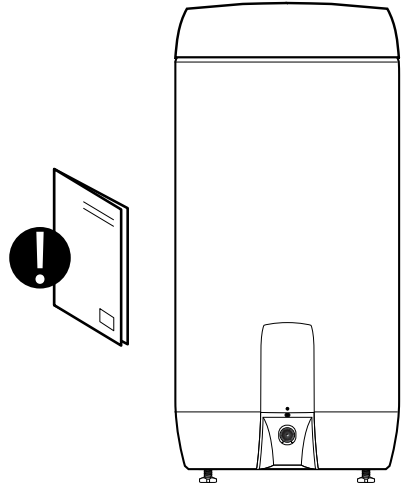
INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Sikkerhetsinstruks	3
1.1 Generell informasjon	3
1.2 Sikkerhetsinstruks for brukeren	4
1.3 Sikkerhetsinstruks for installatøren.....	4
2. Produktbeskrivelse	5
2.1. Produktidentifikasjon.....	5
2.2. Bruksområde.....	5
2.3 CE merking.....	5
2.4 Tekniske data	5
2.5. ErP data (TDS).....	5
2.6 Reservedeler	5
3. Installasjonsinstruks	6
3.1. Produkter omfattet av instruksen	6
3.2. Medfølgende i leveransen.....	6
3.3. Produktdimensjoner	6
3.4. Krav til installasjonssted	7
3.5. Rør-installasjon	8
3.6. El-installasjon	10
4. Igangsettelse første gang	12
4.1. Fylling av vann.....	12
4.2. Påsettelse av strøm.....	12
4.3. Innstilling av blandeventil.....	12
4.4. Kontrollpunkter.....	12
4.5. Tømming av vann.....	12
4.6. Overlevering til sluttbruker.....	12
5. Brukerveiledning	13
5.1. Innstillinger.....	13
5.2. Vedlikehold	13
6. Feilsøking	14
6.1. Feil og løsninger.....	14
7. Garantibetingelser	15
7.1. Garanti og garantiregistrering	15
7.2. Kundeservice.....	15
8. Demontering av produktet	15
8.1. Demontering.....	15
8.2. Returordning.....	15

1. SIKKERHETSINSTRUKS

1.1 Generell informasjon

- Les følgende sikkerhetsinstruks grundig før installering, vedlikehold eller justering av varmtvannsberederen.
- Personskade eller materiell skade kan oppstå hvis produktet ikke monteres eller brukes på tiltenkt måte.
- Oppbevar denne manualen og andre relevante dokumenter slik at de er tilgjengelige for fremtidig referanse.
- Produsenten forutsetter overholdelse av sikkerhets-, drifts- og vedlikeholdsinstrukser som medfølger (sluttbruker), samt samsvar med montasjeanvisning, gjeldende standarder og forskrifter på installasjonstidspunkt (installatør).



Symboler benyttet i denne anvisningen:

⚠ ADVARSEL	Mulighet for alvorlig personskade eller død
⚠ FORSIKTIG	Mulighet for mindre eller moderat skade på person eller eiendom
⊘	FORBUDT å utføre
❗	SKAL utføres

1.2 Sikkerhetsinstruks for brukeren

⚠ ADVARSEL	
⊘	Sikkerhetsventilens overløp skal IKKE tettes eller plugges.
⊘	Produktet skal IKKE tildekkes foran el. lokk i front.
⊘	Produktet skal IKKE modifiseres eller endres fra sin originale tilstand.
⊘	Barn skal IKKE leke med produktet, og ikke oppholde seg ved produktet uten tilsyn.
❗	Produktet skal være fylt med vann før strøm tilkobles.
❗	Vedlikehold / innstillinger skal kun utføres av personer over 18 år, med tilstrekkelig kompetanse

⚠ FORSIKTIG	
⊘	Produktet skal ikke utsettes for frost, overtrykk, overspenning eller klorbehandling. Se garanti-bestemmelser.
⊘	Vedlikehold / innstillinger skal ikke utføres av personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, med mindre de har fått instruksjoner om bruk av noen ansvarlig for deres sikkerhet.

1.3 Sikkerhetsinstruks for installatøren

⚠ ADVARSEL	
⊘	Sikkerhetsventilens overløp skal IKKE tettes eller plugges.
❗	Evt. overløpsrør fra sikkerhetsventil SKAL være i egnet dimensjon, uavstengbart, brutt og frostfritt med fall til sluk.
❗	Fast el. montasje skal benyttes ved installasjon i nye boliger eller ved endring av eksisterende el. opplegg iht. forskrift. Nettkabel med støpsel for veggkontakt kan benyttes ved utskifting av produkt uten endring av el. opplegg.
❗	Nettkabel skal tåle 90°C. Strekkavlaster skal monteres.
❗	Produktet skal være fylt med vann før strøm tilkobles.
❗	Gjeldende forskrifter, standarder og denne montasjeanvisning skal følges.

⚠ FORSIKTIG	
❗	Produktet skal plasseres i rom med sluk, utført iht. våtromsnormen / siste TEK. Alternativt skal aut. vannstoppventil med sensor og overløp fra sikkerhetsventil til sluk monteres. Produktansvar gjelder kun hvis dette blir fulgt.
❗	Produktet skal monteres loddrett og i vater, på gulv eller vegg egnet for totalvekt av produktet i drift. Se merkeplate.
❗	Produktet skal ha fri serviceavstand på 40 cm foran el. lokk / 10 cm over høyeste punkt.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Produktidentifikasjon

Identifikasjon for ditt produkt finnes på merkeplaten festet til produktet. Merkeplaten inneholder informasjon om produktet iht. EN 12897:2016 og EN 60335-2-21, i tillegg til andre nyttige data. Se samsvarserklæring på www.osohotwater.com for mer informasjon.

OSO produkter er designet og produsert iht.:

- Trykktankstandard EN 12897:2016
- Sikkerhetsstandard EN 60335-2-21
- Sveisestandard EN ISO 3834-2

OSO Hotwater AS er sertifisert iht.

- Kvalitet ISO 9001
- Miljø ISO 14001
- Arbeidsmiljø ISO 45001

2.2 Bruksområde

Saga Coil er designet for å forsyne boliger med varmt forbruksvann. Produktet kan benyttes med alternativ energikilde.

2.3 CE merking



CE merket viser at produktet er i samsvar med de aktuelle direktivene. Se samsvarserklæring på www.osohotwater.com for mer informasjon.

Produktet er i samsvar med direktiver for:

- Lavspenning LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC 2014/30/EU
- Trykkutstyr PED 2014/68/EU

Sikkerhetsventil(er) benyttet skal være CE merket og samsvare med PED 2014/68/EU.

2.4 Tekniske data

NRF nr.	Produktkode:	Kapasitet personer	Vekt kg.	Diakhøyde mm.	Frakt vol. m ³	Oppv. tid timer Δt 65°C	Varmetap W
8000962	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Produktene er kategorisert som IP21.

2.5 ErP data - Technical Data Sheet

Varemerke	Modellnr.	Modellnavn	ErP profil	ErP Rating	Energi eff. %	AEC - kWh/a	Termostat innst. °C	Volum 40°C vann
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	-	C	-	-	75	539
Regulativ: 2017/1369/EU - Regulativ: EU 812/2013			Direktiv: 2009/125/EC - Regulativ: EU 814/2013					
Varmetapstestet iht. standard: EN12897								

2.6 Reservedeler

NRF nr.	OSO varenr.	Betegnelse	Produktbeskrivelse:	Dimensjon
801 5192	11000901	RG 1 1/4"	Element - 3 kW/1x230V - 1-rør - Inc 825	Lengde 450 mm.
801 5899	11001069	TS2	Termostat - 59T/66T 50-75°C 1fas	2-polig
801 5155	11001124	Nettkabel	Kabel m/1 x plugg 2,5# - 2+jord	Lengde 3 m.
801 5519	11001141	Koblingsledning	Internledning - 2.5#, 180°C / Saga, gaffel+gaffel	Lengde 205 mm
801 5729	11001305	UX15	Blandeventil - f/service	ø15 mm ansl.
	11001357	DV-360	Avtappingsventil ø22 x 10 mm, HOSE DRAIN	ø22 mm klemring
801 5778	11001420	PT	Trykk- og temperatur sikkerhetsventil - PT 1/2" 10 bar/90-95°C - Caleffi 309400	1/2" rørgjenge

3. INSTALLASJONSINSTRUKS

3.1 Produkter omfattet av denne instruksen

Saga Coil - SC 150

Saga Coil - SC 200

Saga Coil - SC 300

3.2 Medfølgende i leveransen

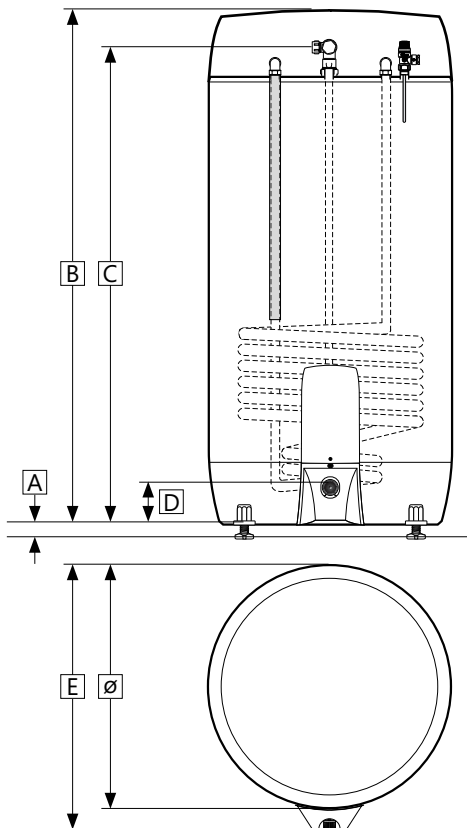
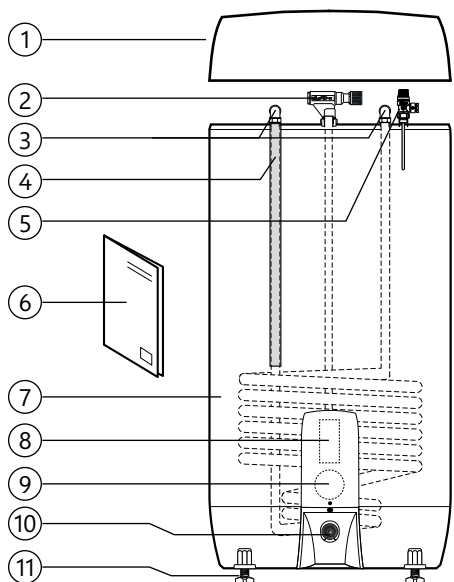
Ref no.	Antall	Beskrivelse
1	1	Isolert toppdeksel (fabrikkmontert)
2	1	Blandeventil (fabrikkmontert)
3	2	Albue messing for coil (medfølger)
4	1	Rør for temperatursensor
5	1	Sikkerhetsventil PT (fabrikkmontert)
6	1	Montasjeanvisning (dette dokument)
7	1	Varmtvannsbereder m/innebygget coil
8	1	Termostat
9	1	Varmeelement
10	1	Avtappingsventil (fabrikkmontert)
11	3	Stillben (fabrikkmontert)

3.3 Produktdimensjoner

Alle mål i mm.

Produkt	A	B	C	D	E	Ø
SC 150	0-40	1010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0-40	1710	1660	125	655	570

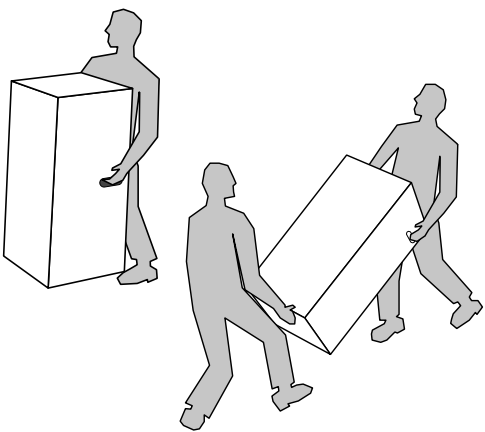
Toleranse +/- 5 mm. (gjelder ikke mål A).



3.3.1 Inntransport

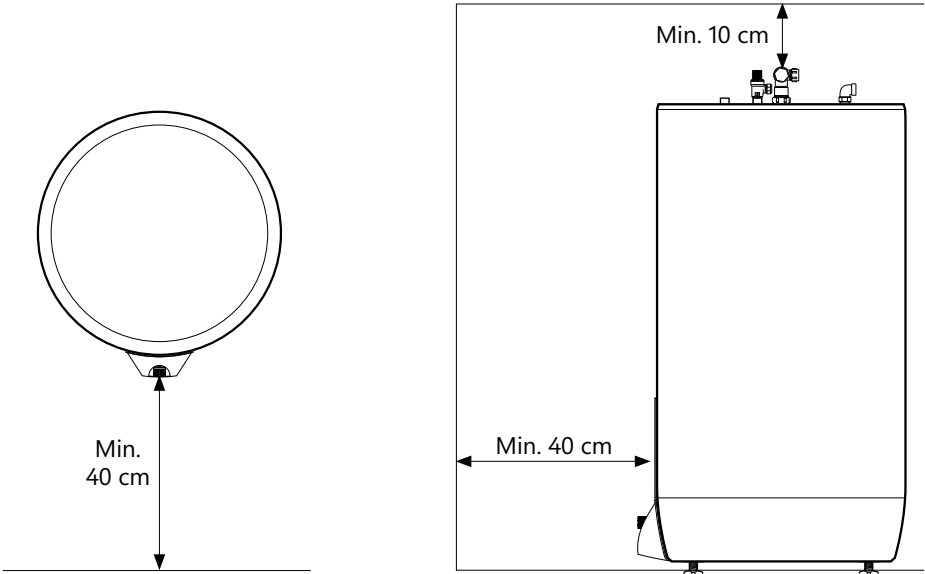
Produktet skal transporteres varsomt som illustrert, med emballasje. Benytt håndtakene i esken.

 FORSIKTIG
Stusser, ventiler og lignende skal ikke benyttes til å løfte produktet da dette kan forårsake funksjonsfeil.



3.4 Krav til installasjonssted og plassering

 FORSIKTIG	
	Produktet skal plasseres i rom med sluk, utført iht. våtromsnormen / siste TEK. Alternativt skal aut. vannstoppventil med sensor og overløp fra sikkerhetsventil til sluk monteres. Produktansvar gjelder kun hvis dette blir fulgt.
	Produktet skal plasseres i et tørt og permanent frostfritt miljø.
	Produktet skal plasseres på gulv eller vegg egnet for totalvekt av produktet i drift. Se merkeplate.
	Produktet skal ha fri serviceavstand på 40 cm foran el. lokk / 10 cm over høyeste punkt.
	Produktet skal være enkelt tilgjengelig i boligen for service og vedlikehold.



3.5 Rør-installasjon

Produktet er beregnet å være permanent tilkoblet hovedvanntilførsel. Ved installasjon skal godkjente rør av korrekt dimensjon benyttes. Gjeldende standarder og forskrifter skal følges.

Produkt	KV	VV	Overløp (2)	Sensor (3)	Coil (4)
SC 150 - 300	1/2" / ø15 mm klemring	1/2" / ø15 mm klemring	1/2" / ø15 mm	ø10 / 1/2" innvendig	ø22

3.5.1 Inngående vanntrykk

Produktets effektivitet avhenger av inngående kaldtvannstrykk. Vanntrykket bør være minimum 2 bar og maksimum 6 bar over hele døgnet. For høyt vanntrykk kan justeres ved å installere en trykkreduksjonsventil.

3.5.2 Montering av kaldt- og varmtvannsrør (KV-VV) og overløpsrør

- A) Blandeventilen dreies til ønsket posisjon.
- Klemring mot bereder tiltrekkes (se 3.5.3)
- B) KV / VV rør i egnet dimensjon føres til blandeventil og tiltrekkes (se 3.5.3)
- Ved større rørdimensjon kan overgang med 1/2" innvendig gjenge benyttes.
- C) Evt. overløpsrør (1) i egnet dimensjon føres til PT sikkerhetsventil;
- Kobles til G 1/2" F / ø15 mm klemring.
 - Føres uavstengbart, brutt og frostfritt med fall til sluk.

3.5.3 Anslutning til coil

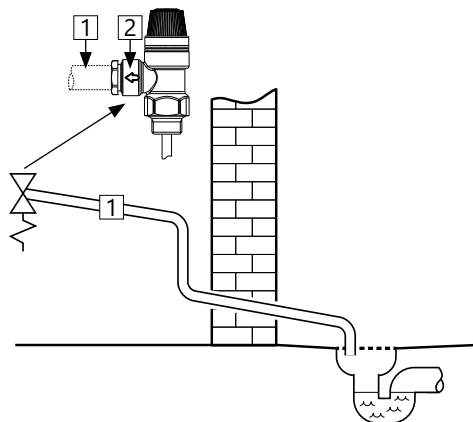
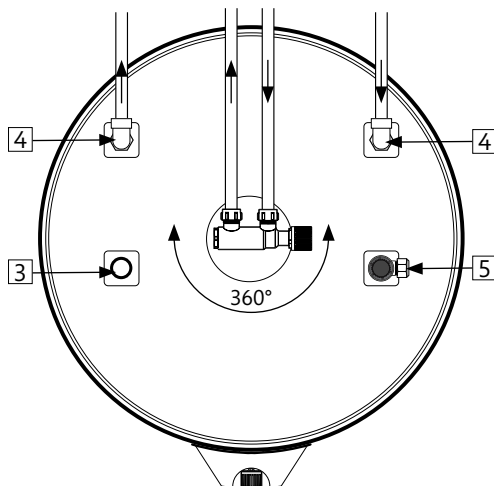
Produktet leveres med to røralbuer med ø22 mm klemringsanslutning mot coil (4). Albuen har røranslutning 3/4" for tur/returrør til coil. Monter rør i egnet materiale/kvalitet og trekk til klemringskoblingene.

3.5.4 Anslutning til solvarme/hetvann/VV sirk./følerlomme

SC leveres med en følerlomme (ø10 mm innv.) fabrikkmontert i anslutning (3). Denne er beregnet for temperatursensor, f.eks. for styring av ekstern varmekilde til coil. Følerlommen kan fjernes hvis anslutningen skal benyttes til en annen funksjon.

lagt for alternative energikilder som prioriterer solvarme foran det elektriske varmeelementet.

Produktet leveres med en PT 10 bar/90-95°C trykk- og temperaturventil fabrikkmontert (5).



3.5.5 Tiltrekkingsmomenter

Komponent	Tiltrekkingsmoment
Klemringskobl. mot KV / VV (ø15)	40 Nm (+/- 3)
Klemringskobl. mot bereder (ø22)	60 Nm (+/- 5)

Produktet kan oppvarmes med vann fra solfångere. OSO kan levere en utstyrs pakke tilrette-

3.5.6 Montasjeinstruks

⚠ ADVARSEL

❗	Produktet skal være fylt med vann før strøm tilkobles.
❗	Evt. overløpsrør fra sikkerhetsventil SKAL være i egnet dimensjon, uavstengbart, brutt og frostfritt med fall til sluk.

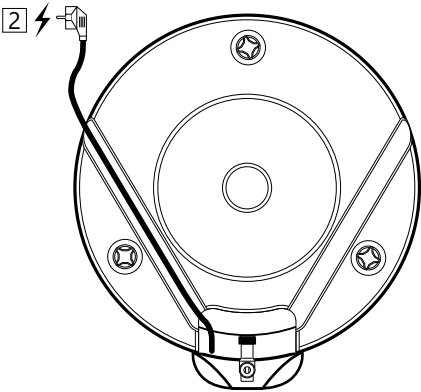
⚠ FORSIKTIG

❗	Produktet skal plasseres i rom med sluk, utført iht. våtromsnormen / siste TEK. Alternativt skal aut. vannstoppventil med sensor og overløp fra sikkerhetsventil til sluk monteres. Produktansvar gjelder kun hvis dette blir fulgt.
❗	Produktet skal monteres loddrett og i vater, på gulv eller vegg egnet for totalvekt av produktet i drift. Se merkeplate.
❗	Produktet skal ha fri serviceavstand på 40 cm foran el. lokk / 10 cm over høyeste punkt.

3.5.7 Montasjeanbefaling

ANBEFALING

-	Sørg for avstand til gulv. Skru medfølgende stillben ut minimum 15 mm. fra bunn av produktet.
-	Nettkabel til veggkontakt/bryter (2) bør legges skjult i en av kanalene i bunnen av produktet.
-	Ved tett tilbakeslagsventil bør reduksjonsventil og ekspansjonskar monteres (hindrer drypp fra sikkerhetsventil).
-	Dersom maksimalt vanntrykk overstiger 6 bar over døgnet, bør reduksjonsventil og ekspansjonskar monteres.
-	Ved installasjon i rom som ikke er utført iht. våtromsnormen, bør vanntett spillbakke med overløpsrør ≥ 18 mm. innv. til sluk monteres under produktet, i tillegg til aut. vannstoppventil med sensor. Dette vil forebygge mot evt. materielle skader.



3.5.8 Trykkfallstabell coil

Produktinfo:		Trykkfall (mbar) ved volumstrøm:							kv-verdi (m³/t):
Produkt	Coil hete- flate m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Volumstrøm @ 1 bar trykkfall
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620	4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130	3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140	3.59

3.6 El-installasjon

Fast el. montasje skal benyttes ved installasjon i nye boliger eller ved endring av eksisterende el. opplegg iht. forskrift. Nettkabel med støpsel for veggkontakt kan benyttes ved utskiftning av produkt uten endring av el. opplegg. Evt. fast el-montasje skal utføres av aut. elektriker. Gjeldende standarder og forskrifter skal følges.

3.6.1 Elektriske komponenter

Komponent	Merknad
Sikkerhetstermostat	85°C termoutløser
Arbeidstermostat	50-75°C stillbar
Varmeelement	2.8 kW - 1fas 230V
Nettkabel med støpsel	Varmebestandig
Internledninger	Varmebestandig

3.6.2 Elektriske tilkoblinger i el-boks

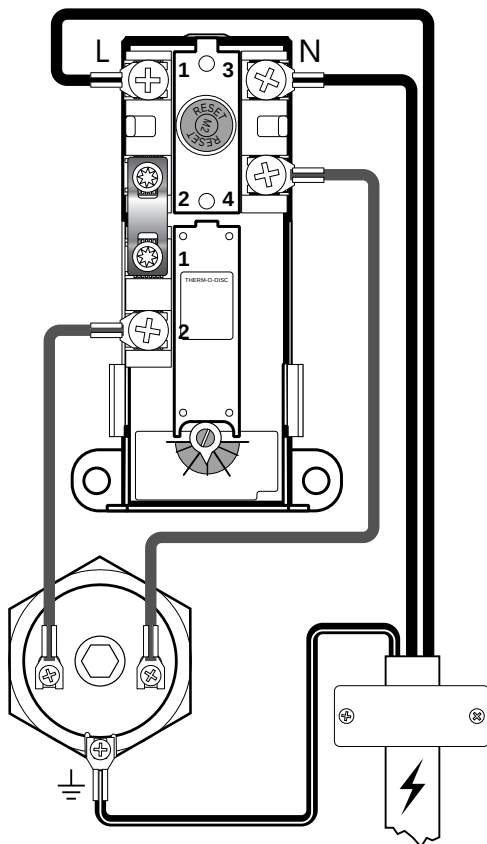
⚠ ADVARSEL

Kontinuerlig spenning er tilstede på tilkoblingspunktene L og N. Før elektrisk arbeid utføres skal strømtilførsel brytes og sikres mot påsetting mens arbeid pågår.

- A) Faseleder (L) er koblet til punkt «1» på sikkerhetstermostat.
- B) Nøytral ledning (N) er koblet til punkt «3» på sikkerhetstermostat.
- C) Jord, gul ledning med grønn stripe (⊕) er koblet til koblingspunkt på varmeelementet (sekskant messing)
- D) Internledninger fra element til termostat er koblet til hhv. punkt «4» på sikkerhetstermostat og punkt «2» på arbeidstermostat. Se illustrasjon.

3.6.3 Tiltrekkingsmomenter

Komponent	Tiltrekkingsmoment
G 1 1/4" varmeelement	60 Nm (+/- 5)
Termostatskruer	2 Nm (+/- 0,1)
Skruer på elementhode	2 Nm (+/- 0,1)



EI-kobling, skjematisk

3.6.4 Montasjeinstruks

⚠ ADVARSEL	
❗	Produktet skal være fylt med vann før strøm tilkobles.
❗	Fast el. montasje skal benyttes ved installasjon i nye boliger eller ved endring av eksisterende el. opplegg iht. forskrift. Nettkabel med støpsel for veggkontakt kan benyttes ved utskiftning av produkt uten endring av el. opplegg.
❗	Nettkabel skal tåle 90°C. Strekkavlaster skal monteres.

⚠ FORSIKTIG	
❗	Produktet skal ha fri serviceavstand på 40 cm foran el. lokk / 10 cm over høyeste punkt.
❗	Ved evt. skade på nettkabel med støpsel, skal denne erstattes med spesialtilpasset nettkabel fra leverandøren.

3.6.5 Montasjebefaling

ANBEFALING	
-	Medfølgende nettkabel bør benyttes ved fast el. montasje ved å fjerne plugg for veggkontakt. (Varmebestandig)
-	Nettkabel til veggkontakt / veggboks bør legges skjult under en av kanalene i bunn av produktet.
-	For produkter med $\leq 2\text{kW}$ effekt, bør $\geq 10\text{A}$ sikring / $\geq 1,5\#$ ledning benyttes. For produkter med $\leq 3\text{kW}$ effekt, bør $\geq 15\text{A}$ sikring / $\geq 2,5\#$ ledning benyttes.

4. IGANGSETTELSE FØRSTE GANG

4.1 Fylling av vann

Sjekk først at alle rørsanslutninger er korrekt utført. Gjør deretter følgende:

- A) Åpne en varmtvannskran – la denne stå åpen
- B) Skru blandeventilens justerbare ratt helt mot "+".
- C) Åpne kaldtvannstilførsel til produktet.

Sjekk at vannet fra den åpne varmtvannskranen flommer fritt, uten avbrudd av luft. Steng varmtvannskranen.

Fylling/tømming coil: Følg instruks for ekstern varmekilde.

4.2 Påsettelse av strøm

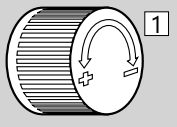
Når bereder er fylt med vann kan strøm påsettes.

- A) Sett plugg i dimensjonert veggkontakt eller slå på bryter/sikring.

4.3 Innstilling av blandeventil

Produktets utgående varmtvannstemperatur til tappestedene i boligen justeres med rattet på blandeventilen. Justering av blandeventilen påvirker ikke temp. på varmtvannet inne i produktet. For å justere temperaturen:

- A) Vri det justerbare rattet (1) helt mot "+"
- B) Vri deretter rattet mot "-" til ønsket temperatur.

Omdreininger	Temperatur	
0	Ca. 70°C	
1/4	Ca. 60°C	
1/2	Ca. 50°C	
3/4	Ca. 40°C	

4.4 Kontrollpunkter

- A) Sjekk at alle rørbkoblinger til/fra produktet er tette og ikke lekket.
- B) Sjekk at strømtilførsel til produktet ikke er i fare for å bli utsatt for mekanisk, termisk eller kjemisk påvirkning.
- C) Sjekk at evt. overløpsrør fra sikkerhetsventil er uavstengbart og brutt, samt ligger frostfritt m/ fall til sluk.
- D) Sjekk at produktet står stabilt i lodd og i vater.

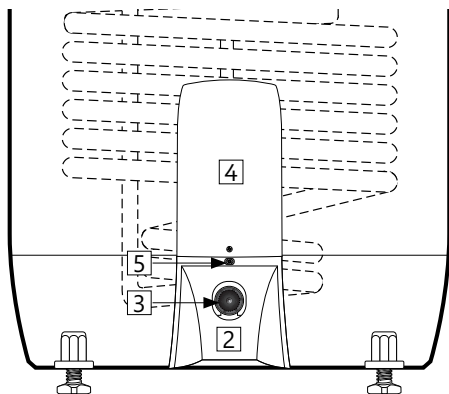
4.5 Tømming av vann



ADVARSEL

Vanntemperaturen i produktet er 70°C og medfører skoldningsfare. Før tømming utføres skal en varmtvannskran åpnes på maks trykk / temperatur i min. 3 minutter.

- A) Koble fra strømtilførselen.
- B) Steng inngående kaldtvannstilførsel.
- C) Åpne en varmtvannskran maksimalt – la stå (hindrer vacuum).
- D) Åpne blandeventilen maksimalt mot "+".
- E) Demonter lokket foran avtappingsventilen (2) ved å løsne skruen (5).
- F) Åpne avtappingsventilen (3). Produktet tømmes.



Etter tømming stenges avtappingsventilen (3). Steng alle åpne kraner. Juster blandeventilen til opprinnelig innstilling. Monter lokket (2) foran avtappingsventilen.

Ved evt. behov for raskere tømming kan avtappingsventilen demonteres ved å skru av klemringskoblingen mot anslutning. Ved remontering skal klemringskoblingen tiltrekkes med 60 Nm moment (+/-5).

4.6 Overlevering til sluttbruker

INSTALLATØR SKAL:

Instruere sluttbruker om sikkerhetsinstruks og vedlikeholdsinstruks.

Veilede sluttbruker vedr. innstillinger og tømming av produktet.

Overlevere denne montasjeanvisningen til sluttbruker.

Skrive inn kontaktinformasjon på produktets merkeplate.

5. BRUKERVEILEDNING

5.1 Innstillinger

5.1.1 Termostatinnstilling

Produktets termostat er stillbar fra 50-75°C. Termostaten bør ikke stilles lavere enn 65°C for å unngå bakterievekst. For å justere temperaturen:

- A) Koble fra strømtilførselen.
- B) Demonter el-lokket (4) nede i front med en skrutrekker.
- C) Juster temperatur på termostaten (7) med en skrutrekker.

Monter el-lokket (4) før strømtilførsel kobles til. Endring av temperaturinnstilling på termostaten forandrer kun temp. på vannet i tanken. Temperatur til tappestedene justeres på blandeventilen.

5.1.2 Resetting av sikkerhetstermostat

Produktets sikkerhetstermostat slår ut ved fare for overoppheting. Denne resettes ved å demontere el-lokket (4) og trykke inn den røde "RESET"-knappen (6). Om termostaten slår ut gjentatte ganger, kontakt installatør.

5.1.3 Justering av stillben

Produktet er utstyrt med tre fabrikkmonterte stillben, justerbare fra 0-40 mm. Skru stillbena ut minimum 15 mm. fra bunn av produktet. Juster bena individuelt til produktet står støtt og stabilt i lodd og i vater.

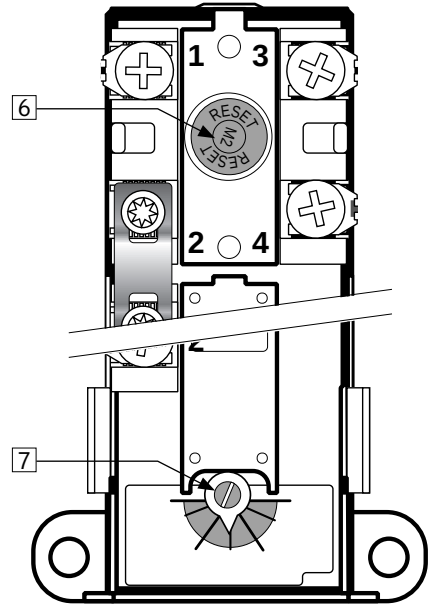
5.1.4 Innstilling av blandeventil

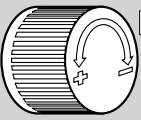
Produktets utgående varmtvannstemperatur til tapstedene i boligen justeres med rattet på blandeventilen. For å justere temperaturen:

- A) Vri det justerbare rattet (1) helt mot "+"
- B) Vri deretter rattet mot "-" til ønsket temperatur.

⚠ ADVARSEL

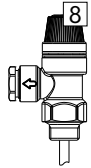
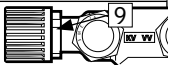
Kontinuerlig spenning er tilstede i el.-boksen. Før elektrisk arbeid utføres skal strømtilførsel brytes og sikres mot påsetting mens arbeid pågår.



Omdreininger	Temperatur	
0	Ca. 70°C	
1/4	Ca. 60°C	
1/2	Ca. 50°C	
3/4	Ca. 40°C	

5.2 Vedlikehold

VEDLIKEHOLD SINSTRUKS

❗	Vedlikehold skal utføres av personer over 18 år, med tilstrekkelig kompetanse.	
❗	Årlig kontroll av sikkerhetsventil:	
-	Åpne ventilen 1 minutt ved å vri ratt (8) ca. 90 grader til åpen posisjon.	
-	Kontroller visuelt at vannet renner fritt til avløp.	
-	JA = OK. Steng ventilen ved å vri ratt (8) ytterligere 90 grader til lukket posisjon.	
-	NEI = IKKE OK. Bryt strømtilførsel / steng vanntilførsel. Kontakt installatør.	
❗	UX blandeventil - ettertrekking av sekundær tetning ved behov:	
-	Hvis vanddrypp ved ratt på UX blandeventil, trekk til mutter (9).	

6. FEILSØKING

6.1 Feil og løsninger

Hvis det oppstår problemer med produktet under drift, sjekk mulige feil og løsninger i tabellen. Dersom problemet ikke er vist i feilsøkings-

tabellen eller det er usikkerhet rundt problemet, kontakt installatør (se produktets merkeplate) eller OSO Hotwater AS - se pkt. 7.1.

FEILSØKING		
Problem	Mulig feilårsak	Mulig løsning
Det renner/drypper fra sikkerhetsventilen/det er ofte vann på gulvet ved bereder om morgenen	Trykkreduksjonsventil, vannmåler eller tett tilbakeslagsventil på vanninntaket. Vanntrykket inn i boligen er for høyt.	Monter AX ekspansjonskar som tar opp ekspansjon under oppvarming og monter trykkreduksjonsventil for stabilt vanntrykk inn i boligen. Trykkreduksjonsventilen justeres inn ift. eksp. karets fortrykk. Kontakt aut. installatør.
	Sikkerhetsventilen er slitt eller det ligger partikler mellom membran og ventilsete pga. urent vann	Forsøk å spyle gjennom sikkerhetsventilen med vann. Åpne ventilen i ca. 1 minutt. Se pkt. 5.2. Hvis ventilen fremdeles renner må ventilen skiftes. Kontakt aut. installatør.
	Lekkasje ved varmeelement.	Verifiser ved å: a) bryte elektrisk tilførsel, b) skru av el-lokk, c) Visuelt sjekke om lekkasjen kommer fra varmeelement. I så fall: skift pakning / varmeelement. Kontakt aut. installatør.
Det drypper fra blandeventilens ratt	Sekundær tetning må ettertrekkes	Trekk til mutter på sekundær tetning, se pkt. 5.2
Ikke varmtvann	Strømtilførsel er brutt.	Verifiser at sikringen er på / støpsel er pluggert inn i veggkontakt / jordfeilbryter ikke har slått ut.
	Termostat har slått ut.	Trykk inn "RESET" knapp på sikkerhetstermostat, se "Brukerveiledning".
	Varmeelement er defekt.	Skift varmeelement. Kontakt aut. installatør.
	Lekkasje på varmtvannsrør	Verifiser ved å: a) stenge blandeventilen, b) vente 2-3 timer, c) kjenne på blandeventilen om den er varm. I så fall er det lekkasje på varmtvannsrør eller annen lekkasje. Kontakt aut. installatør.
Ikke nok varmtvann	Mye forbruk i boligen.	Juster opp temperatur på termostaten til 75°C, se "Brukerveiledning". Bytt til en større OSO varmtvannsbereider. Kontakt aut. installatør.
Ikke høy nok temperatur	Blandeventilen er stilt på for lav temperatur.	Juster opp temperatur på blandeventilen, se "Brukerveiledning".
	Termostat er stilt på for lav temperatur.	Juster opp temperatur på termostaten til 75°C, se "Brukerveiledning".
	Overslag i kraner fra kaldt vann til varmtvann.	Kontakt aut. installatør.
Sikring/jordfeilbryter slår ut gjentatte ganger	Mulig feil på berederens elektriske anlegg.	Verifiser slik: a) bryt elektrisk tilførsel, b) skru av el-lokk, c) sjekk visuelt el.-boksen for evt. problemer. Kontakt i så fall aut. elektriker for kontroll. Monter el-lokk.
Lang tid før varmtvannet kommer til tappested	Lange rørstrekk fra bereder til tappested.	Monter sirkulasjonsledning eller varmekabel på VV rør. Alt. monter ettervarmer ved tappested. Kontakt aut. installatør.
Slag i rørene når varmtvannskran stenges	Stor trykkøkning når kranen stenges hurtig.	Helt normalt. Monter AX ekspansjonskar hvis plagsomt. Kontakt aut. installatør.

7. GARANTIBETINGELSER - Gjelder kun Norge

1. Omfang

OSO Hotwater AS (heretter kalt OSO) garanterer at Produktet i en periode på 5 år fra kjøpsdato er; i) produsert i henhold til OSO spesifikasjoner, ii) fri for material og fabrikkasjonsfeil, under forutsetning av at nedenstående betingelser er fulgt. Alle komponenter garanteres fri for material- og produksjonsfeil i 2 år. Garantien er frivillig utvidet av OSO til 10 år for den rustfrie trykktanken. Den utvidede garantien gjelder utelukkende for Produktet kjøpt av forbruker, installert for privat bruk, distribuert av OSO eller en forhandler som opprinnelig kjøpte Produktet fra OSO og som er installert av en autorisert rørløgger. Garanti for produkter som er kjøpt av kommersielle enheter eller som har blitt installert for kommersielt bruk reguleres utelukkende av Kjøpsloven og nedenstående forutsetninger og begrensninger for garanti.

2. Dekning

Hvis en feil oppstår og et gyldig krav er mottatt innenfor den lovpålagte garantiperioden, skal OSO, etter eget valg og innenfor lovens rammer, enten; i) reparere feilen, eller; ii) erstatte det defekte produktet med et nytt som er identisk eller tilsvarende i funksjon, eller; iii) refundere kjøpsprisen for produktet.

Hvis en feil oppstår og et gyldig krav er mottatt etter at den lovpålagte garantiperioden er utgått, men innenfor den utvidede garantiperioden, vil OSO kostnadsfritt levere et nytt produkt som er identisk eller tilsvarende i funksjon som det defekte. OSO vil i slike tilfeller ikke dekke noen øvrige kostnader forbundet med utskiftningen.

Produkter eller komponenter som skiftes ut i forbindelse med garantikrav, går over til å bli OSO sin eiendom. Produktet eller komponenten som skiftes ut medfører ikke en forlengelse av den opprinnelige garantiperioden.

3. Forutsetninger

Produktet er tilpasset vannkvaliteten fra de fleste offentlige vannverk. Imidlertid kan visse vannkvaliteter (se under) ha svært negativ effekt (medføre korrosjon) for Produktets forventede levetid. Ved usikkerhet vedrørende vannkvalitet, skal det lokale vannverket kunne informere om de nødvendige dataene.

Garantien gjelder kun dersom følgende forutsetninger er fulgt:

- Produktet har blitt installert i henhold til medfølgende montasjeanvisning og alle relevante reguleringer, forskrifter, normer og krav gjeldende på installasjonstidspunktet.
- Produktet ikke har blitt modifisert, endret, utsatt for unormale påvirkninger og at ingen fabrikk-monterte eller medfølgende deler er fjernet.
- Produktet har vært tilkoblet offentlig strømmnett og at det ikke har vært brukt ekstern strømstyringsenhet på produktet eller kursen til produktet med mindre denne er godkjent av OSO.

7.1 Kundeservice

Ved problemer som ikke er løsbare etter gjennomgang av feilsøkingsguiden i denne montasjeanvisningen (pkt. 6.1), kontakt enten:

- Produktet kun har vært tilkoblet offentlig vannverk, vært i jevnlig bruk, og at vannkvaliteten er iht. følgende:
- Klorider < 75 mg / L*
- Konduktivitet (EC) ved 25°C < 230 µS / cm*
*Ved høyere verdier, inntil 250 mg/L, skal anode monteres før vann påfylles produktet.
- Varmeelementet ikke har vært utsatt for vann med hardhet over 5°dH (90 mg/L CaCO₃).
- Enhver form for desinfisering av røranlegget har blitt utført uten å påvirke produktet. Produktet skal isoleres fra enhver form for kjemisk desinfisering.
- Produktet har vært i jevnlig bruk fra og med installasjonsdato. Dersom Produktet ikke skal brukes på 60 dager eller mer, må det tappes ned.
- Service og vedlikehold har blitt gjennomført av en kyndig person iht. kravene i medfølgende montasjeanvisning og alle relevante tekniske forskrifter. Enhver komponent benyttet ifm. service er en original OSO reservedel.
- Enhver garantikostnad har blitt skriftlig godkjent av OSO før den påløper.
- Kjøpskvittering og/eller kvittering for installasjonen, en vannprøve samt det defekte produktet blir gjort tilgjengelig for OSO på forespørsel.

Dersom ovenstående forutsetninger ikke etterfølges kan det resultere i at Produktet blir skadet, og påfølgende vannlekkasje.

4. Begrensninger

Garantien dekker ikke:

- Enhver form for feil eller kostnad som oppstår som følge av ukorrekt installasjon eller bruk, manglende vedlikehold, forsømmelse, misbruk, endring eller reparasjon utført på feil måte eller enhver feil som oppstår som følge av endring av produktet fra sin originale form.
- Noen form for følgeskader eller indirekte tap som følge av Produktfeil eller manglende leveranse fra Produktet.
- Enhver skade forårsaket av frost, overtrykk, overspenning, ikke-godkjent ekstern strømstyring, tørrkoking eller klørbehandling.
- Feil forbundet med stillestående vann dersom Produktet ikke har vært i bruk på > 60 dager i strekk.
- Tilkoblet røropplegg eller utstyr tilkoblet Produktet.
- Transportskader. Transportøren skal gjøres oppmerksom på slike skader ved mottak.
- Kostnader som følge av at produktet ikke er enkelt tilgjengelig for service.

Denne garantien begrenser ikke Kjøpers lovbestemte rettigheter på noen måte.

A) Installatøren som leverte produktet.

B) OSO Hotwater AS: Tlf. 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

8. DEMONTERING AV PRODUKTET

8.1 Demontering

- A) Koble fra varmekilde.
- B) Steng inngående kaldtvannstilførsel.
- C) Tøm produktet for vann – se punkt. 4.4.
- D) Koble fra alle røranslutninger.
- E) Produktet kan nå fjernes.

8.2 Returordning

Dette produktet er resirkulerbart, og bør leveres på miljøgjenvinningsstasjon. Dersom produktet erstattes av et nytt kan installatør ta med seg gammel bereder til gjenvinning.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund - Norway
Tel: +47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

Saga Coil - SC

150-200-300 l.

SE

SÄKERHETSINFORMATION
FDV INFORMATION
MONTERINGSANVISNING
TDS – TECHNICAL DATA SHEET



Manufactured by OSO Hotwater AS
Industriveien 1 - 3300 Hokksund - Norway
Tel: +47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

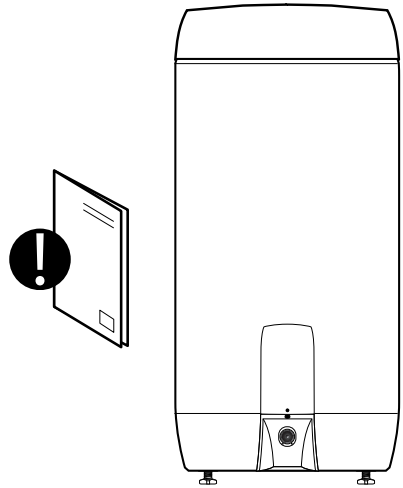
INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Säkerhetsinstruktioner	3
1.1 Allmän information	3
1.2 Säkerhetsinstruktioner för användaren	4
1.3 Säkerhetsinstruktioner för installatören	4
2. Produktbeskrivning	5
2.1 Produktidentifikation	5
2.2 Användningsområde	5
2.3 CE-märkning	5
2.4 Tekniska data	5
2.5 ErP data (TDS)	5
3. Installationsinstruktioner	6
3.1 Produkter som omfattas av instruktionen	6
3.2 Vad som följer med i leveransen	6
3.3 Produktdimensioner	6
3.4 Krav på installationsplats	7
3.5 Rörinstallation	8
3.6 Elinstallation	10
4. Uppstart första gången	12
4.1 Påfyllning av vatten	12
4.2 Påslagning av el	12
4.3 Inställning av blandningsventil	12
4.4 Kontrollpunkter	12
4.5 Tömning av vatten	12
4.6 Leverans till slutanvändare	12
5. Bruksanvisning	13
5.1 Inställningar	13
5.2 Underhåll	13
6. Felsökning	14
6.1 Fel och lösningar	14
7. Villkor för garanti	15
7.1 Garanti och garantiregistrering	15
7.2 Kundservice	15
8. Demontering av produkten	15
8.1 Demontering	15
8.2 Återvinning	15

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1.1 Allmän information

- Läs noga följande säkerhetsanvisningar innan du installerar, underhåller eller justerar vattenvärmaren.
- Personskada eller materiell skada kan uppstå om produkten inte är monterad eller används på avsett sätt.
- Spara den här handboken och andra relevanta dokument så att de är tillgängliga för framtida användning.
- Tillverkaren förutsätter att de medföljande säkerhets-, drifts- och underhållsinstruktionerna (slutanvändaren) följs, samt att monteringsanvisningarna följs gällande standarder och föreskrifter vid installationstidpunkten (installatör).



Symboler som används i den här bruksanvisningen:

 VARNING	Risk för allvarlig skada eller dödsfall
 HANTERAS VARSAMT	Risk för mindre eller måttlig skada på person eller egendom
	FÖRBJUDET att göra
	MÅSTE göras

1.2 Säkerhetsinstruktioner för användaren

⚠ VARNING	
⊘	Säkerhetsventilen lopp får INTE förseglas eller anslutas.
⊘	El-locket på produktens framsida får INTE täckas över.
⊘	Produkten får INTE modifieras eller ändras från dess ursprungliga tillstånd.
⊘	Barn får INTE leka med produkten och inte befinna sig i närheten av produkten obevakade.
❗	Produkten måste fyllas med vatten innan elen ansluts.
❗	Underhåll/inställningar får endast utföras av personer över 18 år med tillräcklig kompetens

⚠ HANTERAS VARSAMT	
⊘	Produkten får inte utsättas för frost, övertryck, överspänning eller klorbehandling. Se garantivillkor.
⊘	Underhåll/inställningar får inte utföras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, om inte de har instruerats i hur produkten används av någon som ansvarar för deras säkerhet.

1.3 Säkerhetsinstruktioner för installatören

⚠ VARNING	
⊘	Säkerhetsventilen lopp får INTE förseglas eller anslutas.
❗	Eventuellt överflödesrör från säkerhetsventilen ska vara i lämplig dimension, omöjligt att stänga av, samt brutet och frostfritt med avrinning till lämplig golvbrunn/avlopp.
❗	Den fasta elinstallationen ska användas vid installation i nya bostäder eller vid ändring av existerande elupplägg enligt förordning. Strömkabel med kontaktdon kan användas vid byte av produkten utan ändring av elupplägget.
❗	Strömkabeln ska kunna hantera 90°C. Dragavlastning måste monteras.
❗	Produkten måste fyllas med vatten innan elen ansluts.
❗	Gällande föreskrifter, standarder och denna monteringsanvisning måste följas.

⚠ HANTERAS VARSAMT	
❗	Produkten ska placeras i lokaler med avrinning enligt gällande lokala regler och föreskrifter. Alternativt kan auktoriserad vattenstoppsventil med sensor och överflöde från säkerhetsventilen till avrinning monteras. Ansvar för följdskador gäller endast om detta följs.
❗	Produkten ska monteras lodrätt och vågrätt på golv eller vägg som kan hantera den totala vikten av produkten i drift. Se märkskylt.
❗	Produkten måste ha ett fritt serviceavstånd på 40 cm framför el-locket/10 cm över högsta punkt.

2. PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Produktidentifikation

Din produkts ID finns på märkskylten som sitter på produkten. Märkskylten innehåller information om produkten enligt EN 12897:2016 och EN 60335-2-21, samt annan användbar data. Se förklaring om överensstämmelse på www.osohotwater.com för mer information.

OSO:s produkter är designade och tillverkade enligt:

- Trycktankstandard EN 12897:2016
- Säkerhetsstandard EN 60335-2-21
- Svetsstandard EN ISO 3834-2

OSO Hotwater AS har följande certifieringar:

- Kvalitet ISO 9001
- Miljö ISO 14001
- Arbetsmiljö ISO 45001

2.2 Användningsområde

Saga Coil är utformad till att förse bostäder med varmvatten. Produkten kan användas tillsammans med alternativa energikällor.

2.3 CE-märkning



CE-märket indikerar att produkten överensstämmer med gällande direktiv. Se förklaring om överensstämmelse på www.osohotwater.com för mer information.

Produkten överensstämmer med direktiven för:

- Lågspänning LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC 2014/30/EU
- Tryckutrustning PED 2014/68/EU

Säkerhetsventil(er) som används måste vara CE-märkta och överensstämma med PED 2014/68/EU.

2.4 Tekniska data

RSK nr	Produktkod:	Kapacitet personer	Vikt kg.	Diaghöjd mm.	Frakt vol. m ³	Uppvärmnings-tid timmar /t 65 °C	Värmeförlust W
693 50 07	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
693 50 08	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
693 50 09	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Denna produkt har IP-klassificering IP21

2.5 ErP data – Technical Data Sheet

Varumärke	Modellnr	Modellnamn	ErP profil	ErP Rating	Energi eff. %	AEC – kWh/a	Termostat inst. °C	Volym 40 °C vatten
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m²	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m²	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m²	-	C	-	-	75	539
Förordning: 2017/1369/EU - Förordning: EU 812/2013			Direktiv: 2009/125/EG - Förordning: EU 814/2013					
Värmeförlusttestad enligt standard: EN12897								

3. INSTALLATIONSINSTRUKTION

3.1 Produkter som omfattas av denna instruktion

Saga Coil - SC 150

Saga Coil - SC 200

Saga Coil - SC 300

3.2 Vad som följer med i leveransen

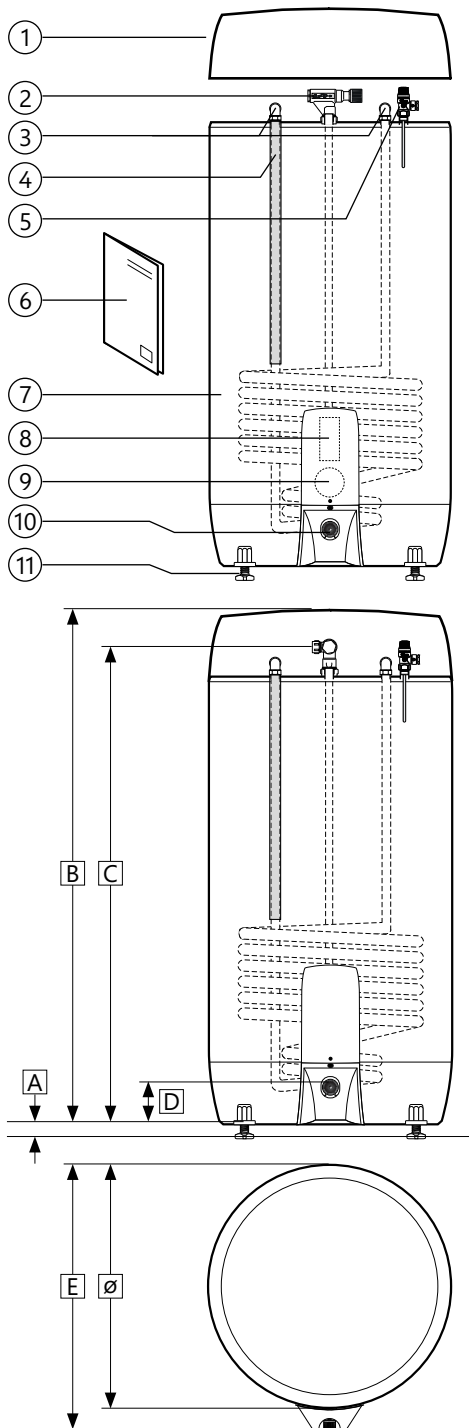
Ref nr	Antal	Beskrivning
1	1	Isolerat topplock (fabriksmonterad)
2	1	Blandningsventil (fabriksmonterad)
3	2	Vinklad mässing för coil (ingår)
4	1	Rör för temperatursensor
5	1	Säkerhetsventil PT (fabriksmonterad)
6	1	Installationsinstruks (detta dokument)
7	1	Varmvattenberedare m/inbyggd coil
8	1	Termostat
9	1	Värmeelement
10	1	Avloppskran (fabriksmonterad)
11	3	Ställben (fabriksmonterad)

3.3 Produktdimensioner

Alla mått i mm.

Produkt	A	B	C	D	E	ø
SC 150	0-40	1010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0-40	1710	1660	125	655	570

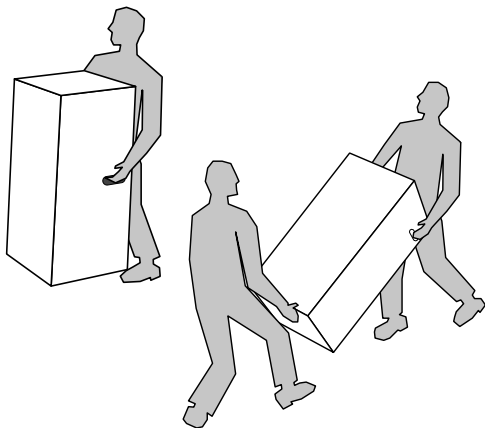
Tolerans +/-5 mm (gäller inte för mål A).



3.3.1 Intransport

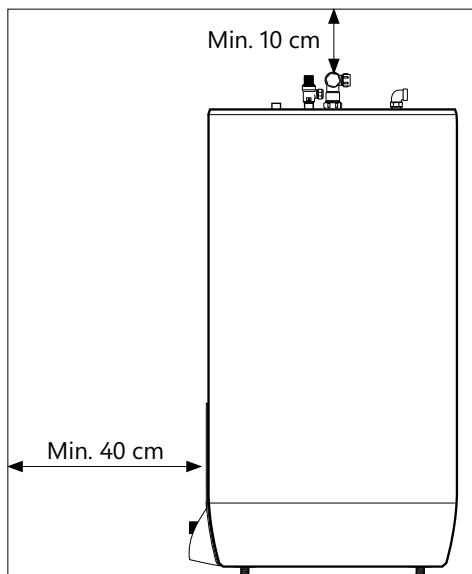
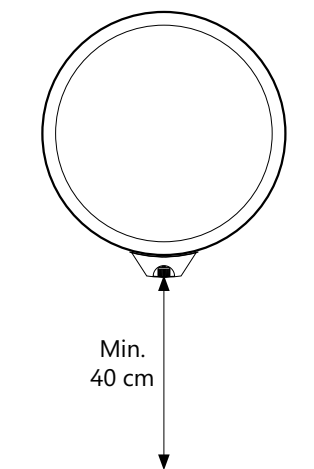
Produkten ska transporteras och hanteras var-
samt enligt bilden, i emballage. Använd handta-
gen på lådan.

⚠ HANTERAS VARSAMT
Dysor, ventiler m.m. ska inte användas för att lyfta produkten eftersom detta kan orsaka funk- tionsfel.



3.4 Krav på installationsplats och placering

⚠ HANTERAS VARSAMT	
❗	Produkten ska placeras i lokaler med avrinning enligt gällande lokala regler och föreskrif- ter. Alternativt kan auktoriserad vattenstoppsventil med sensor och överflöde från säker- hetsventilen till avrinning monteras. Ansvar för följdskador gäller endast om detta följs.
❗	Produkten ska placeras i en torr och permanent frostfri miljö.
❗	Produkten ska placeras på golv eller vägg som kan hantera den totala vikten av produkten i drift. Se märkskylt.
❗	Produkten måste ha ett fritt serviceavstånd på 40 cm framför el-locket/10 cm över högsta punkt.
❗	Produkten ska vara lättillgängligt installerad i huset för service och underhåll.



3.5 Rörinstallation

Produkten är avsedd att vara permanent ansluten till huvudvattenförsörjningen. Under installationen måste godkända rör i rätt storlek användas. Gällande föreskrifter och standarder måste följas.

Produkt	KV	VV	Överflö- de (2)	Sensor (3)	Coil (4)
SC 150 - 300	1/2" / ø15 mm klämring	1/2" / ø15 mm klämring	1/2" / ø15mm	ø10 / 1/2" invändigt	ø22

3.5.1 Ingående vattentryck

Produktens effektivitet beror på ingående kallvattentryck. Vattentrycket bör vara på minst 2 bar och maximalt 6 bar hela dygnet. För högt vattentryck kan justeras genom att installera en tryckreduktionsventil.

3.5.2 Montering av kall- och varmvattensrör (KV-VV) och överflödesrör

- A) Blandningsventilen roterar till önskad position.
 - Klämring mot beredare dras åt (se 3.5.3)
- B) KV/VV rör i lämplig dimension leds till blandningsventil och dras åt (se 3.5.3)
 - Vid större rördimension kan övergång med 1/2" invändig gänga användas.
- C) Ev. överflödesrör (1) i lämplig dimension leds till säkerhetsventilen.
 - Ansluts till G 1/2" F / ø15 mm klämring (2).
 - Leds oavstängbart, brutet och frostfritt med avrinning till lämplig avlopp/golvbrunn.

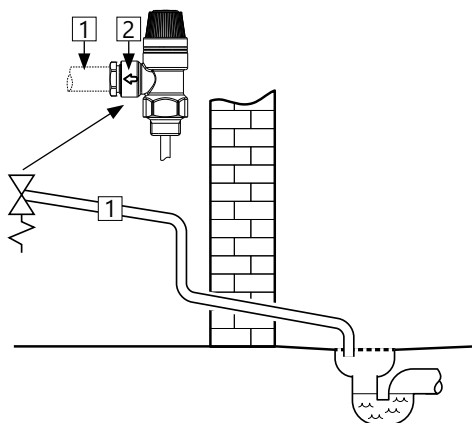
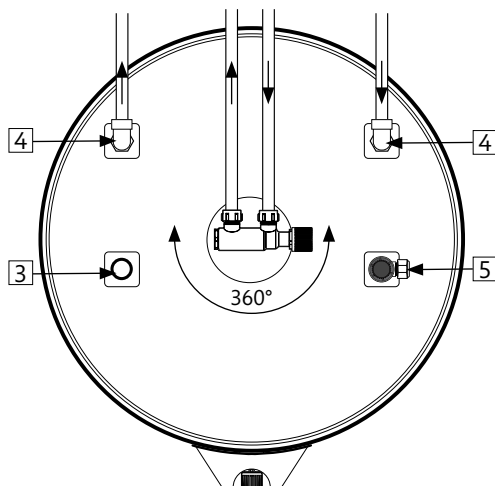
3.5.3 Anslutning till coil

Produkten levereras med två rörarmbågar med ø22 mm klämringsanslutning till coilen (4). Arm-bågarna har röranslutning 3/4" för tur/returrör till coilen. Montera røret med lämpligt material och kvalitet och flytta till klämringskopplingarna.

3.5.4 Anslutning till solvärme/varmvatten/VV/ cirk./känselficka

SC kommer med en sensorficka (ø10 mm inv.) fabriksmonterad i anslutning (3). Den är avsedd för temperaturgivare, t.ex. för styrning av extern värmekälla till coilen. Sensorfickan kan tas bort om anslutningen ska användas till en annan funktion.

Produkten kan värmas med vatten från solfångare. OSO kan leverera ett utrustningspaket anpassat till alternativa energikällor som prioriterar



solvärme framför det elektriska värmeelementet.

Produkten levereras med en PT 10 bar/90-95°C tryck- och temperaturventil fabriksmonterad (5).

3.5.5 Åtdragningsmoment

Komponent	Åtdragningsmoment
Klämringskoppl. mot KV / VV (ø15)	40 Nm (+/- 3)
Klämringskoppl. mot beredare (ø22)	60 Nm (+/- 5)

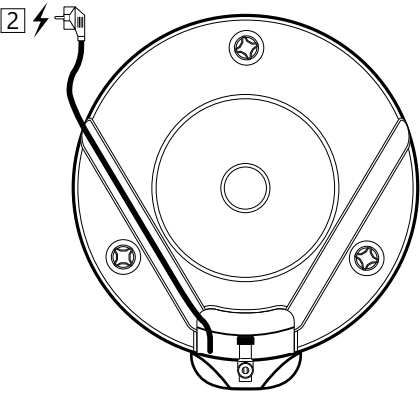
3.5.6. Monteringsinstruktion

⚠ VARNING	
❗	Produkten måste fyllas med vatten innan elen ansluts.
❗	Eventuellt överflödesrör från säkerhetsventilen ska vara i lämplig dimension, omöjligt att stänga av, samt brutet och frostfritt med avrinning till lämplig golvbrunn/avlopp.

⚠ HANTERAS VARSAMT	
❗	Produkten ska placeras i lokaler med avrinning enligt gällande lokala regler och föreskrifter. Alternativt kan auktoriserad vattenstoppsventil med sensor och överflöde från säkerhetsventilen till avrinning monteras. Ansvar för följdskador gäller endast om detta följs.
❗	Produkten ska monteras lodrätt och vågrätt på golv eller vägg som kan hantera den totala vikten av produkten i drift. Se märkskylt.
❗	Produkten måste ha ett fritt serviceavstånd på 40 cm framför el-locket/10 cm över högsta punkt.

3.5.7 Monteringsrekommendation

REKOMMENDATION	
-	Kontrollera avståndet till golvet. Skruva fast det medföljande ställbenet minst 15 mm från botten av produkten.
-	Strömkabeln till vägguttaget (2) bör döljas under kanalerna längst ner på produkten.
-	Vid en tät returventil bör reduktionsventil och expansionstank monteras (förhindrar dropp från säkerhetsventilen).
-	Om det maximala vattentrycket överstiger 6 bar per dag bör reduktionsventil och expansionstank monteras.
-	För installation i rum som inte är byggda enligt våtrumsnormen bör vattentät spillbricka med överflödesrör ≥ 18 mm invändigt till avrinning monteras under produkten, utöver auktoriserad vattenstoppsventil med sensor. Detta kommer att förebygga eventuella materiella skador.



3.5.8 Tryckfallstabell coil

Produktinfo:		Tryckfall (mbar) vid volymflöde:							kv-verdi (m³/t):
Produkt	Coil varm yta m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Volymflöde @ 1 bar tryckfall
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620	4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130	3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140	3.59

3.6 Elinstallation

Den fasta elinstallationen ska användas vid installation i nya bostäder eller vid ändring av existerande elupplägg enligt förordning. Strömkabel med kontaktdon kan användas vid byte av produkten utan ändring av elupplägget. Ev. fast elinstallation ska utföras av auktoriserad elektriker. Gällande föreskrifter och standarder måste följas.

3.6.1 Elektriska komponenter

Komponent	Notera
Säkerhetstermostat	85°C termoutlösare
Arbetstermostat	50-75°C justerbar
Värmeelement	2,8 kW - 1fas 230V
Strömkabel med kontaktdon	Värmebeständig
Internledningar	Värmebeständig

3.6.2 Elektriska anslutningar i elbox

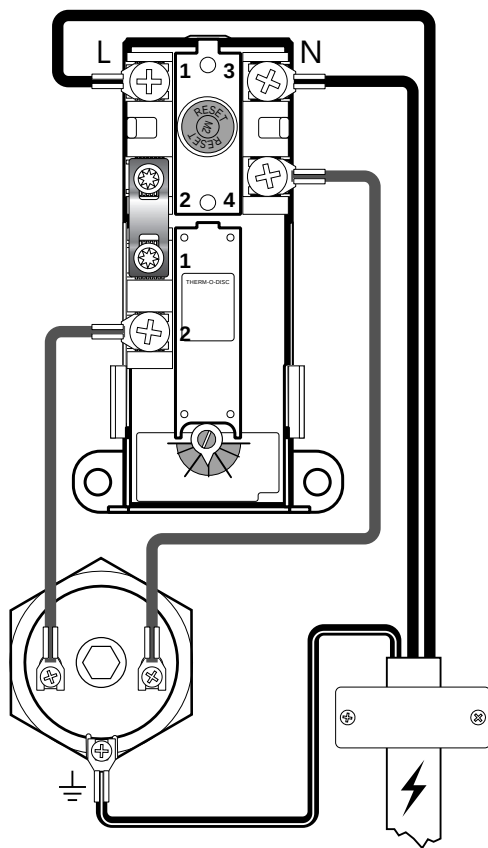
⚠ VARNING

Kopplingspunkterna L och N har kontinuerlig spänning. Innan elektriskt arbete utförs måste strömförsörjningen brytas och säkras mot påsättning medan arbetet pågår.

- A) Fasledare (L) är anslutet till punkt "1" på säkerhetstermostaten.
- B) Neutral ledning (N) är anslutet till punkt "3" på säkerhetstermostaten.
- C) Jord, gul ledning med grön rand $\oplus$ är ansluten till kopplingspunkten på värmeelementen (sexkantig mässing)
- D) Interna kablar från elementet till termostaten är anslutna till respektive punkt "4" på säkerhetstermostaten och punkt "2" på arbetstermostaten. Se illustration.

3.6.3 Åtdragningsmoment

Komponent	Åtdragningsmoment
G1 1/4" värmeelement	60 Nm (+/- 5)
Termostatskruvar	2 Nm (+/- 0,1)
Skruvar på elementhuvud	2 Nm (+/- 0,1)



Elanslutning, schematisk

3.6.4 Monteringsinstruktion

⚠ VARNING	
❗	Produkten måste fyllas med vatten innan elen ansluts.
❗	Den fasta elinstallationen ska användas vid installation i nya bostäder eller vid ändring av existerande elupplägg enligt förordning. Strömkabel med kontaktdon kan användas vid byte av produkten utan ändring av elupplägget.
❗	Strömkabeln ska kunna hantera 90 °C. Dragavlastning måste monteras.

⚠ HANTERAS VARSAMT	
❗	Produkten måste ha ett fritt serviceavstånd på 40 cm framför el-locket/10 cm över högsta punkt.
❗	Vid skador på strömkabel med kontaktdon, byt ut den med en speciellt utformad strömkabel från leverantören.

3.6.5 Monteringsrekommendation

REKOMMENDATION	
-	Medföljande elkabel bör användas vid fast elinstallation genom att man tar bort kontaktdonet för väggkontakten (Värmebeständig)
-	Strömkabeln till väggkontakten/vägglådan bör läggas gömd under en av kanalerna längst ner på produkten.
-	För produkter med $\leq 2\text{kW}$ effekt, bör $\geq 10\text{A}$ säkring / $\geq 1,5\#$ kabel användas. För produkter med $\leq 3\text{kW}$ effekt, bör $\geq 15\text{A}$ säkring / $\geq 2,5\#$ kabel användas (230V).

4. IGÅNGSÄTTNING FÖRSTA GÅNGEN

4.1 Påfyllning av vatten

Kontrollera först att alla röranslutningar är korrekt utförda. Gör sedan följande:

- Öppna en varmvattenkran – låt den stå öppen
- Skruva blandningsventilens justerbara ratt helt mot "+".
- Öppna kallvattenförsörjningen till produkten. Kontrollera att vattnet från den öppna vattenkranen rinner fritt utan några luftavbrott. Stäng varmvattenkranen.

Fyllning/tömning coil: Följ instruktionerna för extern värmekälla.

4.2 Påslagning av el

När beredaren är fylld med vatten kan elen sättas på.

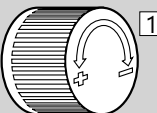
- Anslut kontaktdonet till ett vägguttag eller slå på strömbrytaren/säkring.

4.3 Inställning av blandningsventil

Produktsens utgångsvattentemperatur för dräneringspunkterna i bostaden justeras med ratten på blandningsventilen. Justeringen av blandningsventilen påverkar inte temperaturen på varmvattnet i produkten.

För att justera temperaturen:

- Vrid den justerbara ratten (1) helt mot "+"
- Vrid sedan ratten mot "-" till önskad temperatur.

Varv	Temperatur	
0	Ca 70 °C	
1/4	Ca 60 °C	
1/2	Ca 50 °C	
3/4	Ca 40 °C	

4.4 Kontrollpunkter

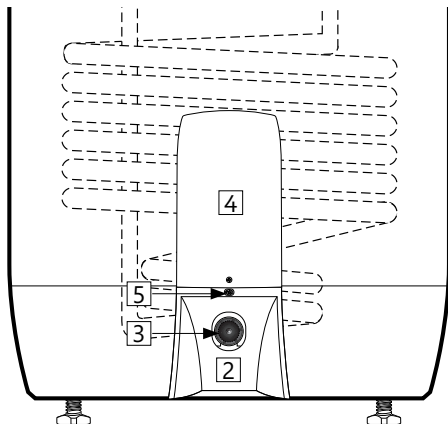
- Kontrollera att alla röranslutningar till/från produkten är täta och inte läcker.
- Kontrollera att strömmen till produkten inte riskerar att utsättas för mekanisk, termisk eller kemisk påverkan.
- Kontrollera att eventuellt överflödesrör från säkerhetsventilen inte går att stänga, är obrutet och frostfritt med avrinning.
- Kontrollera att produkten står stabilt både vågrätt och lodrätt.

4.5 Tömning av vatten



Vattentemperaturen i produkten är 70°C, vilket innebär risk för skållning. Innan du tömmer måste en varmvattenkran öppnas till max tryck och temperatur i minst 3 minuter.

- Koppla bort strömmen.
- Stäng inkommande kallvattenförsörjning.
- Öppna en varmvattenkran på max – låt stå (förhindrar vakuum).
- Öppna blandningsventilen maximalt mot "+".
- Ta bort locket framför säkerhetsventilen (2) genom att lossa skruven (5).
- Öppna avloppskranen (3). Produkten töms.



Efter tömningen, stäng avloppskranen genom att vrida ratten (3) ytterligare medurs. Stäng alla öppna kranar. Justera blandningsventilen till originalinställningen. Montera locket (2) framför avloppskranen.

Om det finns behov av snabbare dränering kan avloppskranen demonteras genom att skruva av klämringskopplingen vid anslutningen. Vid återmontering, dra åt klämringskopplingen med 60 Nm vridmoment (+/- 5).

4.6 Leverans till slutanvändare

INSTALLATÖR SKA:
Informera slutanvändaren om säkerhetsanvisningar och underhållsinstruktioner.
Vägleda slutanvändaren gällande inställningar och tömning av produkten.
Överlämna denna monteringsinstruktion till slutanvändaren.
Ange kontaktinformation på produktens märkskylt.

5. BRUKSANVISNING

5.1 Inställningar

5.1.1 Inställning av termostat

Produkttermostaten är inställbar från 50–75°C. Termostaten bör inte ställas in lägre än under 65°C för att undvika bakteriell tillväxt. För att justera temperaturen:

- Koppla bort strömmen.
- Ta bort el-locket (4) på nedre delen av framsidan med en skruvmejsel.
- Justera temperaturen på termostaten (7) med en skruvmejsel.

Sätt el-locket (4) på plats innan du ansluter strömmen. Ändring av temperaturinställningen på termostaten ändrar endast temperaturen på vattnet i tanken. Temperaturen till dräneringspunkterna justeras på blandningsventilen.

5.1.2 Återställning av säkerhetstermostat

Produktens säkerhetstermostat utlöses om det finns risk för överhettning. För att återställa, plocka bort el-locket (4) och tryck på den röda "RESET"-knappen (6). Om termostaten utlöses flera gånger, kontakta installatören.

5.1.3 Justering av ställben

Produkten är utrustad med tre fabriksmonterade ställben, justerbara från 0–40 mm. Skruva fast medföljande ställben minst 15 mm från botten av produkten. Justera benen individuellt tills produkten står fast och stabilt, lodrätt och våggrätt.

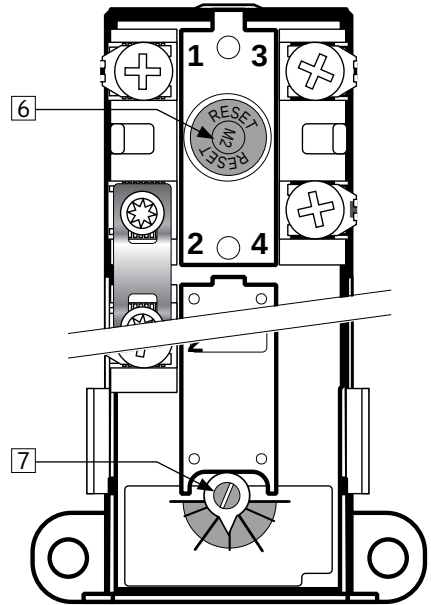
5.1.4 Inställning av blandningsventil

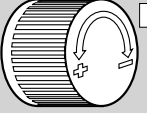
Produktens utgångsvattentemperatur för dräneringspunkterna i bostaden justeras med ratten på blandningsventilen. För att justera temperaturen:

- Vrid den justerbara ratten (1) helt mot "+"
- Vrid sedan ratten mot "-" till önskad temperatur.

⚠ VARNING

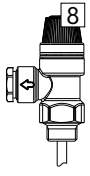
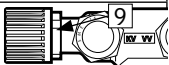
Elboxen har kontinuerlig spänning. Innan elektriskt arbete utförs måste strömförsörjningen brytas och säkras mot påsättning medan arbetet pågår.



Varv	Temperatur	
0	Ca 70 °C	
1/4	Ca 60 °C	
1/2	Ca 50 °C	
3/4	Ca 40 °C	

5.2 Underhåll

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

❗	Underhåll ska utföras av personer över 18 år med tillräcklig kompetens.	
❗	Årlig kontroll av säkerhetsventil:	
-	Öppna ventilen 1 minut genom att vrida ratten (8) ca 90 grader till öppen position.	
-	Kontrollera visuellt att vattnet rinner fritt till avloppet.	
-	JA = OK. Stäng ventilen genom att vrida ratten (8) ytterligare 90 grader till stängd position.	
-	NEJ = INTE OK. Stäng strömförsörjningen/stäng av vattenförsörjningen. Kontakta installatör	
❗	UX blandningsventil - åtdragning av sekundärtätning vid behov:	
-	Om vatten droppar vid ratten på UX-blandningsventilen, dra åt muttern (9).	

6. FELSÖKNING

6.1 Fel och lösningar

Om det uppstår problem med produkten under drift, kontrollera möjliga fel och lösningar i tabellen. Om problemet inte visas i felsökningstabellen

eller om det råder osäkerhet om problemet, kontakta installatören (se produktens märkskylt) eller OSO Hotwater AS - se avsnitt 7.1.

FELSÖKNING		
Problem	Möjlig orsak till felet	Möjlig lösning
Det rinner/droppar från säkerhetsventilen/det finns ofta vatten på golvet vid beredaren på morgonen	Tryckreduceringsventil, vattenmätare eller tät backventil på vattenintaget. Vattentrycket i huset är för högt.	Montera AX expansionstank som tar upp expansionen under uppvärmningen och installera tryckreduceringsventil för stabilt vattentryck i bostaden. Tryckreduceringsventilen är inställd enligt tankens förtryck. Kontakta auktoriserad installatör.
	Säkerhetsventilen är sliten eller det finns partiklar mellan membranet och ventilsätet pga. orent vatten	Försök spola genom säkerhetsventilen med vatten. Öppna ventilen i ca 1 minut. Se avsnitt 5.2. Om ventilen fortfarande är igång måste ventilen bytas ut. Kontakta auktoriserad installatör.
	Läckage vid värmeelement.	Verifiera genom att a) bryta elförsörjningen, b) skruva av el-locket, c) visuellt kontrollera att läckaget kommer från värmeelementet. Om så är fallet, byt packning/värmeelement. Kontakta auktoriserad installatör.
Det droppar från blandningsventilens ratt	Sekundär tätning måste dras åt	Dra åt muttern på den sekundära tätningen, se avsnitt 5.2
Inget varmvatten	Strömförsörjningen är avbruten.	Kontrollera att säkringen är på/kontakten är inkopplad i vägguttaget/jordfelsbrytaren inte har stängts av.
	Termostaten har stängts av.	Tryck på "RESET"-knappen på säkerhetstermostaten, se "Bruksanvisning".
	Värmeelementet är defekt.	Byt ut värmeelementet Kontakta auktoriserad installatör.
	Läckage på varmvattensrör	Verifiera genom att a) stänga blandningsventilen, b) vänta 2–3 timmar, c) känna på blandningsventilen om den är het. I så fall kan det finnas läckage på varmvattenrör eller andra läckor. Kontakta auktoriserad installatör.
Inte tillräckligt med varmvatten	Stor konsumtion i bostaden.	Justera temperaturen på termostaten till 75°C, se "Bruksanvisning". Byt till en större OSO-vattenvattenberedare. Kontakta auktoriserad installatör.
Inte tillräckligt hög temperatur	Blandningsventilen är inställd på för låg temperatur.	Justera blandningsventilens temperatur, se "Användarhandledning".
	Termostaten är inställd på för låg temperatur.	Justera temperaturen på termostaten till 75°C, se "Bruksanvisning".
	Överslag i kranar från kallt vatten till varmt vatten.	Kontakta auktoriserad installatör.
Säkring/jordfelsbrytare utlöses upprepade gånger	Eventuellt fel i räknarens elektriska system.	Verifiera genom att: a) Koppla bort strömmen, b) Skruva av el-locket, c) kontrollera strömboken visuellt för eventuella problem. Om så är fallet, kontakta auktoriserad elektriker för kontroll. Montera el-locket.
Lång tid innan varmvattnet kommer till dräneringspunkten	Lång rörsträcka från beredare till dräneringsplats.	Montera cirkulationsledning eller värmekabeln till VV-röret. Alt. montera eftervärmare vid dräneringspunkten. Kontakta auktoriserad installatör.
Rören slår när varmvattenkranen stängs	Stor tryckökning när kranen stängs snabbt.	Helt normalt. Montera AX-expansionskärl om det är besvärligt. Kontakta auktoriserad installatör.

7. GARANTIVILLKOR - gäller endast Sverige

1. Omfattning

OSO Hotwater AS (nedan kallad OSO) garanterar att Produkten under en period på fem år från inköpsdatum är: i) tillverkad enligt OSO:s specifikationer, ii) fri från defekter i material och utförande, förutsatt att följande villkor följs. Alla komponenter är garanterat fria från defekter i material och utförande i 2 år.

Garantin är frivilligt förlängd av OSO till 5 år för den rostfria trycktanken. Den utökade garantin gäller uteslutande för produkter som köps av konsumenten, installeras för privat bruk, är installerad av en licensierad rörinstallatör och distribuerad av OSO eller en återförsäljare som ursprungligen köpte produkten från OSO.

Garantin för produkter som köps av kommersiella enheter eller installeras för kommersiellt bruk regleras uteslutande av gällande leveransvillkor och följande garantikrav och begränsningar.

2. Täckning

Om ett fel uppstår och ett giltigt anspråk erhålls inom den lagstadgade garantiperioden, ska OSO, efter eget gottfinnande och inom lagens gränser, endera; i) reparera felet, eller; ii) ersätta den defekta produkten med en ny som är identisk eller likvärdig i funktion, eller iii) återbetala inköpspriset för produkten.

Om ett fel inträffar och ett giltigt anspråk tas emot efter den lagstadgade garantiperioden har löpt ut, men inom den utökade garantiperioden, kommer OSO kostnadsfritt att leverera en ny produkt som är identisk med eller har en motsvarande funktion som den defekta. OSO kommer i sådana fall inte att täcka några andra kostnader i samband med utbytet.

Produkter eller delar som byts ut i samband med garantianspråk blir OSO:s egendom. Den ersatta produkten eller delen resulterar inte i en förlängning av den ursprungliga garantiperioden.

3. Förutsättningar

Produkten är anpassad för vattenkvalitet från de flesta offentliga vattenverk. Vissa vattenkvaliteter (se nedan) kan dock ha mycket negativ effekt (resultera i korrosion) på produktens förväntade livslängd. Vid osäkerhet om vattenkvaliteten ska det lokala vattenverket kunna ge de uppgifter som krävs.

Denna garanti gäller endast om följande villkor följs:

- Produkten har installerats enligt de medföljande installationsanvisningarna och alla relevanta föreskrifter, regler, normer och krav som gäller vid installationstillfället.
- Produkten har inte modifierats, ändrats eller utsatts för onormal påverkan och inga monterade eller levererade delar från fabriken har tagits bort.
- Produkten har bara varit ansluten till offentligt vattenverk, och har använts regelbundet, och vattenkvaliteten är enligt

följande:

- Klorider $< 75 \text{ mg / L}^*$
- Konduktivitet (EC) vid 25 °C $< 230 \text{ µS / cm}^*$

*Vid högre värden ska anod monteras innan produkten fylls med vatten.

- Värmeelementet har inte utsatts för vatten med hårdhet över 5°dH (90 mg/L CaCO₃).
- Alla former av desinficering av rörledningarna har utförts utan att påverka produkten. Produkten måste isoleras från kemiskt behandlat vatten.
- Produkten har använts regelbundet från installationsdatumet. Om produkten inte ska användas i 60 dagar eller mer måste den tömmas.
- Service och underhåll har utförts av en sakkunnig person enligt medföljande installationsinstruktioner och alla relevanta tekniska föreskrifter. Alla komponenter som har använts i samband med service är äkta OSO-reservdelar.
- Alla garantikostnader har godkänts skriftligen av OSO innan de uppkommer.
- Inköpskvitto och/eller kvitto på installationen, ett vattentest och den defekta produkten görs tillgängliga för OSO på begäran.

Om ovanstående villkor inte följs kan detta resultera i skador på produkten och efterföljande vattenläckage.

4. Begränsningar

Garantin omfattar inte:

- Alla former av fel eller kostnader som uppstår till följd av felaktig installation, underlåtenhet att upprätthålla, försummelse, felaktig användning, ändring eller reparation som utförts felaktigt eller fel som uppstår genom modifiering av produkten från dess ursprungliga form.
- Vissa former av följdskador eller indirekt förlust på grund av produktfel eller utebliven leverans från produkten.
- Alla typer av skador orsakade av frost, belastning, överspänning, torrkokning eller klorbehandling.
- Fel i samband med stillastående vatten om produkten inte har använts på > 60 dagar i sträck.
- Anslutna rörledningar eller utrustning som är ansluten till Produkten.
- Transportskador. Transportören ska underrättas om sådana skador vid mottagandet.
- Kostnader på grund av att produkten inte är lättillgänglig för service.

Denna garanti begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter på något sätt.

7.1 Kundservice

Vid problem som inte har gått att lösa med hjälp av felsökningsguiden i denna monteringsanvisning, (avsnitt 6.1) kontakta antingen:

- A) Installatören som levererade produkten.
- B) OSO Hotwater AS: Tfn 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

8. DEMONTERING AV PRODUKTEN

8.1 Demontering

- A) Koppla från värmekällan.
- B) Stäng inkommande kallvattenförsörjning.
- C) Töm produkten på vatten – se avsnitt. 4.4.
- D) Koppla bort alla röranslutningar.
- E) Produkten kan nu tas bort.

8.2 Återvinning

Denna produkt är återvinningsbar och bör levereras till en miljöåtervinningsstation. Om produkten ersätts av en ny kan installatören ta med den gamla för återvinning.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund - Norway
Tel: +47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Alla delar av denna monteringsanvisning är upphovsrättsskyddade och får inte reproduceras eller distribueras utan skriftligt avtal med tillverkaren. Endast tillverkaren har rätt att införa ändringar.

Saga Coil - SC

150-200-300 l

FI

TURVALLISUUSTIEDOT
O&M-TIEDOT
ASENNUSOHJEET
TEKNINEN ESITE



Valmistaja OSO Hotwater AS
Industriveien 1 - NO-3300 Hokksund - Norway
Tel: + 47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

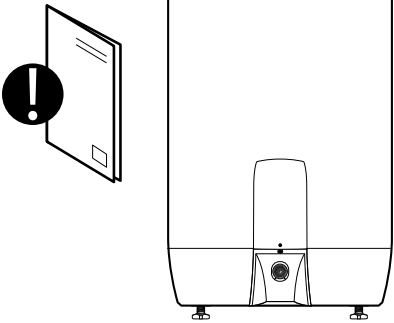
SISÄLTÖ

1. Turvallisuusohjeet	3
1.1 Yleiset tiedot	3
1.2 Turvallisuusohjeet käyttäjille	4
1.3 Turvallisuusohjeet asentajille	4
2. Tuotekuvaus	5
2.1. Tuotteen tunnistaminen	5
2.2. Käyttötarkoitus	5
2.3 CE-merkintä	5
2.4 Tekniset tiedot	5
2.5. ErP-tiedot (TDS)	5
3. Asennusohjeet	6
3.1. Tämän käyttöohjeen piiriin kuuluvat tuotteet	6
3.2. Toimituksen sisältö	6
3.3. Tuotteen mitat	6
3.4. Asennuspaikkaa koskevat vaatimukset	7
3.5. Putkiasennus	8
3.6. Sähköasennus	10
4. Ensimmäinen käyttöönotto	12
4.1. Veden täyttäminen	12
4.2. Virran kytkeminen	12
4.3. Sekoitusventtiilin asettaminen	12
4.4. Tarkastuspisteet	12
4.5. Veden tyhjentäminen	12
4.6. Luovutus loppukäyttäjälle	12
5. Käyttöohje	13
5.1. Asetukset	13
5.2. Kunnossapito	13
6. Vianmääritys	14
6.1. Ongelmat ja toimenpiteet	14
7. Takuehdot	15
7.1. Takuu ja rekisteröinti	15
7.2. Asiakaspalvelu	15
8. Tuotteen poistaminen käytöstä	15
8.1. Käytöstä poistaminen	15
8.2. Tuotteen hävittäminen	15

1. TURVALLISUUSOHJEET

1.1 Yleiset tiedot

- Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen vedenlämmittimen asentamista, huoltoa tai säätämistä.
- Jos tuotetta ei asenneta tai käytetä tarkoitettulla tavalla, seurauksena voi olla henkilö- tai aineellisia vahinkoja.
- Säilytä nämä ohjeet ja muut tarvittavat asiakirjat saatavilla myöhempää käyttöä varten.
- Valmistaja olettaa toimitettujen turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden (loppukäyttäjän toimesta) sekä asennusohjeen ja asennuspäivänä voimassa olevien asiaankuuluvien standardien ja määräysten noudattamista (asentajan toimesta).



Tässä ohjeessa käytetyt symbolit:

⚠ VAROITUS	Voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuoleman
⚠ HUOMIO	Voi aiheuttaa vähäisen tai kohtuullisen henkilö- tai aineellisen vahingon
⊘	ÄLÄ
❗	TEE

1.2 Turvallisuusohjeet käyttäjille

⚠ VAROITUS	
⊘	Varoventtiilin ylivuotoaukkoa EI saa tiivistää tai tulpata.
⊘	Tuotteen etusuojusta EI saa peittää.
⊘	Tuotetta EI saa muokata tai muuttaa sen alkuperäisestä tilasta.
⊘	Lapset EIVÄT saa leikkiä tuotteen kanssa tai mennä sen lähelle ilman valvontaa.
❗	Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
❗	Kunnossapitoa/säätämistä saavat suorittaa vain yli 18-vuotiaat henkilöt, joilla on riittävät tiedot ja taidot.

⚠ HUOMIO	
⊘	Tuotetta ei saa altistaa jäätymiselle, ylipaineelle, ylijännitteelle tai kloorikäsittelylle. Ks. takuuehdot.
⊘	Henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet, eivät saa suorittaa huoltoja tai tehdä asetuksia, ellei heidän turvallisuutensa turvallisuudesta vastaava henkilö ole opastanut heitä oikeaan käyttöön.

1.3 Turvallisuusohjeet asentajille

⚠ VAROITUS	
⊘	Varoventtiilin ylivuotoaukkoa EI saa tiivistää tai tulpata.
❗	Varoventtiilistä tulevan ylivuotoputken on oltava sopivan kokoinen ja katkeamaton, ehjä ja jääty-mätön ja pudota sopivaan viemäriin tai kaivoon.
❗	Kun tuote asennetaan uuteen rakennukseen tai nykyisten määräysten mukaiseksi uusittuun järjestelmään, se on liitettävä sähköverkkoon kiinteällä kytkennällä. Tuotteen pistotulpallista sähköjohtoa voi käyttää silloin, jos tuotteen vaihdon yhteydessä ei muuteta sähköjärjestelmää.
❗	Sähköjohdon on kestävä 90 °C:n lämpötiloja. Kaapeliin on asennettava vedonpoistaja.
❗	Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
❗	Asennuksessa on noudatettava sovellettavia määräyksiä ja standardeja sekä tätä asennusohjetta.

⚠ HUOMIO	
❗	Tuotteen asennustilassa on oltava uusimpien märkätiloja koskevien standardien/rakennus-määräysten mukainen lattiakaivo. Toinen vaihtoehto on käyttää automaattista, anturilla varus-tettua sulkuventtiiliä ja varoventtiilistä viemäriin johdettavaa ylivuotoputkea. Vastuu välillisistä vahingoista on voimassa vain, mikäli edellä mainitut ehdot täyttyvät.
❗	Tuote on asennettava tarkasti pysty- ja vaakasuoraan lattialle tai seinälle, joka kestää käytössä olevan tuotteen kokonaispainon. Ks. tyyppikilpi.
❗	Tuotteen etusuojuksen edessä on oltava 40 cm ja sekoitusventtiilin yläpuolella 10 cm vapaata tilaa huoltoa varten.

2. TUOTEKUVAUS

2.1 Tuotteen tunnistaminen

Tuotteen tunnistetiedot löytyvät tuotteeseen kiinnitetystä tyyppikilvestä. Tyyppikilpi sisältää standardien EN 12897:2016 ja EN 60335-2-21 mukaiset tiedot tuotteesta sekä muita hyödyllisiä tietoja. Lisätietoja, ks. valmistajan vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteessa www.osohotwater.com.

OSO-tuotteiden suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu seuraavia:

- Paineastiastandardi EN 12897:2016
- Turvallisuusstandardi EN 60335-2-21
- Hitsausstandardi EN ISO 3834-2

OSO Hotwater AS:llä on seuraavat sertifiointit:

- Laatu ISO 9001
- Ympäristö ISO 14001
- Työympäristö ISO 45001

2.2 Käyttötarkoitus

Saga Coil on suunniteltu kotitalouksien lämpimän käyttöveden tuotantoon. Tuotetta voi käyttää vaihtoehtoisilla energialähteillä.

2.3 CE-merkintä



CE-merkintä osoittaa, että tuote on asianmukaisen direktiivien mukainen. Lisätietoja, ks. valmistajan vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteessa www.osohotwater.com.

Tuote vastaa EU-direktiivejä:

- Pienjännite LVD 2014/35/EU
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus EMC 2014/30/EU
- Pinalaitteet PED 2014/68/EU

Mahdollisen varoventtiilin (-venttiileiden) on oltava CE-merkittyjä ja direktiivin 2014/68/EU mukaisia.

2.4 Tekniset tiedot

LVI-nro	Tuotekoodi:	Kapasiteetti henkilöä	Paino kg	Läpim. x korkeus mm	Rahtitilavuus m ³	Kuumennusaika tuntia Δt 65 °C	Lämpöhäviö W
5249605	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
5249606	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
5249607	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Tällä tuotteella on IP-luokitus IP21

2.5 ErP-tiedot - Tekninen esite

Tuotemerkki	Malli-numero	Mallin nimi	ErP-profiili	ErP-luokka	Energiatehokkuus %	AEC - kWh/a	Termostaattiasetus °C	Tilavuus 40 °C vesi
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	-	C	-	-	75	539
Asetus: 2017/1369/EU - Asetus: EU 812/2013			Direktiivi: 2009/125/EY - Asetus: EU 814/2013					
Lämpöhäviön testauksessa käytetty standardi: EN 12897								

3. ASENNUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen piiriin kuuluvat tuotteet

Saga Coil - SC 150

Saga Coil - SC 200

Saga Coil - SC 300

3.2 Toimituksen sisältö

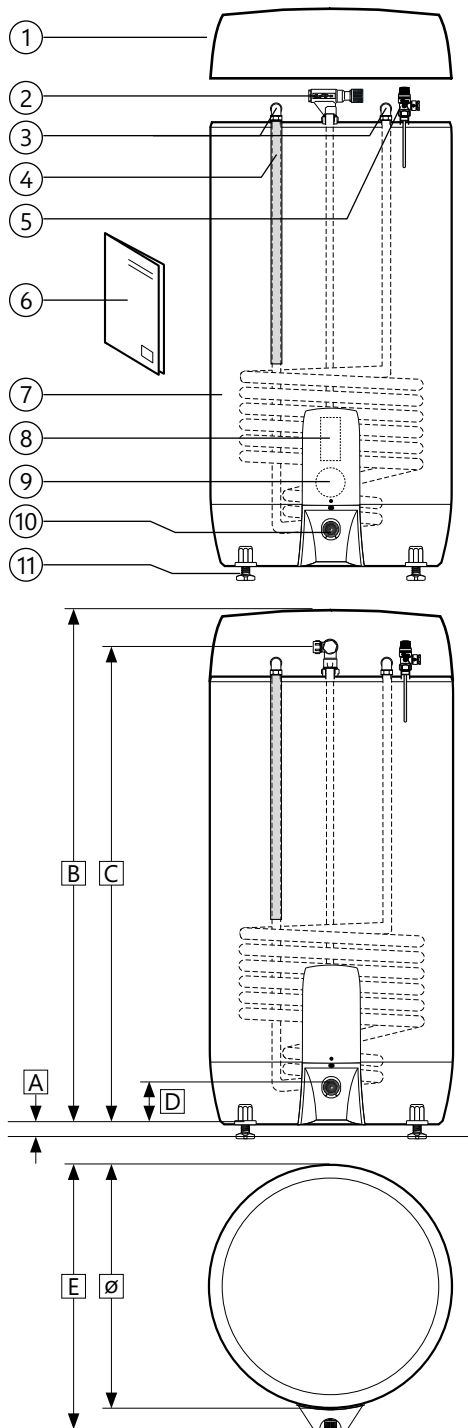
Viitenumero	Kappalemäärä	Nimike
1	1	Eristetty yläsuojus (asennettu tehtaalla)
2	1	Sekoitusventtiili (asennettu tehtaalla)
3	2	Kierukan messinkiliitin, taivutettu (sisältyy)
4	1	Putki lämpötila-anturille
5	1	Varoventtiili PT (asennettu tehtaalla)
6	1	Asennusohje (tämä asiakirja)
7	1	Lämminvesivaraaja ja kuumennuskierukka
8	1	Termostaatti
9	1	Lämpövastus
10	1	Tyhjennysventtiili (asennettu tehtaalla)
11	3	Jalat (asennettu tehtaalla)

3.3 Tuotteen mitat

Kaikki mitat ovat millimetreja.

Tuote.	A	B	C	D	E	Ø
SC 150	0-40	1010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0-40	1710	1660	125	655	570

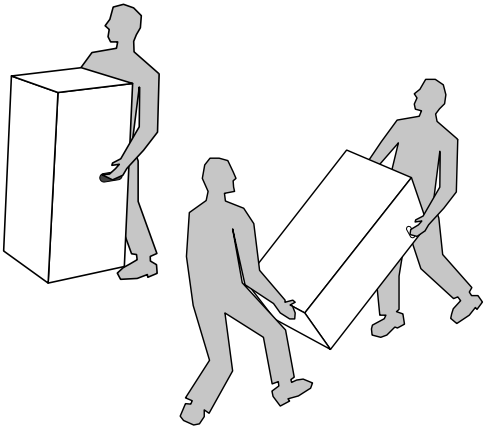
Toleranssi +/- 5 mm (ei mittaa A).



3.3.1 Toimitus

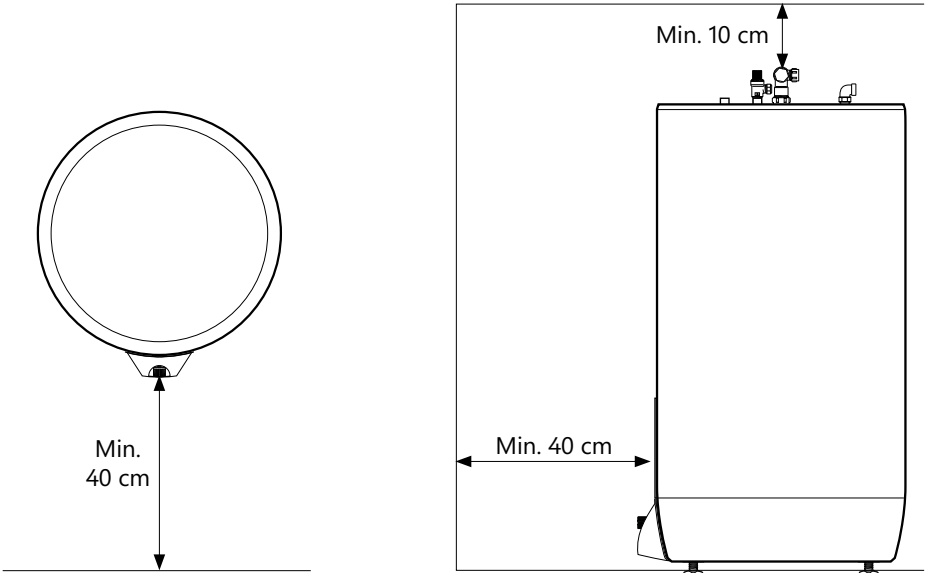
Tuote on kuljetettava pakattuna ja kuvatulla tavalla varovaisuutta noudattaen. Käytä pakauksen kädensijoja.

 HUOMIO
Tuotetta ei saa nostaa putkiyhteistä, venttiileistä tms., sillä se voi johtaa toimintahäiriöihin.



3.4 Asennustilaa ja sijoittamista koskevat vaatimukset

 HUOMIO	
	Tuotteen asennustilassa on oltava uusimpien märkätiloja koskevien standardien/rakennusmääräysten mukainen lattiakaivo. Toinen vaihtoehto on käyttää automaattista, anturilla varustettua sulkuventtiiliä ja varoventtiilistä viemäriin johdettavaa ylivuotoputkea.
	Tuote on sijoitettava kuivaan paikkaan, jossa se on pysyvästi suojassa jäätymiseltä.
	Tuote on sijoitettava lattialle tai seinälle, joka kestää käytössä olevan tuotteen kokonaispainon. Ks. tyyppikilpi.
	Tuotteen etusuojuksen edessä on oltava 40 cm ja sekoitusventtiilin yläpuolella 10 cm vapaata tilaa huoltoa varten.
	Tuotteen on oltava helposti huollettavissa ja kunnossapidettävissä.



3.5 Putkien asentaminen

Tuote on asennettava vesijohtoverkkoon kiinteästi. Asennuksessa on käytettävä oikeankokoisia hyväksytyjä putkia. Asianmukaisia standardeja ja määräyksiä on noudatettava.

Tuote	KV	LV	Ylivuoto (2)	Sensori (3)	Kierukka (4)
SC 150 - 300	1/2" / Ø15 mm putkenkiristin	1/2" / Ø15 mm putkenkiristin	1/2" / Ø15 mm putkenkiristin	Ø10 / 1/2" sisäpuolinen	Ø22

3.5.1 Syöttöveden paine

Tuotteen suoritusteho riippuu kylmän syöttöveden paineesta. Paineen tulee olla vähintään 2 bar ja enintään 6 bar koko vuorokauden ajan. Liian korkeaa vedenpainetta voi säätää asentamalla järjestelmään paineenalennusventtiilin.

3.5.2 Kylmä- ja lämminvesiputkien (KV/LV) sekä ylivuotoputkien asentaminen

A) Käännä sekoitusventtiili sopivaan asentoon.

- Kiristä säiliön putkenkiristin (ks. 3.5.3)

3.5.3)

B) Yhdistä sopivankokoiset KV- ja LV-putket sekoitusventtiiliin ja kiristä (ks. 3.5.3)

- Jos putket ovat suuremmat, liittämiseen voi käyttää 1/2":n sisäpuolisella kierteellä varustettua sovitetta.

C) Sopivan mittainen ylivuotoputki (1) voidaan johtaa varoventtiiliin

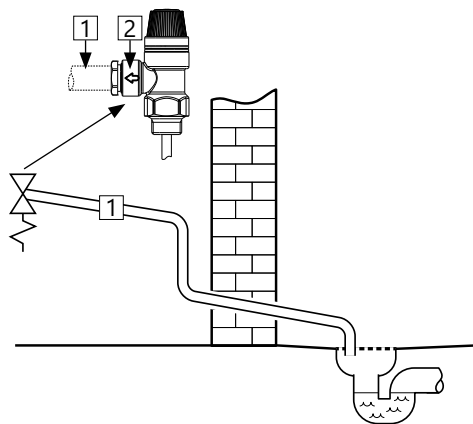
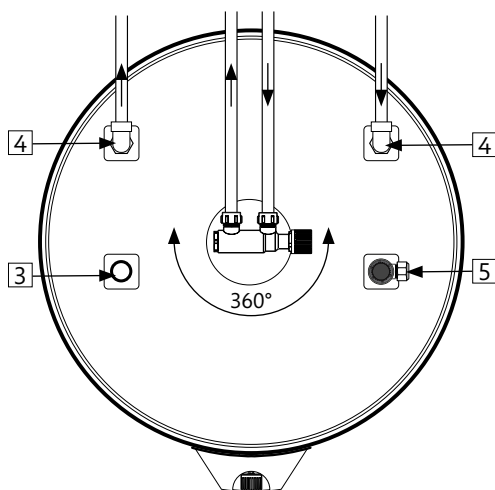
- Yhdistetään 1/2" / Ø15 mm pistorasiaan (2) varoventtiilissä
- On asennettava keskeytyksettä, ehjä ja jäätymätön putoamalla viemäriin.

3.5.3 Yhdistäminen lämmityskierukkaan

Kierukkaa (4) varten tuotteessa on kaksi putkitaivetta ja 3/4" putkenkiristimet. Putkitaiveissa on 3/4" liitäntä sisäpuolisella kierteellä kierukkaan tulevalle ja siitä lähtevälle putkelle. Asenna sopivasta materiaalista valmistetut putket ja kiristä putkenkiristimet.

3.5.4 Yhdistäminen aurinkolämmittimeen/kuumaan veteen/LV-kiertoon/anturiliitäntään

SC-varaajan liitäntään (3) on asennettu tehtaalla anturipaikka (Ø10 mm sisäinen). Se on tarkoitettu lämpötila-anturille, jolla voidaan ohjata esimerkiksi kierukan ulkoista lämmönlähdettä. Anturipaikan voi ottaa pois, mikäli



käytettävä liitäntä toimii jollakin muulla tavalla.

Tuotetta voi lämmittää aurinkokeräimen vedellä. OSO voi toimittaa vaihtoehtoisia energialähteitä varten liitäntäsarjan, jonka avulla aurinkolämpö ohittaa sähkövastuksen.

Tuotteeseen on asennettu tehtaalla PT-paine- ja lämpötilaventtiili, 10 bar/90-95°C, (5).

3.5.5 Momenttiasetukset

Komponentti	Kiristysmomentti
Putkenkiristin KV/LV (Ø15)	40 Nm (+/- 3)
Säiliön putkenkiristin (Ø22)	60 Nm (+/- 5)

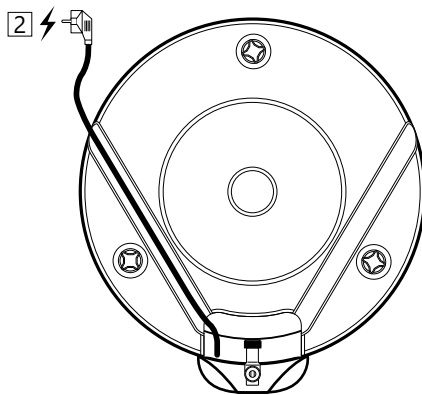
3.5.6 Asennusohjeet

⚠ VAROITUS	
❗	Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
❗	Varoventtiilistä tulevan ylivuotoputken on oltava sopivan kokoinen ja katkeamaton, ehjä ja jääty- mätön ja pudota sopivaan viemäriin tai kaivoon.

⚠ HUOMIO	
❗	Tuotteen asennustilassa on oltava uusimpien märkätiloja koskevien standardien/raken- nusmääräysten mukainen lattiakaivo. Toinen vaihtoehto on käyttää automaattista, antu- rilla varustettua sulkuventtiiliä ja varoventtiilistä viemäriin johdettavaa ylivuotoputkea.
❗	Tuote on asennettava tarkasti pysty- ja vaakasuoraan lattialle tai seinälle, joka kestää käytössä olevan tuotteen kokonaispainon. Ks. tyyppikilpi.
❗	Tuotteen etusuojuksen edessä on oltava 40 cm ja sekoitusventtiilin yläpuolella 10 cm vapaata tilaa huoltoa varten.

3.5.7 Asennussuositus

SUOSITUS	
-	Jätä lattian ja varaajan pohjan väliin rako. Kierrä jalkoja vähintään 15 mm tuotteen pohjasta.
-	Pistorasiaan johtava sähköjohto (2) on asennettava tuotteen pohjassa oleviin kanaviin.
-	Jos takaiskuventtiili on ahdas, järjestelmään on asennettava alennusventtiili ja paisuntasäiliö (ettei varoventtiilistä pisaroi vettä).
-	Jos veden maksimipaine on yli 6 baaria 24 tunnin aikana, järjestelmään on asennettava alennus- venttiili ja paisuntasäiliö.
-	Mikäli asennustilat eivät täytä märkätiloja koskevien standardien määräyksiä, tuotteen alle on asen- nettava vesitiivis valuma-astia ja siihen johtava ≥ 18 mm ylivuotoputki sekä automaattinen, anturilla varustettu sulkuventtiili. Tällä voidaan ehkäistä mahdollisten omaisuusvahinkojen syntyminen.



3.5.8 Painehäviöpöydän kela

Tuotetiedot:		Painehäviö (mbar) tilavuusvirtauksessa:							Cw arvo (m³/t):
Tuote	Kelan pinta m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Äänenvoimakkuus @ 1 bar painehäviö
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620	4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130	3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140	3.59

3.6 Sähköasennus

Kun tuote asennetaan uuteen rakennukseen tai nykyisten määräysten mukaiseksi uusittuun järjestelmään, se on liitettävä sähköverkkoon kiinteällä kytkennällä. Tuotteen pistotulpallista sähköjohtoa voi käyttää silloin, jos tuotteen vaihdon yhteydessä ei muuteta sähköjärjestelmää. Kaikkiin kiinteisiin sähkökytkentöihin tarvitaan valtuutettu sähköasentaja. Asianmukaisia standardeja ja määräyksiä on noudatettava.

3.6.1 Sähkökomponentit

Komponentti	Huomautus
Turvatermostaatti	Lämpörajoitin 85 °C
Käyttötermostaatti	Säädettävä 50–75 °C
Lämmitysvastus	2,8 kW 1-vaihe 230 V
Sähköjohto ja pistoke	Kuumuudenkestävä
Sisäpuolinen johdotus	Kuumuudenkestävä

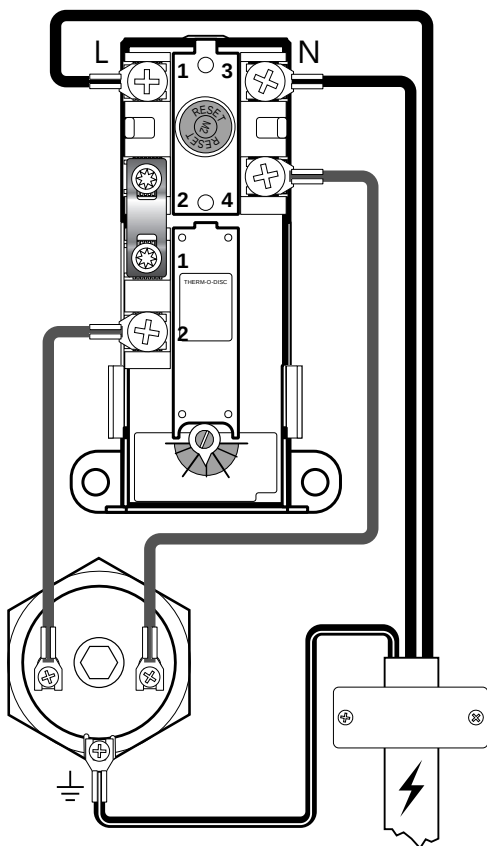
3.6.2 Sähkökytkentä kytkentärasiaan

⚠ VAROITUS
Liitännöissä L ja N kulkee jatkuva jännite. Ennen sähkötöiden aloittamista virta on katkaistava ja sen päällekytkeminen töiden aikana on estettävä.

- A) Jännite johdin (L) kytketään turvatermostaatin pisteeseen 1.
- B) Nolla johdin (N) kytketään turvatermostaatin pisteeseen 3.
- C) Keltavihreäraidallinen johdin (⚡) – maa – kytketään lämpövastuksen liitäntään (kuusikulmainen messinki)
- D) Tuotteen sisältä tulevat termostaattien johtimet kytketään turvatermostaatin pisteeseen 4 ja käyttötermostaatin pisteeseen 2. Ks. kuva.

3.6.3 Momenttiasetukset

Komponentti	Kiristysmomentti
Lämmitysvastus G1 1/4"	60 Nm (+/- 5)
Termostaatinruuvit	2 Nm (+/- 0,1)
Ruuvi vastuksen päässä	2 Nm (+/- 0,1)



Sähkökytkentä, kaavio

3.6.4 Asennusohjeet

⚠ VAROITUS	
❗	Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
❗	Kun tuote asennetaan uuteen rakennukseen tai nykyisten määräysten mukaiseksi uusittuun järjestelmään, se on liitettävä sähköverkkoon kiinteällä kytkennällä. Tuotteen pistotulpallista sähköjohtoa voi käyttää silloin, jos tuotteen vaihdon yhteydessä ei muuteta sähköjärjestelmää.
❗	Sähköjohdon on kestettävä 90 °C:n lämpötiloja. Kaapeliin on asennettava vedonpoistaja.

⚠ HUOMIO	
❗	Tuotteen etusuojaus edessä on oltava 40 cm ja sekoitusventtiilin yläpuolella 10 cm vapaata tilaa huoltoa varten.
❗	Mikäli sähköjohto ja pistoke vaurioituvat, ne saa korvata vain valmistajalta saatavalla erikois-sähköjohdolla.

3.6.5 Asennussuositus

SUOSITUS	
-	Mukana toimitettua sähköjohtoa käytetään kiinteissä asennuksissa irrottamalla siitä pistotulppa. (Kuumuudenkestävä)
-	Seinäpistorasiaan/kytkentärasiaan johtava sähköjohto on asennettava tuotteen pohjassa olevaan kanavaan.
-	Jos tuotteen teho on ≤ 2 kW, sähkökytkennässä on käytettävä ≥ 10 A:n sulaketta/ $\geq 1,5$ mm ² :n johtimia*. Jos tuotteen teho on ≤ 3 kW, sähkökytkennässä on käytettävä ≥ 15 A:n sulaketta/ $\geq 2,5$ mm ² :n johtimia (230V).

4. ENSIMMÄINEN KÄYTTÖÖNOTTO

4.1 Veden täyttäminen

Tarkista ensin, että kaikki putket on kytketty oikein. Jatka sitten seuraavasti:

- A) Avaa kuumavesihana – jätä se auki
 - B) Käännä sekoitusventtiiliin säätönuppi kokonaan plusmerkkiin (+) päin.
 - C) Avaa tuotteen kylmävesisyöttö.
- Tarkista, että auki olevasta kuumavesihanasta tulee vettä vapaasti eikä ilmalukkoja ole. Sulje kuumavesihana.

Lämpökierukan täyttäminen/Tyhjentäminen: Noudata ulkoisen lämmönlähteen ohjeita.

4.2 Virran kytkeminen

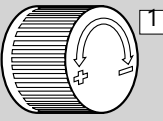
Kun säiliö on täynnä vettä, virran voi kytkeä päälle.

- A) Yhdistä pistoke varaajalle määritettyyn pistorasiaan tai käynnistä laite katkaisijalla/sulakkeella.

4.3 Sekoitusventtiilin asettaminen

Rakennuksen lämminvesiverkkoon lähtevän kuuman veden lämpötilaa voi säätää sekoitusventtiilin säätimellä. Sekoitusventtiilin säätäminen ei vaikuta säiliön sisällä olevan kuuman veden lämpötilaan. Lämpötilan säätäminen:

- A) Käännä säädin (1) kokonaan plusmerkkiin (+) päin
- B) Käännä säädintä sen jälkeen miinusmerkkiin (-) päin sopivan lämpötilan kohdalle.

Kierroksia	Lämpötila	
0	Noin 70 °C	
1/4	Noin 60 °C	
1/2	Noin 50 °C	
3/4	Noin 40 °C	

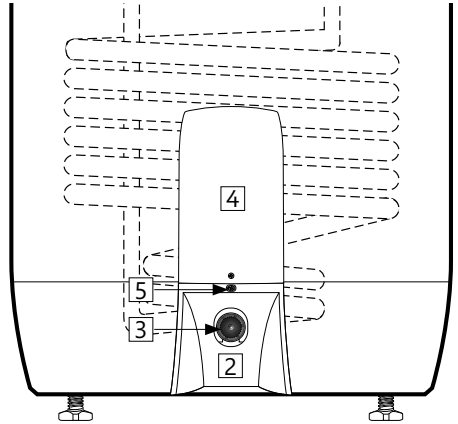
4.4 Tarkastuspisteet

- A) Tarkista, että kaikki putkiliitännät tuotteen/ tuotteesta ovat tiiviit eivätkä vuoda.
- B) Tarkista, ettei tuotteen virtajohto joudu alttiiksi mekaanisille, kemiallisille tai kuumuuden aiheuttamille rasituksille.
- C) Tarkista, että varoventtiilin mahdollinen ylivuotoputki on sulkeutumaton, rikkoutumaton, jäätymiseltä suojattu ja laskee kohti viemäriä.
- D) Tarkista, että tuote on pysty- ja vaakasuorassa ja vakaasti paikallaan.

4.5 Veden tyhjentäminen

 VAROITUS
Laitteen sisällä oleva vesi on kuumaa, 70°C, ja voi aiheuttaa palovammoja. Ennen tuotteen tyhjentämistä kuumavesihana on avattava maksimipaineella/lämpötilalla vähintään 3 minuutiksi.

- A) Katkaise virransyöttö.
- B) Sulje kylmän veden syöttö.
- C) Avaa kuumavesihana kokonaan – jätä se auki (estää tyhjiön muodostumisen).
- D) Avaa sekoitusventtiili kääntämällä säädintä kokonaan plusmerkkiin (+) päin.
- E) Irrota tyhjennysventtiilin suojus (2) avaamalla ruuvi (5).
- F) Avaa tyhjennysventtiili (3). Tuote tyhjentää.



Tyhjentämisen jälkeen tyhjennysventtiili (3). Sulje kaikki avatut hanat. Aseta sekoitusventtiiliin alkuperäinen asetus. Asenna suojus (2) tyhjennysventtiilin eteen.

Jos säiliö on tyhjennettävä nopeammin, varoventtiiliin voi poistaa avaamalla viemäriin johtavan putken putkenkieristimen. Kun varoventtiili asennetaan takaisin, putkenkieristin on kiristettävä momenttiin 60 Nm (+/-5).

4.6 Luovutus loppukäyttäjälle

ASENTAJAN TULEE:
Tutustuttaa loppukäyttäjä turvallisuus- ja huolto-ohjeisiin.
Tutustuttaa loppukäyttäjä tuotteen asetuksiin ja tyhjentämiseen.
Antaa tämä asennusohje loppukäyttäjälle.
Lisätä yhteystiedot tuotteen tyyppikilpeen.

5. KÄYTTÖOHJE

5.1 Asetukset

5.1.1 Termostaatin asettaminen

Tuotteen termostaattia voi säätää alueella 50–75 °C. Mikrobikasvun estämiseksi termostaatin asetuksen on oltava vähintään 65 °C. Lämpötilan säätäminen:

- Katkaise virransyöttö.
- Irrota alasuojus (4) säiliön etuosasta ruuvitaltan avulla.
- Säädä termostaatin (7) lämpötilaa ruuvitaltalla.

Asenna suojus (4) takaisin ennen virran kytkemistä. Termostaatin lämpötila-asetuksen muuttaminen muuttaa vain säiliössä olevan veden lämpötilaa. Hanoista tulevan veden lämpötilaa säädetään sekoitusventtiilistä.

5.1.2 Turvatermostaatin nollaaminen

Tuotteen turvatermostaatti laukeaa, mikäli vaarana on järjestelmän ylikuumentuminen. Nollaus tehdään ottamalla ensin suojus (4) pois ja painamalla sitten punaista RESET-painiketta (6). Ota yhteyttä asentajaan, mikäli termostaatti laukeaa toistuvasti.

5.1.3 Jalcojen säätäminen

Tuotteessa on kolme tehtaalla asennettua jalkaa, joita voi säätää 0–40 mm. Kierrä jalcoja vähintään 15 mm tuotteen pohjasta. Säädä tämän jalcoja erikseen, kunnes tuote on pysty- ja vaakasuorassa ja vakaasti paikallaan.

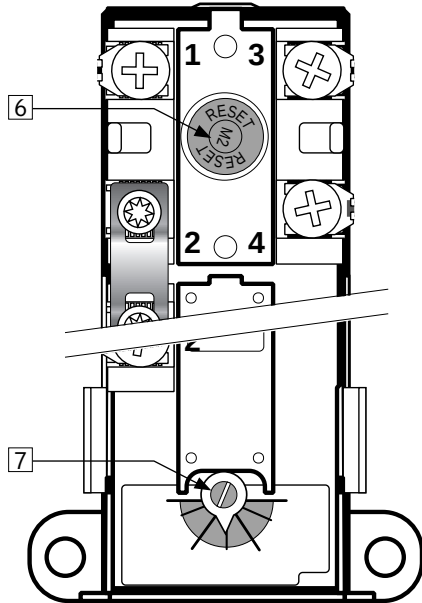
5.1.4 Sekoitusventtiilin asettaminen

Rakennuksen lämminvesiverkkoon lähtevän kuuman veden lämpötilaa voi säätää sekoitusventtiilin säätimellä. Lämpötilan säätäminen:

- Käännä säädin (1) kokonaan plusmerkkiin (+) päin
- Käännä säädintä sen jälkeen miinusmerkkiin (-) päin sopivan lämpötilan kohdalle.

VAROITUS

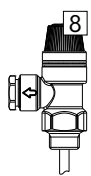
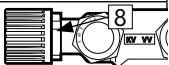
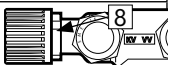
Kytkeäntärasiaassa kulkee jatkuva jännite. Ennen sähkötyöiden aloittamista virta on katkaistava ja sen päällekytkeminen töiden aikana on estettävä.



Kierroksia	Lämpötila	
0	Noin 70 °C	
1/4	Noin 60 °C	
1/2	Noin 50 °C	
3/4	Noin 40 °C	

5.2 Kunnossapito

KUNNOSSAPITO-OHJEET

❗	Kunnossapitotöitä saavat tehdä vain yli 18-vuotiaat henkilöt, joilla on riittävät tiedot ja taidot.	
❗	Varoventtiilin vuositarkastus:	
-	Avaa venttiili 1 minuutiksi kääntämällä nuppia (8) noin 90 astetta auki-asentoon.	
-	Tarkista silmämääräisesti, että vesi virtaa esteettä lattiakaivoon.	
-	KYLLÄ = OK. Sulje venttiili kääntämällä nuppia (8) vielä 90 astetta kiinni-asentoon.	
-	EI = EI OK. Katkaise virta / sulje vedensyöttö. Ota yhteys asentajaan	
❗	UX sekoitusventtiili - toisiotiivisteen kiristys tarvittaessa:	
-	Jos vettä tippuu UX-sekoitusventtiilin nupista, kiristä mutteri (9).	

6. VIANMÄÄRITYS

6.1 Ongelmat ja toimenpiteet

Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, katso mahdolliset syyt ja toimenpiteet taulukosta. Jos ongelma ei löydy vianmäärittäystaulukosta tai et

ole varma ongelman aiheuttajasta, ota yhteyttä asennusliikkeeseen (ks. tuotteen tyyppikilpi) tai OSO Hotwater AS:ään, ks. kohta 7.1.

VIANMÄÄRITYS		
Ongelma	Vian mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Varoventtiilistä valuu/tippuu vettä/lattialla varaajan luona on usein vettä aamuisin	Paineenalennusventtiili, vesimittari tai tiivis takaiskuventtiili vedenotossa. Vedenpaine asunnossa on liian korkea.	Asenna AX-paisuntasäiliö, joka kompensoi laajenemisen lämmityksen aikana, ja asenna paineenalennusventtiili huoneiston vedenpaineen pitämiseksi tasaisena. Paineenalennusventtiili säädetään paisuntasäiliön esipaineen mukaan. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
	Varoventtiili on kulunut tai kalvon ja venttiilistukan välissä on hiukkasia likaisen veden vuoksi	Yritä huuhdella varoventtiili vedellä. Avaa venttiili noin 1 minuutiksi. Katso kohta 5.2. Jos venttiili vuotaa edelleen, se on vaihdettava. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
	Vuoto lämmityselementissä.	Tarkista a) katkaisemalla virransyöttö, b) avaamalla sähkökeskuksen kansi, c) tarkistamalla silmämääräisesti, tuleeko vuoto lämmityselementistä. Jos näin on, vaihda tiiviste/lämmityselementti. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
Se tippuu sekoitusventtiilin nupista	Toissijainen tiiviste on kiristettävä	Kiristä toissijaisen tiivisteen mutteri, katso kohta 5.2
Ei lämmintä vettä	Virransyöttö on katkennut.	Varmista, että sulake on päällä / pistotulppa on pistorasiassa / vikavirtakytkin ei ole lauennut.
	Termostaatti on kytkeytynyt pois päältä.	Paina turvatermostaatin "RESET"-painiketta, katso "Käyttöohje".
	Lämmityselementti on viallinen.	Vaihda lämmityselementti. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
	Vuoto lämminvesiputkissa	Tarkista a) sulkemalla sekoitusventtiili, b) odotamalla 2–3 tuntia, c) tunnistelemalla sekoitusventtiiliä, onko se kuuma. Siinä tapauksessa lämminvesiputkessa tai muualla on vuoto. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
Ei riittävästi lämmintä vettä	Suuri kulutus asunnossa.	Säädä termostaatin lämpötila 85 °C:hen, katso "Käyttöohje". Vaihda isompaan OSO-lämminvesivaraajaan. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
Lämpötila ei ole riittävän korkea	Sekoitusventtiili on asetettu liian alhaiselle lämpötilalle.	Säädä sekoitusventtiilin lämpötila korkeammaksi, ks. "Käyttöohje".
	Termostaatti on asetettu liian alhaiselle lämpötilalle.	Säädä termostaatin lämpötila 85 °C:hen, katso "Käyttöohje".
	Siirtymä kylmävesihanoista lämminvesihanoihin.	Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
Sulake/vikavirtakytkin laukeaa toistuvasti	Mahdollinen vika varaajan sähkölaitteistossa.	Tarkista a) katkaisemalla virransyöttö, b) avaamalla sähkökeskuksen kansi, c) tarkistamalla sähkökeskus silmämääräisesti ongelmien varalta. Jos näin on, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan tarkastusta varten. Asenna sähkökeskuksen kansi.
Pitkä aika, ennen kuin vedenottopisteeseen tulee lämmintä vettä	Pitkä putki varaajasta vedenottopisteeseen.	Asenna kierrätysjohto tai lämmityskaapeli LV-putkeen. Vaihtoehtoisesti asenna jälkilämmitin vedenottopisteeseen. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.
Isku putkistossa, kun lämminvesihana suljetaan	Suuri paineenlisäys, kun hana suljetaan nopeasti.	Täysin normaalia. Asenna AX-paisuntasäiliö, jos tämä koetaan haitaksi. Ota yhteys valtuutettuun asentajaan.

7. MYYNTEHDOT - koskee vain Suomea

1.1 Palautetut tuotteet hyvitään alkuperäisen myyntihinnan perusteella, mutta niistä vähennetään kustannus tuotteen tekemisestä jälleenympyräntekijäksi. Tämä vähennys määrätään tuotteen vastaanottamisen ja sen kunnan arvioinnin jälkeen. Vähennyksen on kuitenkin oltava vähintään 20% myyntihinnasta.

2. Takuu

2.1 Laajus

OSO Hotwater AS (jäljempänä OSO) takaa 2 vuotta ostopäivämäärästä lukien, että: i) tuote on OSO-erittelyn mukainen, ii) tuotteessa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä, kuten alla olevissa ehdoissa on määritelty. Kaikilla komponenteilla on 2 vuoden takuu. OSO on laajentanut vapaaehtoisesti rüostumattomasta teräksestä valmistetun sisäläilön takuun 5 vuoden pituiseksi. Pidennetty takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun tuotteen ostaja on kuluttaja ja kun tuote on asennettu yksityiseen käyttöön ja hankittu OSO:ta tai jälleenympyrästä, jolle OSO on alun perin myynyt tuotteen. Pidennetty takuu ei koske tuotteita, joiden ostaja on kaupallinen yksikkö tai jotka on asennettu kaupalliseen käyttöön. Niihin sovelletaan ainoastaan lain pakottavia säännöksiä. Seuraavia ehtoja ja rajoituksia sovelletaan.

2.2 Kattavuus

Jos tuotteessa ilmenee vika ja siitä on saapunut hyväksyttävä reklamaatio lakisäätöjen takuuaajan kuluessa, OSO voi oman harkintansa mukaan ja lain sallimissa rajoissa joko: i) korjata vian voi tai ii) korjata tuotteen tuotteella, joka on toiminnaltaan identtinen tai vastaava, tai iii) palauttaa ostohinnan. Jos tuotteessa ilmenee vika ja siitä on saapunut hyväksyttävä reklamaatio lakisäätöjen takuuaajan päättymisen jälkeen, mutta laajennetun takuun voimassaoloaikana, OSO toimittaa tilalle tuotteen, joka on toiminnaltaan identtinen tai vastaava. Tällaisissa tapauksissa OSO ei korvaa muita kuluja. Kaikki vaihdetut tuotteet ja osat ovat OSO:n laillista omaisuutta. Mikään voimassa oleva vaatimus tai palvelu ei pidennä alkuperäistä takuuta. Korvaavalla tuotteella tai osalla ei ole uutta takuuta.

2.3 Ehdot

Tuote on valmistettu niin, että se soveltuu useimmille julkisille käyttövesityypeille. On kuitenkin olemassa tiettyjä kemiallisia vedenkoostumuksia (kuvattu alla), jotka voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti ja lyhentää sen odotettua käyttöikää. Jos veden lämpö on liian epävarmuutta, tarvittavia tietoja voi pyytää paikalliselta vesihuoltoviranomaiselta.

Takuuta sovelletaan ainoastaan, jos seuraavat ehdot täyttyvät kokonaisuudessaan:

- Tuotteen on asentanut ammattiasentaja asennusohjeen ohjeiden mukaisesti ja noudattanut kaikkia tarvittavia ja asennushetkellä voimassa olevia käytännönsäätöjä ja asetuksia.

- Tuotteita ei ole muutettu millään tavalla, peukaloitu tai väärinkäytetty, eikä tehdasasennettuja osia ei ole poistettu tai korvattu luvottoman korjauksen tai vaihdon yhteydessä.

- Tuote on liitetty ainoastaan kotitalouksien vesijohtoverkkoon, joka on Euroopan juomavesidirektiivin EN 98/83 EY tai uudemman version mukainen. Vesi ei saa olla aggressiivista, ts. vesikemian on täytettävä seuraavat:

- Kloridi < 250 mg/l
- Sähköjohtavuus (EC)/25 °C < 750 µS / cm
- Kylläisyysindeksi (LSI)/80 °C > - 1,0 / < 0,8
- pH-taso > 6,0 / < 9,5

- Uppokuunnenninta ei ole käytetty vedessä, jonka kovuus on yli 5°dH (90 ppm CaCO₃). Näissä tapauksissa suosittelemme vedenpehmentimen käyttämistä.

- Mahdolliset desinfiointitoimenpiteet on tehty vaikuttamatta tuotteeseen millään tavalla. Tuote on eristetty kemiallisesti käsitellyistä vedestä.

- Tuotetta on käytetty säännöllisesti asennuspäivästä alkaen. Mikäli tuotteen on tarkoitus olla käyttämättä 60 päivää tai pidempään, se on tyhjennettävä.

- Huolto ja/tai korjaus on tehtävä asennusohjeiden ja kaikkien sovellettavien määräysten ja käytäntöjen mukaisesti. Tuotteessa saa käyttää vain OSO:n alkuperäisiä varaosia.

- Kaikkien reklamaatioon liittyvien kolmannen osapuolen kustannusten on oltava OSO:n etukäteen kirjallisesti hyväksymiä.

- Ostolaskun ja/tai asennuslaskun, vesinäytteen sekä viallisen tuotteen on pyydytään oltava OSO:n saatavilla.

Näiden ohjeiden ja ehtojen laiminlyönti voi johtaa tuotteen voittumiseen ja vesivuotoihin.

2.4 Rajoitukset

Takuu ei kata:

- Vikoja tai kustannuksia, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, virheellisestä käytöstä, asennusohjeiden mukaisen säännöllisen kunnossapidon puutteesta, laiminlyönnistä, tahattomasta tai tahallista vahingosta, väärinkäytöstä, muihin kuin ammatillisien suorittamista muutoksista, peukaloinnista tai korjauksesta, tai

7.1 Asiakaspalvelu

Mikäli tuotteessa on ongelmia, jotka eivät ratkea tämän asennusohjeen viennääritysoppaan avulla, asiassa voivat auttaa:

8. TUOTTEEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ

8.1 Käytöstä poistaminen

- Katkaise virransyöttö.
- Sulje kylmän veden syöttö.
- Tyhjennä tuote vedestä – ks. kohta 4.4.
- Kytke kaikki putket irti.
- Tämän jälkeen tuotteen voi poistaa.

mitään vikaa, joka johtuu tehtaalla asennettujen turvakomponenttien tai -toimintojen peukaloinnista tai poistamisesta.

- Väillisiä vahinkoja tai menetyksiä, jotka johtuvat tuotteen voittumisesta tai toimintahäiriöstä.

- Mitään putkistoja tai tuotteeseen kytkettyjä laitteita.

- Pakkasen, salaman, jännitevaihtelon, veden puutteen, kuivakiehumisen, ylipaineen tai kloorausmenettelyjen vaikutuksia.

- Pakkailevan olevan (ilmatun) veden vaikutuksia, jos tuote on ollut käyttämättä yli 60 päivää peräkkäin.

- Kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita. Ostajan on ilmoitettava kuljetusliikkeelle tällaisesta vauriosta.

- Aiheutuneita kustannuksia, jos tuote ei ole välittömästi saatavilla huoltoon varten.

Nämä takaukset eivät vaikuta ostajan lakisäätöihin oikeuksiin.

3. Tuotevastuu

3.1 OSO vastaa toimittamansa tuotteen viasta (tuotevastuu) aiheutuneista väillistä vahingoista vain lain pakollisten säännösten mukaisesti.

3.2 Ostajan on puolustettava myyjää, korvattava ja pidettävä myyjä vaarattomana kaikista vaatimuksista, toimitusta, menettelyistä, tappioista, vahingoista ja kuluista, jotka johtuvat mistään kolmannen osapuolen myyjää vastaan esitetästä vaatimuksesta.

3.3 OSO ei ole missään olosuhteissa vastuussa mistään liike tappioista, ajan menetyksistä, voiton menetyksistä tai muista väillistä tappioista ja seurauksista, jotka johtuvat siitä, että OSO on toimittanut ostajalle viallisen tuotteen.

3.4 Ostaja takaa, että ostajan myydessä tuotteita kuluttajalle ostaja noudattaa kaikkia tällaiseen myyntiin kyseisellä lainkäyttöalueella sovellettavia lakeja ("Kuluttajalaki"). OSO ei ole lain pakottavien säännösten sallimissa rajoissa vastuussa mistään menetyksistä, jotka kuluttajille aiheutuu siitä, että ostaja rikkoo sovellettavia kuluttajalakeja.

4. Ylivoinainen este

4.1 OSO ei ole vastuussa ostotilauksen täyttymättä jättämisestä, joka johtuu ylivoimaisesta esteestä, kuten luonnontakastrofista, sodasta ja liikekannallepanosta, kapinasta, mellakasta, lakosta, myöslusta, muista työtaistelutapista, viranomais- / hallituksen toimenpiteistä, tuonti- tai vientirajoituksista, tulipalosta, OSO:n tuotantolaitoksen vahingosta, alihankkijoiden puuttuvista tai puutteellisista toimituksista jne tai muista olosuhteista, jotka eivät ole OSO:n hallinnassa.

4.2 Jos tuotteita ei tilapäisesti voida toimittaa ostotilauksen mukaisesti yhden tai useamman edellä mainitun olosuhteen vuoksi, toimitusaika pidennetään kyseisen esteen kestoaa vastaavalla ajalla. Alihankkijoiden puuttuvia tai viivästyneitä materiaalitilauksia pidetään ylivoimaisena esteenä.

5. Vienti

5.1 Ostajan vastuulla on varmistaa, että ostettua tuotetta voidaan käyttää laillisesti ostajan kotimaassa ja ostajan aiottuihin tarkoituksiin, mukaan lukien viranomaisilta tai yksityishenkilöiltä vaadittu tuotteiden hyväksynnän saaminen tuontia ja käyttöä varten.

5.2 Ostaja on yksin vastuussa kaikista vientirembursseihin ja ulkoisesti tarkastettuihin asiakirjoihin liittyvistä kustannuksista.

6. Osittainen mitätöimys

6.1 Jos yksi tai useampi näiden myyntiehtojen määräyksistä julistetaan pätemättömäksi tai laittomaksi tai osittain sovellettavaksi, sillä ei ole vaikutusta muiden säännösten pätevytyteen, laillisuuteen ja sovellettavuuteen.

7. Vastuun rajoittaminen

7.1 Lain pakollisten säännösten sallimissa rajoissa OSO:n vastuu sopimuksen rikkomisesta on rajoitettua 100 prosenttiin kyseisestä ostotilauksen hinnasta.

8. Sovellettava laki ja toimivalta

8.1 Kaikki OSO:n ja ostajan väliset riidat, joita voi syntyä näiden myyntiehtojen yhteydessä, mukaan lukien riidat, jotka liittyvät sopimuksen olemassaoloon tai voimassaoloon tai näiden myyntiehtojen tulkintaan, ratkaistaan Norjan lain mukaisesti. Norjan kansainvälisen siviilioikeuden ja Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisen kauppalaian (CISG) määräyksiä ei kuitenkaan oteta huomioon.

8.2 Kaikki riidat, jotka voivat syntyä osapuolten välisestä liikesuhteesta, joihin sovelletaan näitä myyntiehtoja ja jota ei voida ratkaista sovinnollisesti, ratkaistaan välimiesmenettelyllä Norjan välimiesmenettelyinstituutissa instituutin sääntöjen mukaisesti, jotta sovelletaan välimiesmenettelyn aloittamishetkellä.

9. Yhteydenotot

9.1 Kysymykset tai viralliset ilmoitukset voidaan osoittaa: OSO HOTWATER AS / Osoite: Industriveien 1, P.O. Box 112, NO – 3301 Høksund / Y-tunnus 986 173 617 / Puhelin: +47 32 25 00 00 / sähköposti: info@osohotwater.com

A) Tuotteen toimittanut asennusliike.

B) OSO Hotwater AS: Tel.: +47 32 25 00 00
oso@oso.no/www.oso.no

8.2 Tuotteen hävittäminen

Tuote on kierrätyskelpoinen ja toimitettava siksi asianmukaiseen kierrätyskeskukseen. Mikäli tuotteen tilalle asennetaan uusi tuote, asennusliike voi toimittaa vanhan laitteen kierrätykseen.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
NO-3300 Hokksund - Norway
Tel: + 47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Tämä asennusohje ja kaikki sen sisältö on suojattu tekijänoikeuksilla,
ja sitä saa kopioida tai jakaa ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.
Pidätämme oikeuden muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta.

Saga Coil - SC

150-200-300 l.

EN

SAFETY INFORMATION
O&M INFORMATION
INSTALLATION MANUAL
TDS - TECHNICAL DATA SHEET



Manufactured by OSO Hotwater AS
Industriveien 1 - 3300 Hokksund - Norway
Tel: + 47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

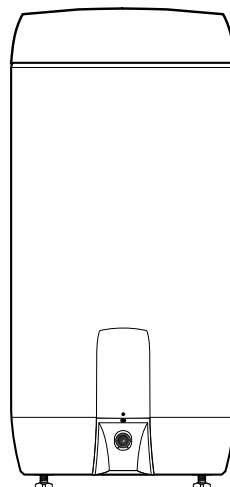
CONTENTS

- 1. Safety instructions..... 3**
 - 1.1 General information..... 3
 - 1.2 Safety instructions for users..... 4
 - 1.3 Safety instructions for installers..... 4
- 2. Product description..... 5**
 - 2.1. Product identification..... 5
 - 2.2. Intended use..... 5
 - 2.3 CE marking..... 5
 - 2.4 Technical data 5
 - 2.5. ErP data (TDS)..... 5
- 3. Installation instructions..... 6**
 - 3.1. Products covered by these instructions.. 6
 - 3.2. Included in delivery 6
 - 3.3. Product dimensions..... 6
 - 3.4. Requirements for installation location ... 7
 - 3.5. Pipe installation 8
 - 3.6. Electrical installation..... 10
- 4. Initial commissioning..... 12**
 - 4.1. Filling with water..... 12
 - 4.2. Turning on the power..... 12
 - 4.3. Setting the mixer valve..... 12
 - 4.4 Control points..... 12
 - 4.5. Emptying of water..... 12
 - 4.6. Handover to end-user..... 12
- 5. User Guide..... 13**
 - 5.1. Settings..... 13
 - 5.2. Maintenance 13
- 6. Troubleshooting..... 14**
 - 6.1. Faults and fixes..... 14
- 7. Warranty conditions..... 15**
 - 7.1. Warranty and registration..... 15
 - 7.2. Customer service..... 15
- 8. Removing the product..... 15**
 - 8.1. Removal..... 15
 - 8.2. Returns scheme..... 15

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General information

- Read the following safety instructions carefully before installing, maintaining or adjusting the water heater.
- Personal injury or material damage may result if the product is not installed or used in the intended manner.
- Keep this manual and other relevant documents where they are accessible for future reference.
- The manufacturer assumes compliance (by the end-user) with the safety, operating and maintenance instructions supplied and (by the installer) with the fitting manual and relevant standards and regulations in effect at the date of installation.



Symbols used in this manual:

 WARNING	Could cause serious injury or death
 CAUTION	Could cause minor or moderate injury or damage to property
 DO NOT	
 DO	

1.2 Safety instructions for users

⚠ WARNING	
⊘	The overflow from the safety valve must NOT be sealed or plugged.
⊘	The product must NOT be covered over the cover on the front.
⊘	The product must NOT be modified or changed from its original state.
⊘	Children must NOT play with the product or go near it without supervision.
❗	The product should be filled with water before the power is switched on.
❗	Maintenance/settings should only be carried out by persons over 18 years of age, with sufficient understanding

⚠ CAUTION	
⊘	The product must not be exposed to frost, over-pressure, over-voltage or chlorine treatment. See warranty provisions.
⊘	Maintenance/settings should not be carried out by persons of diminished physical or mental capacity, unless they have been instructed in the correct use by someone responsible for their safety.

1.3 Safety instructions for installers

⚠ WARNING	
⊘	The overflow from the safety valve must NOT be sealed or plugged.
❗	Any overflow pipe from the safety valve shall be in a suitable dimension and must be uninteruptable, undamaged and frost-free with a fall to a suitable drain or gulley.
❗	Fixed electric fittings should be used for installation in new homes or when changing an existing electrical setup in accordance with regulations. A mains cable with plug for wall socket can be used when replacing the product without changing the electrical setup.
❗	The mains cable should withstand 90°C. A strain reliever must be fitted.
❗	The product should be filled with water before the power is switched on.
❗	The relevant regulations and standards, and this installation manual, must be followed.

⚠ CAUTION	
❗	The product should be placed in a room with a gully/drain, in accordance with current local regulations. Alternatively, fit an automatic stop valve with sensor and overflow from safety valve to drain. Liability for consequential damage will only apply if this is followed.
❗	The product should be properly aligned vertically and horizontally, on a floor or wall suitable for the total weight of the product when in operation. See type plate.
❗	The product must have a clearance for servicing of 40 cm in front of the cover / 10 cm over the highest point.

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Product identification

Identification details for your product can be found on the type plate fixed to the product. The type plate contains details of the product in accordance with EN 12897:2016 and EN 60335-2-21, as well as other useful data. See Declaration of Conformity at www.osohotwater.com for more information.

OSO products are designed and manufactured in accordance with:

- Pressure vessel standard EN 12897:2016
- Safety standard EN 60335-2-21
- Welding standard EN ISO 3834-2

OSO Hotwater AS is certified for

- Quality ISO 9001
- Environment ISO 14001
- Work environment ISO 45001

2.2 Intended use

Saga Coil is designed to supply homes with hot running water. The product can be used with alternative energy sources.

2.3 CE marking



The CE mark shows that the product complies with the relevant Directives. See Declaration of Conformity at www.osohotwater.com for more information.

The product complies with Directives for:

- Low voltage LVD 2014/35/EU
- Electromagnetic compatibility EMC 2014/30/EU
- Pressurised equipment PED 2014/68/EU

Any safety valve(s) used should be CE-marked and comply with the PED 2014/68/EU.

2.4 Technical data

NRF no.	Product code:	Capacity persons	Weight kg.	Dia. x Height mm.	Freight vol. m ³	Heating time hours Δt 65°C	Heat loss W
8000962	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

This product has IP classification IP21

2.5 ErP data - Technical Data Sheet

Brand	Model-no.	Model name	ErP profile	ErP Rating	Energy eff. %	AEC - kWh/a	Thermostat setting °C	Volume 40°C water
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	-	C	-	-	75	539
Regulation: 2017/1369/EU - Regulation: EU 812/2013			Directive: 2009/125/EC - Regulation: EU 814/2013					
Heat loss tested acc. to standard: EN 12897								

3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

3.1 Products covered by these instructions

- Saga Coil - SC 150
- Saga Coil - SC 200
- Saga Coil - SC 300

3.2 Included in delivery

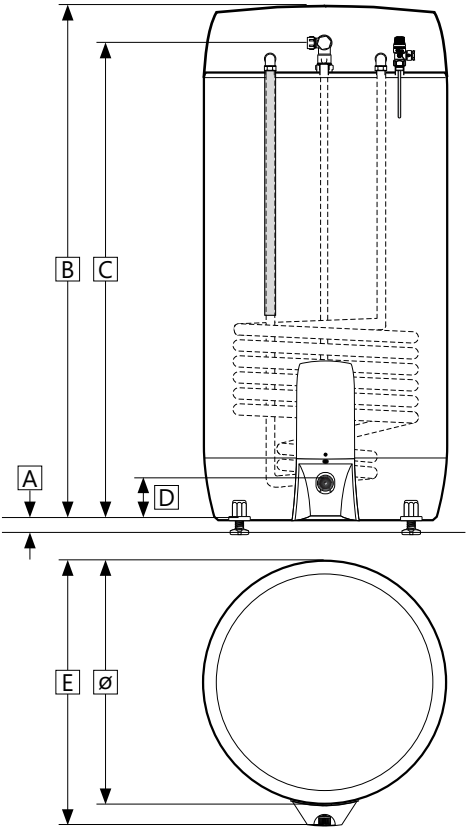
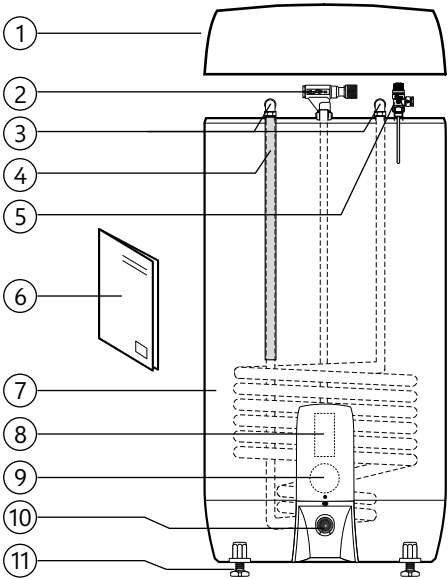
Ref no.	Antall	Beskrivelse
1	1	Insulated top cover (factory-fitted)
2	1	Mixer valve (factory-fitted)
3	2	Elbow brass for coil (included)
4	1	Tube for temperature sensor
5	1	Safety valve PT (factory-fitted)
6	1	Installation manual (this document)
7	1	Hot water heater with built-in coil
8	1	Thermostat
9	1	Heating element 3 kW 1x230V
10	1	Drain valve (factory-fitted)
11	3	Feet (factory-fitted)

3.3 Product dimensions

All dimensions in mm.

Product	A	B	C	D	E	ø
SC 150	0-40	1010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0-40	1710	1660	125	655	570

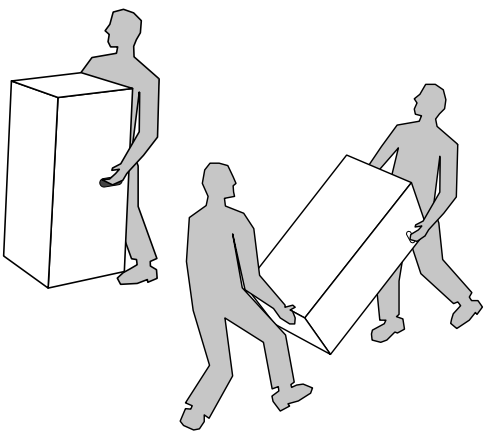
Tolerance +/- 5 mm (not dimension A).



3.3.1 Delivery

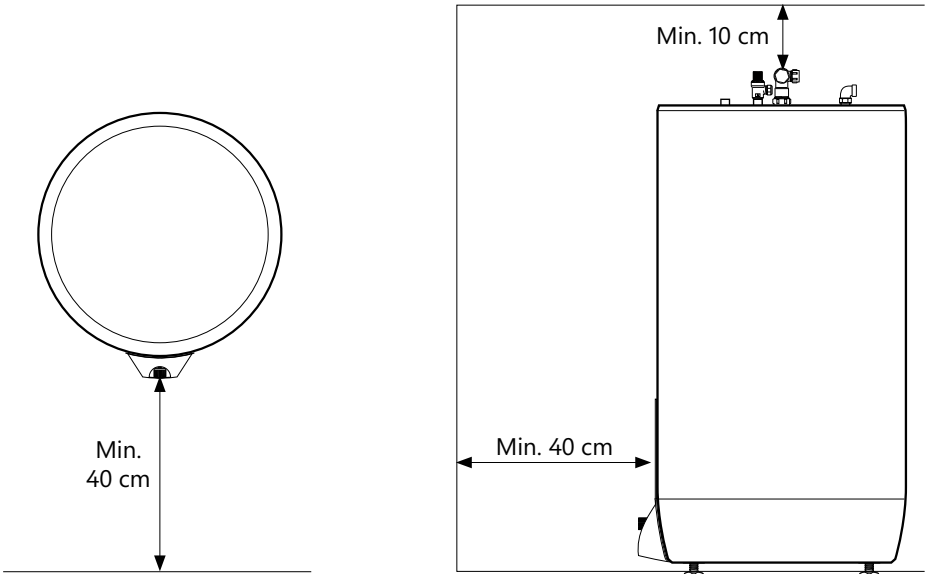
The product should be transported carefully as shown, with packaging. Use the handles in the box.

 CAUTION
Pipe stubs, valves etc. should not be used to lift the product as this could cause malfunctions.



3.4 Requirements for installation location and positioning

 CAUTION	
	The product should be placed in a room with a gully/drain, in accordance with current local regulations. Alternatively, fit an automatic stop valve with sensor and overflow from safety valve to drain.
	The product should be placed in a dry and permanently frost-free position.
	The product should be placed on a floor or wall suitable for the total weight of the product when in operation. See type plate.
	The product must have a clearance for servicing of 40 cm in front of the cover / 10 cm over the highest point.
	The product should be easily accessible in the home for servicing and maintenance.



3.5 Pipe installation

The product is designed to be permanently connected to the mains water supply. Approved pipes of the correct size should be used for installation. The relevant standards and regulations must be followed.

Product	CW	HW	Overflow (2)	Sensor (3)	Coil (4)
SC 150 - 300	1/2" / ø15 mm ring clamp	1/2" / ø15 mm ring clamp	1/2" / ø15 mm ring clamp	ø10 / 1/2" internal	ø22

3.5.1 Incoming water pressure

The efficiency of the product depends on the incoming cold water pressure. The water pressure should be min. 2 bar and max. 6 bar throughout the day. Excessive water pressure can be adjusted by installing a pressure reduction valve.

3.5.2 Fitting cold and hot water pipes (CW-HW) and overflow pipes

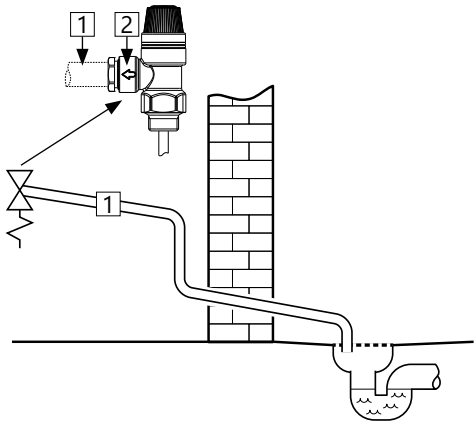
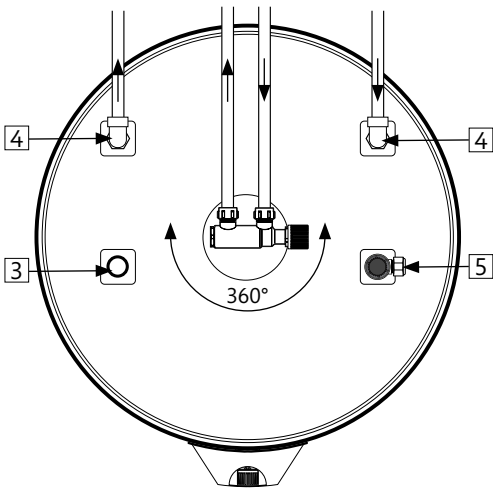
- A) Turn the mixer valve to the desired position.
- Tighten ring clamp to the cylinder (see 3.5.3)
- B) CW/HW pipes of suitable size run to mixer valve and tightened (see 3.5.3)
- With larger pipes, a reducer with 1/2" internal thread may be used.
- C) Overflow pipe (1) in a suitable dimension can be run to safety valve
- Connects to the 1/2" / ø15 mm outlet (2) on the safety valve
 - Must be fitted uninterrupted, undamaged and frost-free with a fall to the drain.

3.5.3 Connection to coil

The product is equipped with pipe elbow connectors to the coil (4). The elbows has a 3/4" ring clamp connection for flow/return pipes. Fit pipes of suitable material/quality and tighten the ring clamps.

3.5.4 Connection to solar heating/hot water/ HW circulation/sensor tube

SC comes with a sensor tube (ø10 mm internal) factory-fitted (3). This is intended for a temperature sensor to control any external heat source connected to the coil. The sensor slot can be removed if the connector is to be used for a different function.



The product can be heated with water from solar collectors. OSO can supply a kit to utilise alternative energy sources, which prioritises solar heat over the electric heating element.

The product is equipped with a factory fitted P&T 10 bar/90-95°C pressure and temperature valve (5).

3.5.5 Torque settings

Component	Torque
Ring clamp connection to CW/HW (ø15)	40 Nm (+/- 3)
Ring clamp connection to cylinder (ø22)	60 Nm (+/- 5)

3.5.6 Fitting instructions

⚠ WARNING

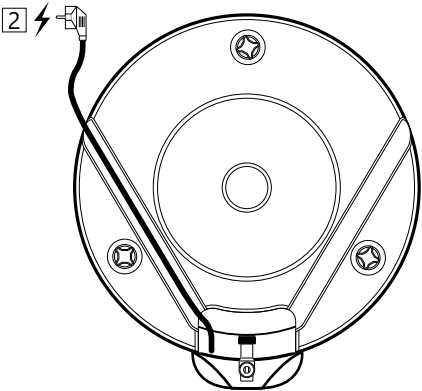
❗	The product shall be filled with water before the power is switched on.
❗	Any overflow pipe from the safety valve shall be in a suitable dimension and must be uninterrupted, undamaged and frost-free with a fall to a suitable drain or gully.

⚠ CAUTION

❗	The product shall be placed in a room with a gully/drain, in accordance with current local regulations. Alternatively, fit an automatic stop valve with sensor and overflow from safety valve to drain.
❗	The product shall be properly aligned vertically and horizontally, on a floor or wall suitable for the total weight of the product when in operation. See type plate.
❗	The product must have a clearance for servicing of 40 cm in front of the cover / 10 cm over the highest point.

3.5.7 Installation recommendation

RECOMMENDATION	
-	Allow clearance to the floor. Screw the feet out a minimum of 15 mm from the bottom of the product.
-	Mains cable for wall socket (2) should be hidden under the channels in the bottom of the product.
-	If a non-return valve is fitted a reduction valve and expansion vessel should be fitted (to stop dripping from the safety valve).
-	If the maximum water pressure exceeds 6 bar in a 24-hour period, a reduction valve and expansion vessel shall be fitted.
-	For installation in a rooms which does not conform to the wetroom standard, a watertight drip tray with overflow pipe ≥ 18 mm. inside diameter should be fitted under the product, in addition to an automatic stop cock with sensor. This will prevent possible material damage.



3.5.8 Pressure drop table coil

Product information:		Pressure drop (mbar) at volume flow:							Cw value (m³/t):
Product	Coil surface m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Volume flow @ 1 bar pressure drop
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620	4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130	3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140	3.59

3.6 Electrical installation

Fixed electric fittings should be used for installation in new homes or when changing an existing electrical setup in accordance with regulations. A mains cable with plug for wall socket can be used when replacing the product without changing the electrical setup. Any fixed electric fittings must be installed by an authorised electrician. The relevant standards and regulations must be followed.

3.6.1 Electrical components

Component	Note
Safety thermostat	85°C thermal cut-out
Work thermostat	50-75°C adjustable
Heating element	2,8 kW 1-phase 230 V
Mains cable with plug	Heat-resistant
Internal wires	Heat-resistant

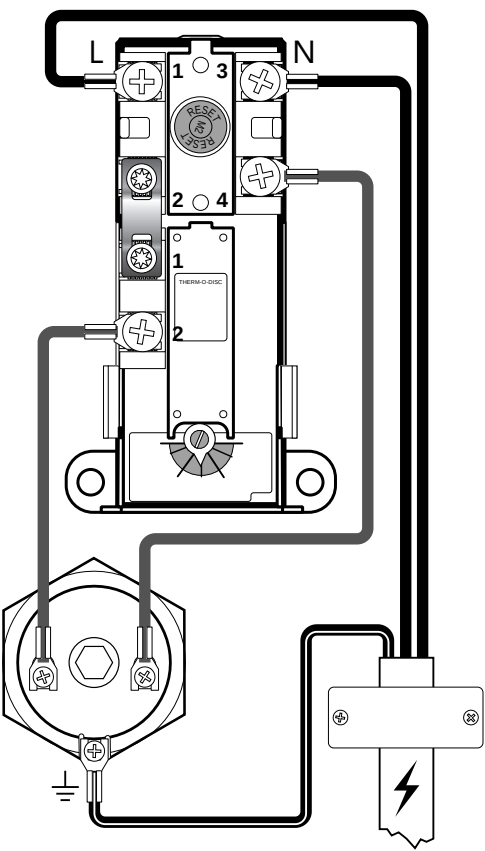
3.6.2 Electrical connections in the junction box

⚠ WARNING Constant voltage present at terminals L and N. Before any electrical work is done, the power supply must be disconnected and secured against activation while the work is in progress.

- A) Live wire (L) connected to point '1' on the safety thermostat.
- B) Neutral wire (N) connected to point '3' on the security thermostat.
- C) Earth, yellow wire with green stripe  connected to terminal on the heating element (hexagonal brass)
- D) Internal wires from the element to the thermostat are connected to point '4' on the safety thermostat and point '2' on the work thermostat. See illustration.

3.6.3 Torque settings

Component	Torque
G1 1/4" heating element	60 Nm (+/- 5)
Thermostat screws	2 Nm (+/- 0.1)
Screw on the element head	2 Nm (+/- 0.1)



Electrical connection, diagram

3.6.4 Fitting instructions

⚠ WARNING	
❗	The product should be filled with water before the power is switched on.
❗	Fixed electric fittings should be used for installation in new homes or when changing an existing electrical setup in accordance with local regulations. A mains cable with plug for wall socket can be used when replacing the product without changing the electrical setup.
❗	The mains cable should withstand 90°C. A strain reliever must be fitted.

⚠ CAUTION	
❗	The product must have a clearance for servicing of 40 cm in front of the cover / 10 cm over the highest point.
❗	In case of damage to the mains cable and plug, it should be replaced with a specially adapted mains cable from the manufacturer.

3.6.5 Fitting recommendation

RECOMMENDATION	
-	The mains cable supplied should be used with fixed electric fittings by removing the plug for the wall socket. (Heat-resistant)
-	Mains cable for wall socket/wall box should be hidden under one of the channels in the bottom of the product.
-	For products with $\leq 2\text{kW}$ capacity, a $\geq 10\text{A}$ fuse / $\geq 1.5\#$ wire should be used*. For products with $\leq 3\text{kW}$ capacity, a $\geq 15\text{A}$ fuse / $\geq 2.5\#$ wire should be used (230V).

4. INITIAL COMMISSIONING

4.1 Filling with water

First check that all pipes are connected correctly. Then proceed as follows:

- A) Open a hot tap – leave it open
 - B) Turn the adjustable knob on the mixer valve all the way to '+'.
 - C) Open the cold water supply to the product. Check that the water from the open hot water tap is flowing freely, without any air locks. Close hot tap.
- Filling/emptying coil:* Follow the instructions for an external heat source.

4.2 Turning on the power

When the cylinder has been filled with water, the power can be switched on.

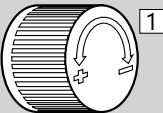
- A) Insert plug into specified wall socket or turn on switch/fuse.

4.3 Setting the mixer valve

The outgoing hot water temperature from the product to the taps in the home can be adjusted with the knob on the mixer valve. Adjusting the mixer valve does not affect the temperature of the hot water in the product.

To adjust the temperature:

- A) Turn the adjustable knob (1) all the way to '+'
- B) Then turn the knob towards '-' to the desired temperature.

Turns	Temperature	
0	Approx. 70°C	
1/4	Approx. 60°C	
1/2	Approx. 50°C	
3/4	Approx. 40°C	

4.4 Control points

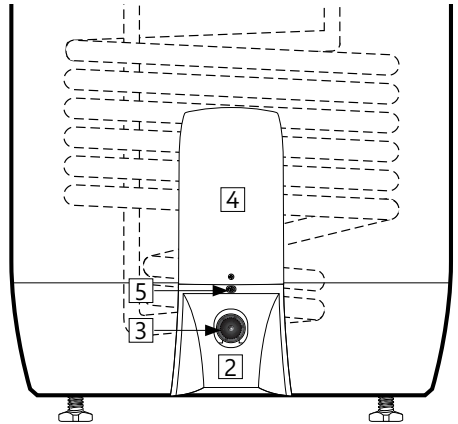
- A) Check that all pipe connections to/from the product are tight and not leaking.
- B) Check that the power supply to the product is not at risk of exposure to mechanical, thermal or chemical damage.
- C) Check that any overflow pipe from the safety valve is clear, undamaged and frost-free with a fall to the drain.
- D) Check that the product is standing firmly vertically and horizontally.

4.5 Emptying of water

WARNING

The water temperature in the product is 70°C and could cause scalding. Before emptying, a hot tap should be opened to the max. pressure/temperature for min. 3 minutes.

- A) Disconnect the power supply.
- B) Shut off incoming cold water supply.
- C) Open a hot tap to the maximum – leave open (prevents vacuum).
- D) Open the mixer valve all the way to '+'.
- E) Remove the cover over the drain valve (2) by loosening the screw (5).
- F) Open the drain valve (3). The product empties.



After emptying, close the drain valve. Close all open taps. Adjust the mixer valve to its original setting. Refit the drain valve cover (2).

4.6 Handover to end-user

THE INSTALLER MUST:

- Brief the end-user on safety and maintenance instructions.
- Brief the end-user on settings and emptying the product.
- Hand this installation manual over to the end-user.
- Enter contact details on the type plate on the product.

5. USER GUIDE

5.1 Settings

5.1.1 Thermostat setting

The thermostat on the product is adjustable from 50-75°C. The thermostat should not be set lower than 65°C to prevent bacteria growth. To adjust the temperature:

- Disconnect the power supply.
- Remove the cover (4) low down on the front of the tank with a screwdriver.
- Adjust the temperature on the thermostat (7) with a screwdriver.

Fit the cover (4) before connecting the power supply. Changing the temperature setting on the thermostat only changes the temperature of the water in the tank. Temperature to the taps is adjusted on the mixer valve.

5.1.2 Resetting the safety thermostat

The safety thermostat on the product cuts out when there is a risk of overheating. This is reset by removing the cover (4) and pressing the red 'RESET' button (6). If the thermostat cuts out repeatedly, contact the installer.

5.1.3 Adjusting the feet

The product is equipped with three factory-fitted feet, adjustable from 0-40 mm. Screw the feet out a minimum of 15 mm from the bottom of the product. Adjust the feet individually until the product is standing firmly vertically and horizontally.

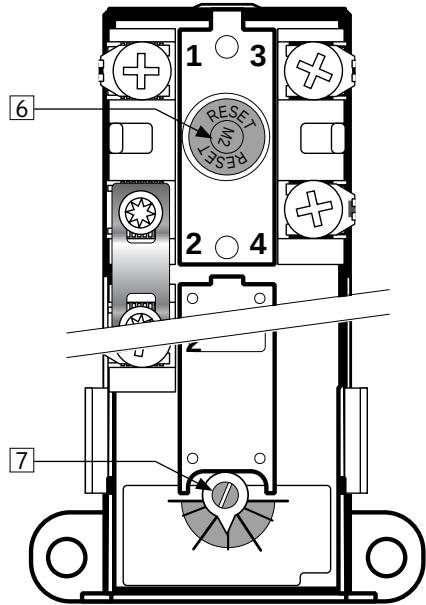
5.1.4 Setting the mixer valve

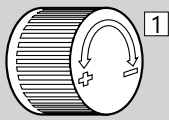
The outgoing hot water temperature from the product to the taps in the home can be adjusted with the knob on the mixer valve. To adjust the temperature:

- Turn the adjustable knob (1) all the way to '+'
- Then turn the knob towards '-' to the desired temperature.

⚠ WARNING

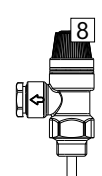
Constant voltage present in the junction box. Before any electrical work is done, the power supply must be disconnected and secured against activation while the work is in progress.



Turns	Temperature	
0	Approx. 70°C	
1/4	Approx. 60°C	
1/2	Approx. 50°C	
3/4	Approx. 40°C	

5.2 Maintenance

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

⚠	Maintenance should be carried out by persons over 18 years of age, with sufficient understanding.	
⚠	Annual inspection of safety valve:	
-	Open valve for 1 min. by turning knob (8) approx. 90 degrees to the open position.	
-	Visually check that the water is flowing freely to the drain.	
-	YES = OK. Close the valve by turning the knob (8) a further 90 degrees to the closed position.	
-	NO = NOT OK. Disconnect power supply / shut off water supply. Contact installer.	
⚠	UX mixing valve - tightening of secondary seal if necessary:	
-	If water drips at the UX mixing valve adjustment knob, tighten nut (9).	

6. TROUBLESHOOTING

6.1 Faults and fixes

If problems arise when the product is in use, check for possible faults and fixes in the table. If the problem is not shown in the troubleshoot-

ing table or you are unsure what is wrong, contact the installer (see type plate on the product) or OSO Hotwater AS - see section 7.1.

TROUBLESHOOTING		
Problem	Possible cause of fault	Possible solution
There is leakage/dripping from the safety valve/there is often water on the floor by the cylinder in the morning	Pressure reduction valve, water meter or blocked non-return valve on the water intake.	Fit AX expansion vessel with absorbs expansion during heating, and fit pressure reduction valve for stable water pressure inside the home. The pressure reduction valve is adjusted in according to the pressure in the expansion vessel. Contact auth. installer.
	Water pressure into the home is too high.	
	The safety valve is worn or there are particles stuck between the membrane and the valve seat because the water is dirty	Try to flush with water through the safety valve. Open valve for approx. 1 minute. See section 5.2. If the valve still leaks, it must be replaced. Contact auth. installer.
	Leak from heating element.	Verify as follows: a) cut the electric supply, b) unscrew the cover, c) visually check whether there is a leak from the heating element. If so, replace the gasket/heating element. Contact auth. installer.
Water drips from the mixing valve adjustment knob	Secondary seal needs to be tightened	Tighten nut on secondary seal, see pt. 5.2
No hot water	Power supply interrupted.	Verify that the fuse is on / the plug is plugged in to the wall contact / the earth breaker has not tripped.
	Thermostat has cut out.	Press the 'RESET' button on the safety thermostat; see 'User guide'.
	Heating element is defective.	Replace heating element. Contact authorised installer.
	Leak in hot water pipe	Verify as follows: a) close the mixer valve, b) wait 2-3 hours, c) feel the mixer valve to see whether it is hot. If so, there is a leak in the hot water pipe or elsewhere. Contact authorised installer.
Not enough hot water	High consumption in the home.	Raise the temperature on the thermostat to 75°C; see 'User guide'. Switch to a larger OSO water heater. Contact authorised installer.
Not high enough temperature	The mixer valve is set for low temperatures.	Raise the temperature on the mixer valve; see 'User guide'.
	The thermostat is set for low temperatures.	Raise the temperature on the thermostat to 75°C; see 'User guide'.
	Bleed from cold to hot water in taps.	Contact authorised installer.
Fuse/earth breaker trips repeatedly	Possible fault in the water heater electrical system.	Verify as follows: a) cut the electric supply, b) unscrew the cover, c) visually check the junction box for any problems. If so, contact auth. installer to check. Fit the cover.
Long time before the water reaches the tap	Long stretch of pipe from water heater to tap.	Fit circulation wire or heating cable to HW pipe. Or fit an auxiliary heater by the tap. Contact authorised installer.
Knocking in the pipes when the hot tap is closed	Large pressure increase when the tap is closed quickly.	Completely normal. Fit AX expansion vessel if troublesome. Contact authorised installer.

7. WARRANTY CONDITIONS

1. Scope

OSO Hotwater AS (hereinafter called OSO) warrants for 2 years from the date of purchase, that the Product will: i) conform to OSO specification, ii) be free from defects in materials and workmanship, subject to conditions below. All components carry a 2-year warranty.

The warranty is voluntarily extended by OSO to 5 years for the stainless steel inner tank. This extended warranty only applies to Products purchased by a consumer, that has been installed for private use and that has been distributed by OSO or by a distributor where the Products have been originally sold by OSO. The extended warranty does not apply to Products purchased by commercial entities or for Products that have been installed for commercial use. These shall be subject only to the mandatory provisions of the law. The conditions and limitations set out below shall apply.

2. Coverage

If a defect arises and a valid claim is received within the statutory warranty period, at its option and to the extent permitted by law, OSO shall either: i) repair the defect, or; ii) replace the product with a product that is identical or similar in function, or; iii) refund the purchase price.

If a defect arises and a valid claim is received after the statutory warranty period has expired, but within the extended warranty period, OSO will supply a product that is identical or similar in function. OSO will in such cases not cover any other associated costs.

Any exchanged Product or component will become the legal property of OSO. Any valid claim or service does not extend the original warranty. The replacement Product or part does not carry a new warranty.

3. Conditions

The Product is manufactured to suit most public water supplies. However, there are certain water chemistries (outlined below) that can have a detrimental effect on the Product and its life expectancy. If there are uncertainties regarding water quality, the local water supply authority can supply the necessary data.

The warranty applies only if the conditions set out below are met in full:

- The Product has been installed by a professional installer, in accordance with the instructions in the installation manual and all relevant Codes of Practice and Regulations in force at the time of installation.
- The Product has not been modified in any way, tampered with or subjected to misuse and no factory fitted parts have been removed for unauthorized repair or replacement.
- The Product has only been connected to a domestic mains water supply in compliance with the European Drinking Water Directive EN 98/83 EC, or latest version. The water

should not be aggressive, i.e. the water chemistry shall comply with the following:

- Chloride	< 250 mg / L
- Electric Conductivity (EC) @25°C	< 750 uS / cm
- Saturation Index (LSI) @80°C	> - 1,0 / < 0,8
- pH level	> 6,0 / < 9,5

- The immersion heater has not been exposed to hardness levels exceeding 10°dH (180 ppm CaCO₃). A water softener is recommended in such cases.
- Any disinfection has been carried out without affecting the Product in any way whatsoever. The product must be isolated from chemically treated water.
- The Product has been in regular use from the date of installation. If the Product is not intended to be used for 60 days or more, it must be drained.
- Service and/or repair shall be done according to the installation manual and all relevant codes of practice. Any replacement parts used shall be original OSO spare parts.
- Any third-party costs associated with any claim has been authorized in advance by OSO in writing.
- The purchase invoice and/or installation invoice, a water sample as well as the defective product is made available to OSO upon request.

Failure to follow these instructions and conditions may result in product failure, and water escaping from the Product.

4. Limitations

The warranty does not cover:

- Any fault or costs arising from incorrect installation, incorrect application, lack of regular maintenance in accordance with the installation manual, neglect, accidental or malicious damage, misuse, any alteration, tampering or repair carried out by a non-professional, any fault arising from the tampering with or removal of any factory fitted safety components or measures.
- Any consequential damage or any indirect loss caused by any failure or malfunction of the Product whatsoever.
- Any pipework or any equipment connected to the Product.
- The effects of frost, lightning, voltage variation, lack of water, dry boiling, excess pressure or chlorination procedures.
- The effects of stagnant (de-aerated) water if the Product has been left unused for more than 60 days consecutively.
- Damage caused during transportation. Buyer shall give the carrier notice of such damage.
- Costs arising if the Product is not immediately accessible for servicing.

These warranties do not affect the Buyer's statutory rights.

7.1 Customer service

In case of problems that cannot be resolved with the aid of the troubleshooting guide in this installation manual, contact either:

- A) The installer who supplied the product.
- B) OSO Hotwater AS: Tel.: +47 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

8. REMOVING THE PRODUCT

8.1 Removal

- A) Disconnect the power supply.
- B) Shut off incoming cold water supply.
- C) Empty the product of water – see section 4.4.
- D) Disconnect all pipes.
- E) The product can now be removed.

8.2 Returns scheme

This product is recyclable and should be taken to the environmental recycling centre. If the product is to be replaced with a new one, the installer can take the old cylinder away for recycling.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund - Norway
Tel: + 47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

Saga Coil - SC

150-200-300 l.

FR

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
INFORMATIONS FDV
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
FICHE TECHNIQUE



Fabriqué par OSO Hotwater AS
Industriveien 1 - 3300 Hokksund - Norvège
Tél. : +47 32 25 00 00 / Courriel : oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

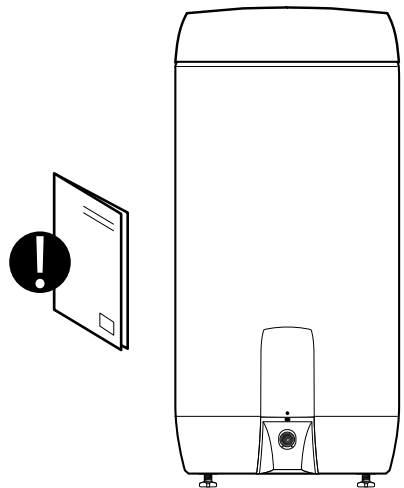
SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	3
1.1 Généralités	3
1.2 Consignes de sécurité pour l'utilisateur	4
1.3 Consignes de sécurité pour l'installateur	4
2. Description de l'unité	5
2.1 Identification de l'unité	5
2.2 Domaine d'application	5
2.3 Marquage CE	5
2.4 Caractéristiques techniques	5
2.5 Données ErP (FT)	5
3. Instructions de montage	6
3.1 Unités visées par les instructions	6
3.2 Pièces fournies	6
3.3 Dimensions	6
3.4 Exigences liées au lieu de montage	7
3.5 Installation des tuyauteries	8
3.6 Installation électrique	10
4. Mise en service	12
4.1 Remplissage d'eau	12
4.2 Mise sous tension	12
4.3 Réglage de la vanne de mélange	12
4.4 Points de contrôle	12
4.5 Vidange d'eau	12
4.6 Remise à l'utilisateur final	12
5. Instructions d'utilisation	13
5.1 Réglages	13
5.2 Entretien	13
6. Dépannage	14
6.1 Défaillances et solutions	14
7. Conditions de la garantie	15
7.1 Garantie et enregistrement de la garantie	15
7.2 Service clients	15
8. Démontage de l'unité	15
8.1 Démontage	15
8.2 Mise au rebut	15

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Généralités

- Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-dessous avant d'installer, d'entretenir ou d'ajuster le chauffe-eau.
- Tout montage ou toute utilisation incorrect(e) de l'unité risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.
- Veuillez à conserver le présent manuel et autres documents pertinents à portée de main pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant attend de l'utilisateur final qu'il respecte les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien fournies et de l'installateur qu'il observe les instructions de montage, les normes applicables et la réglementation en vigueur à la date du montage.



Symboles utilisés dans les présentes instructions :

	ATTENTION	Risque de blessures graves ou danger de mort.
	PRUDENCE	Risque réduit ou modéré de blessures ou de dégâts matériels.
	INTERDICTION	
	OBLIGATION	

	Le présent document doit être conservé à un endroit approprié et facilement accessible pour toute référence ultérieure.
---	---

1.2 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

⚠ ATTENTION	
⊘	Il est INTERDIT de boucher le trop-plein de la soupape de sécurité.
⊘	Il est INTERDIT de recouvrir l'unité devant le boîtier électrique à l'avant.
⊘	Il est INTERDIT de modifier l'état original de l'unité.
⊘	Il est INTERDIT pour les enfants de jouer avec l'unité ou de se trouver près de l'unité sans être sous surveillance.
❗	L'unité doit être remplie d'eau avant de pouvoir être mise sous tension.
❗	Les opérations d'entretien et de réglage doivent exclusivement être confiées à des personnes âgées de plus de 18 ans et possédant les compétences requises.

⚠ PRUDENCE	
⊘	L'unité ne peut pas être exposée au gel, aux surpressions, aux surtensions ni aux chlorations. Veuillez vous reporter aux conditions de la garantie.
⊘	Les opérations d'entretien et de réglage ne peuvent pas être confiées à des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'unité par une personne responsable de leur sécurité.

1.3 Consignes de sécurité pour l'installateur

⚠ ATTENTION	
⊘	Il est INTERDIT de boucher le trop-plein de la soupape de sécurité.
❗	Tout tuyau de trop-plein de la soupape de sécurité doit être d'une dimension appropriée et doit être ininterrompible, en bon état et à l'abri du gel avec une chute vers un drain ou un ravin approprié.
❗	L'installation électrique doit être fixe dans les nouveaux logements ou en cas de modification de l'installation électrique existante, conformément à la réglementation en vigueur. Un câble d'alimentation doté d'une fiche pour prise murale peut être utilisé en cas de remplacement de l'unité sans modification de l'installation électrique.
❗	Le câble d'alimentation doit résister à des températures allant jusqu'à 90 °C. Un protecteur de cordon doit être monté.
❗	L'unité doit être remplie d'eau avant de pouvoir être mise sous tension.
❗	La réglementation et les normes en vigueur doivent être respectées, de même que les présentes instructions de montage.

⚠ PRUDENCE	
❗	L'unité doit être positionnée dans une pièce raccordée à une évacuation, conformément aux normes applicables aux salles d'eau / règles d'urbanisme en vigueur. À défaut, une vanne d'arrêt d'eau conforme, dotée d'un capteur et d'un trop-plein, doit être raccordée entre la soupape de sécurité et l'évacuation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette consigne.
❗	L'unité doit être montée à la verticale et mise de niveau, sur le sol ou sur un mur capable de supporter son poids total en cours de marche. Voir la plaque signalétique.
❗	Veillez à maintenir un périmètre dégagé de 40 cm devant le boîtier électrique / 10 cm au-dessus de la vanne de mélange.

2. DESCRIPTION DE L'UNITÉ

2.1 Identification de l'unité

La plaque signalétique apposée sur l'unité permet de l'identifier. La plaque signalétique comprend des informations sur l'unité conformément aux normes EN 12897:2016 et EN 60335-2-21, ainsi que d'autres données utiles. Veuillez consulter la déclaration de conformité sur le site www.osohotwater.com pour plus d'informations.

Les unités OSO sont conçues et fabriquées conformément aux normes suivantes :

- Norme sur les réservoirs de stockage d'eau chaude EN 12897:2016
- Norme de sécurité EN 60335-2-21
- Norme sur la qualité des soudages EN ISO 3834-2

OSO Hotwater AS est certifiée conforme aux normes suivantes :

- Qualité ISO 9001
- Environnement ISO 14001
- Conditions de travail ISO 45001

2.2 Domaine d'application

L'unité Saga Coil est conçue pour approvisionner les logements en eau chaude sanitaire. L'unité peut être utilisée avec une source d'énergie de substitution.

2.3 Marquage CE



La marque CE indique que l'unité est conforme aux directives en vigueur. Veuillez consulter la déclaration de conformité sur le site www.osohotwater.com pour plus d'informations.

L'unité est conforme aux directives suivantes :

- Basse tension DBT 2014/35/UE
- Compatibilité électromagnétique CEM 2014/30/UE
- Équipements sous pression DEP 2014/68/UE

La ou les soupapes de sécurité utilisées doivent porter la marque CE et être conformes à la DEP 2014/68/UE.

2.4 Caractéristiques techniques

N° NRF	Code produit :	Capacité personnes	Poids kg	Diamètre x hauteur mm	Volume de fret (m³)	Temps de chauffage heures / t 65 °C	Perte de chaleur (W)
8000962	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Ce produit a la classification IP21

2.5 Données ErP - Fiche technique

Marque commerciale	N° modèle	Nom de modèle	ErP Profil	ErP Notation	Efficacité éner. (%)	AEC - kWh/a	Réglage thermostat (°C)	Volume eau 40 °C
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m²	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m²	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m²	-	C	-	-	75	539
Règlement : 2017/1369/UE - Règlement : UE 812/2013			Directive : 2009/125/CE - Règlement : UE 814/2013					
Test perte de chaleur conformément à : EN12897								

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

3.1 Unités visées par les instructions

- Saga Coil - SC 150
- Saga Coil - SC 200
- Saga Coil - SC 300

3.2 Pièces fournies

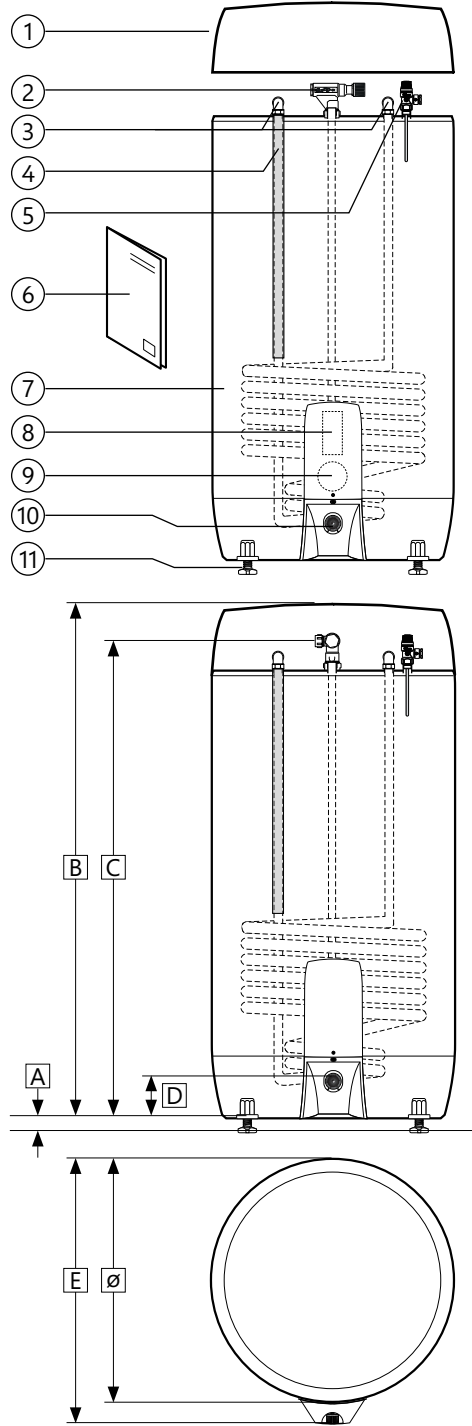
Réf.	Quantité	Description
1	1	Couvercle supérieur isolé (monté d'usine)
2	1	Vanne de mélange (montée d'usine)
3	2	Coude laiton pour serpentin (inclus)
4	1	Tube pour capteur de température
5	1	Soupape de sécurité PT (montée d'usine)
6	1	Instructions de montage (présent document)
7	1	Chauffe-eau à serpentin intégré
8	1	Thermostat
9	1	Élément chauffant
10	1	Vanne de vidange (montée d'usine)
11	3	Pieds de réglage (montés d'usine)

3.3 Dimensions

Toutes les dimensions s'entendent en mm.

Unité	A	B	C	D	E	ø
SC 150	0-40	1010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0-40	1710	1660	125	655	570

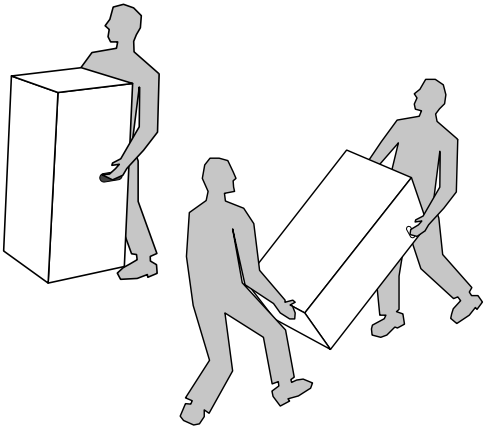
Tolérance +/- 5 mm (sauf pour les dimensions A).



3.3.1 Transport

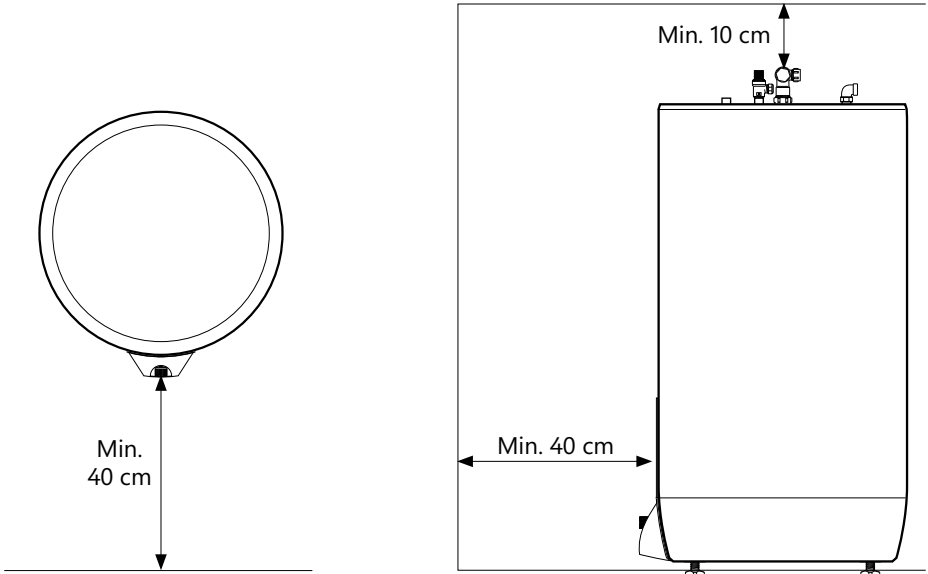
L'unité doit être transportée délicatement, conformément à l'illustration, dans son emballage. Veillez à porter les gants fournis dans la boîte.

 PRUDENCE
Il est interdit d'utiliser les raccords, les vannes et autres pièces pour soulever l'unité, au risque de compromettre son fonctionnement.



3.4 Exigences liées au lieu de montage et à l'emplacement

 PRUDENCE	
	L'unité doit être positionnée dans une pièce raccordée à une évacuation, conformément aux normes applicables aux salles d'eau / règles d'urbanisme en vigueur. À défaut, une vanne d'arrêt d'eau conforme, dotée d'un capteur et d'un trop-plein, doit être raccordée entre la soupape de sécurité et l'évacuation.
	L'unité doit être positionnée dans un endroit sec et à l'abri du gel.
	L'unité doit être positionnée sur le sol ou sur un mur capable de supporter son poids total en cours de marche. Voir la plaque signalétique.
	Veillez à maintenir un périmètre dégagé de 40 cm devant le boîtier électrique / 10 cm au-dessus de la vanne de mélange.
	L'unité doit être facilement accessible dans le logement en vue de son entretien.



3.5 Installation des tuyauteries

L'unité est conçue pour être raccordée en permanence à une arrivée d'eau principale. Lors du montage, des tuyaux conformes et correctement dimensionnés doivent être utilisés. Les normes et réglementations en vigueur doivent être respectées.

Unité	EF	EC	Trop-plein (2)	Capteur (3)	Serpentin (4)
SC 150 - 300	1/2" / ø15 mm bague de serrage	1/2" / ø15 mm bague de serrage	1/2" / ø15 mm	ø10 / 1/2" intérieur	ø22

3.5.1 Pression d'eau entrante

L'efficacité de l'unité dépend de la pression d'eau entrante. La pression doit être de 2 bar minimum et de 6 bar maximum 24 heures sur 24. Si la pression est trop élevée, celle-ci peut être ajustée en installant une soupape de sécurité.

3.5.2 Montage des tuyaux d'eau froide et d'eau chaude (EF-EC) et du tuyau de trop-plein

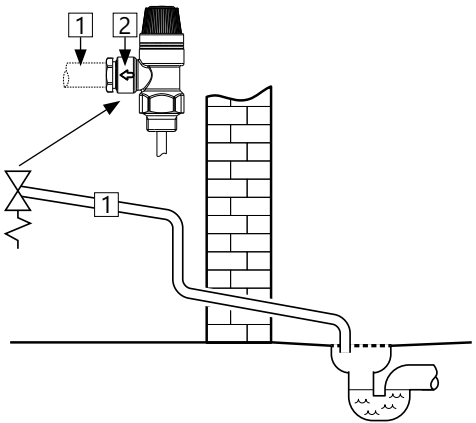
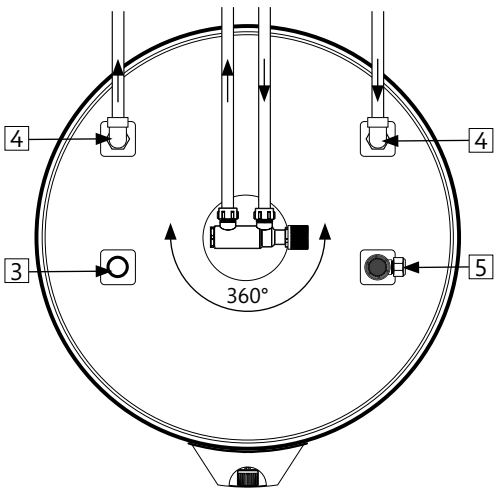
- A) Tournez la vanne de mélange dans la position souhaitée.
- Serrez la bague de serrage contre le chauffe-eau (voir 3.5.3).
- B) Raccordez des tuyaux EF/EC correctement dimensionnés à la vanne de mélange et serrez (voir 3.5.3).
- Si les tuyaux sont trop grands, vous pouvez utiliser un raccord à filetage intérieur 1/2".
- C) Le tuyau de trop-plein (1) dans une dimension appropriée peut être dirigé vers la soupape de sécurité
- Se connecte à la sortie 1/2" / ø15 mm (2) sur la soupape de sécurité
 - Doit être installé sans coupure, en bon état et hors gel avec une chute à l'égout.

3.5.3 Raccordement au serpentin

Le produit est équipé de raccords coulés vers la batterie (4). Les coudes ont une connexion de serrage annulaire de 3/4" pour les tuyaux de départ/retour. Installez des tuyaux d'une qualité et d'un matériau adéquats et serrez les raccords à bague de serrage.

3.5.4 Raccordement à l'énergie solaire/eau chaude/circulation EC/puits thermométrique

Le serpentin SC est livré avec un puits thermométrique (ø10 mm int.) monté d'usine dans le raccord (3). Celui-ci est conçu pour recevoir la sonde de température en vue, par exemple, de contrôler une source de chaleur externe vers le serpentin. Le puits thermométrique peut être enlevé dans le cas où le raccord doit être utilisé pour une autre fonction.



L'unité peut être chauffée avec de l'eau chauffée par des panneaux solaires. OSO propose un kit spécialement conçu pour les sources d'énergie de substitution, qui privilégie l'énergie solaire par rapport à l'élément chauffant électrique.

L'unité est livrée avec une soupape de pression et de température PT 10 bar/90-95°C montée d'usine (5).

3.5.5 Couples de serrage

Composante	Couple de serrage
Bague de serrage contre EF/EC (ø15)	40 Nm (+/- 3)
Bague de serrage contre chauffe-eau (ø22)	60 Nm (+/- 5)

3.5.6 Instructions de montage

⚠ ATTENTION

❗	L'unité doit être remplie d'eau avant de pouvoir être mise sous tension.
❗	Tout tuyau de trop-plein de la soupape de sécurité doit être d'une dimension appropriée et doit être ininterrompible, en bon état et à l'abri du gel avec une chute vers un drain ou un ravin approprié.

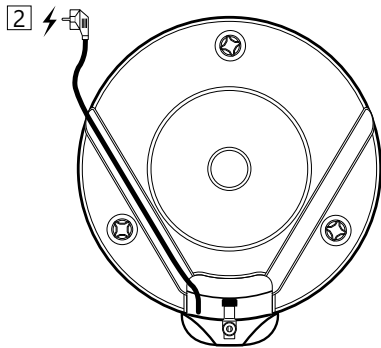
⚠ PRUDENCE

❗	L'unité doit être positionnée dans une pièce raccordée à une évacuation, conformément aux normes applicables aux salles d'eau / règles d'urbanisme en vigueur. À défaut, une vanne d'arrêt d'eau conforme, dotée d'un capteur et d'un trop-plein, doit être raccordée entre la soupape de sécurité et l'évacuation.
❗	L'unité doit être montée à la verticale et mise de niveau, sur le sol ou sur un mur capable de supporter son poids total en cours de marche. Voir la plaque signalétique.
❗	Veillez à maintenir un périmètre dégagé de 40 cm devant le boîtier électrique / 10 cm au-dessus de la vanne de mélange.

3.5.7 Recommandations pour le montage

RECOMMANDATION

-	Veillez à conserver un espace libre entre l'unité et la surface du sol. Réglez les pieds de réglage fournis de manière à laisser un espace libre d'au moins 15 mm entre la surface du sol et le fond de l'unité.
-	Le câble d'alimentation raccordé à la prise murale (2) doivent être dissimulés dans les caniveaux situés dans le fond de l'unité.
-	En présence d'un clapet de non-retour à fermeture hermétique, un réducteur de pression et un vase d'expansion doivent être installés (pour éviter que la soupape de sécurité ne goutte).
-	Si la pression d'eau maximum est supérieure à 6 bar tout au long de la journée, un réducteur de pression et un vase d'expansion doivent être installés.
-	En cas de montage dans une pièce non conforme aux normes applicables aux salles d'eau, un bac de récupération étanche, doté d'un tuyau de trop plein présentant un diamètre intérieur d'au moins 18 mm et raccordé à une évacuation, doit être monté sous l'unité, en plus d'une vanne d'arrêt d'eau conforme dotée d'un capteur. Et ce, pour éviter tous dégâts matériels.



3.5.8 Bobine de table de perte de charge

Information produit:		Perte de charge (mbar) au débit volumique:								Valeur eau froide (m³/t):
Produit	Surface bobine m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)		Débit volumique @ 1 bar de perte de charge
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620		4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130		3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140		3.59

3.6 Installation électrique

L'installation électrique doit être fixe dans les nouveaux logements ou en cas de modification de l'installation électrique existante, conformément à la réglementation en vigueur. Un câble d'alimentation doté d'une fiche pour prise murale peut être utilisé en cas de remplacement de l'unité sans modification de l'installation électrique. Le cas échéant, l'installation électrique fixe doit être confiée à un électricien agréé. Les normes et réglementations en vigueur doivent être respectées.

3.6.1 Composantes électriques

Composante	Remarque
Thermostat de sécurité	Température de coupure 85°C
Thermostat de service	Réglable 50-75°C
Élément chauffant	2,8 kW Monophasé 230 V
Câble d'alimentation avec fiche	Thermorésistant
Fils internes	Thermorésistant

3.6.2 Raccords dans le boîtier électrique

⚠ ATTENTION

Une tension continue est présente sur les points de branchement L et N. Avant toute intervention sur le circuit électrique, l'alimentation électrique doit être coupée et verrouillée pour empêcher toute remise en marche durant les opérations.

- A) Le fil phase (L) est raccordé au point « 1 » sur le thermostat de sécurité.
- B) Le fil neutre (N) est raccordé au point « 3 » sur le thermostat de sécurité.
- C) Le fil jaune rayé vert (terre) est raccordé au point de branchement de l'élément-chauffant (hexagone en laiton).
- D) Les fils intérieurs reliant l'élément au thermostat sont respectivement raccordés au point « 4 » sur le thermostat de sécurité et au point « 2 » sur le thermostat de service.

Voir l'illustration.

3.6.3 Couples de serrage

Composante	Couple de serrage
Élément chauffant 5/4"	60 Nm (+/- 5)
Vis du thermostat	2 Nm (+/- 0,1)
Vis sur la tête de l'élément	2 Nm (+/- 0,1)

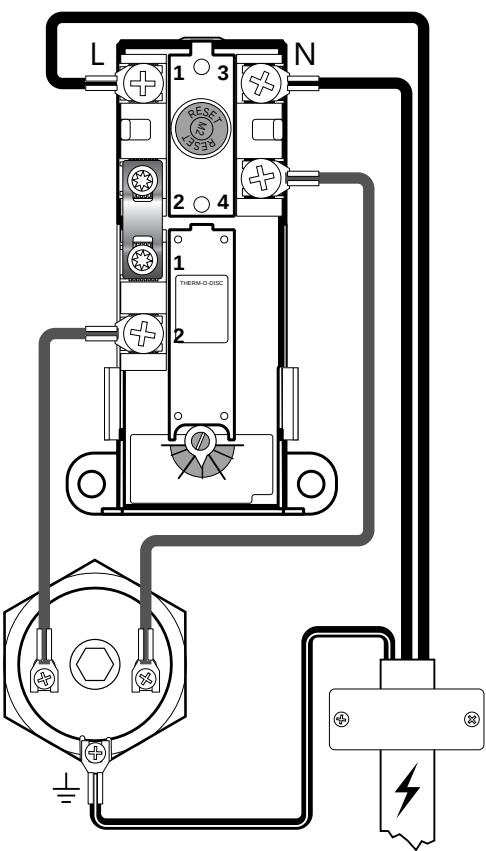


Schéma de câblage

3.6.4 Instructions de montage

⚠ ATTENTION	
❗	L'unité doit être remplie d'eau avant de pouvoir être mise sous tension.
❗	L'installation électrique doit être fixe dans les nouveaux logements ou en cas de modification de l'installation électrique existante, conformément à la réglementation en vigueur. Un câble d'alimentation doté d'une fiche pour prise murale peut être utilisé en cas de remplacement de l'unité sans modification de l'installation électrique.
❗	Le câble d'alimentation doit résister à des températures allant jusqu'à 90 °C. Un protecteur de cordon doit être monté.

⚠ PRUDENCE	
❗	Veillez à maintenir un périmètre dégagé de 40 cm devant le boîtier électrique / 10 cm au-dessus de la vanne de mélange.
❗	En cas d'endommagement, le câble d'alimentation avec la fiche doit être remplacé par un câble spécialement conçu par le fournisseur.

3.6.5 Recommandations pour le montage

RECOMMANDATION	
-	En cas d'installation fixe, il est conseillé d'utiliser le câble d'alimentation fourni, en enlevant la fiche pour la prise murale. (Thermorésistant)
-	Le câble d'alimentation pour la prise / boîte murale doit être dissimulé dans l'un des caniveaux situés dans le fond de l'unité.
-	Pour les unités ≤ 2kW, il est conseillé d'utiliser un fusible ≥ 10A / fil ≥ 1,5#. Pour les unités ≤ 3kW, il est conseillé d'utiliser un fusible ≥ 15A / fil ≥ 2,5#.

4. MISE EN SERVICE

4.1 Remplissage d'eau

Assurez-vous tout d'abord que tous les raccords sont correctement exécutés. Ensuite, procédez comme suit :

A) Ouvrez un robinet d'eau chaude et laissez-le ouvert.

B) Tournez la molette de la vanne de mélange à fond vers le signe « + ».

C) Ouvrez l'arrivée d'eau froide vers l'unité.

Assurez-vous que l'eau provenant du robinet d'eau chaude ouvert coule librement, sans à-coups. Fermez le robinet d'eau chaude.

Remplissage/vidange du serpentin : Veuillez suivre les instructions pour les sources de chaleur externes.

4.2 Mise sous tension

Une fois rempli d'eau, le chauffe-eau peut être mis sous tension.

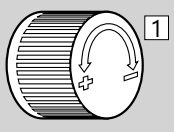
A) Insérez la fiche dans une prise murale dimensionnée ou enclenchez l'interrupteur/fusible.

4.3 Réglage de la vanne de mélange

Réglez la température d'eau chaude sortant de l'unité en direction des points de puisage à l'aide de la molette de la vanne de mélange. Le réglage de la vanne de mélange n'affecte pas la température de l'eau chaude à l'intérieur de l'unité. Procédez comme suit pour ajuster la température :

A) Tournez la molette réglable (1) à fond vers le signe « + ».

B) Tournez ensuite la molette vers le signe « - » jusqu'à la température souhaitée.

Tours	Température	
0	Env. 70 °C	
1/4	Env. 60 °C	
1/2	Env. 50 °C	
3/4	Env. 40 °C	

4.4 Points de contrôle

A) Assurez-vous que tous les raccords depuis/vers l'unité sont étanches et ne fuient pas.

B) Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'unité ne risque pas d'être exposée à des contraintes mécaniques, thermiques ou chimiques.

C) Assurez-vous, le cas échéant, que le tuyau de trop-plein de la soupape de sécurité est sans fermeture, hors-gel et incliné vers une évacuation.

D) Assurez-vous que l'unité est positionnée de manière stable à la verticale et est de niveau.

4.5 Vidange d'eau

ATTENTION

La température de l'eau à l'intérieur de l'unité est de 70°C et comporte donc un risque de brûlure. Avant de vider l'unité, un robinet d'eau chaude doit être ouvert à pression/température maximale pendant 3 minutes au moins.

A) Coupez l'alimentation électrique.

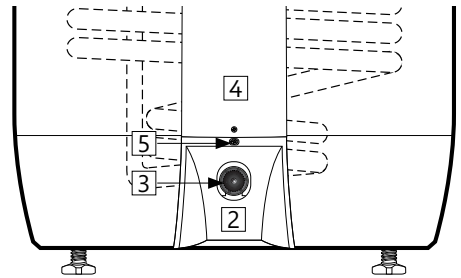
B) Coupez l'arrivée d'eau froide entrante.

C) Ouvrez un robinet d'eau chaude à fond et laissez-le ouvert (pour empêcher la formation d'un vide).

D) Ouvrez la vanne de mélange à fond vers le signe « + ».

E) Démontez le capot devant la vanne de vidange (2) en desserrant la vis (5).

F) Ouvrez le robinet de vidange (3). Le produit se vide.



Une fois l'unité vidée, fermez la vanne de vidange (3). Fermez tous les robinets ouverts. Remettez la vanne de mélange en position de départ. Remontez le capot (2) devant la vanne de vidange.

4.6 Remise à l'utilisateur final

L'INSTALLATEUR EST TENU DE :

Informier l'utilisateur final des consignes de sécurité et des instructions d'entretien.

Informier l'utilisateur final sur la manière de régler et de vider l'unité.

Remettre les instructions de montage à l'utilisateur final.

Inscrire ses coordonnées sur la plaque signalétique de l'unité.

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

5.1 Réglages

5.1.1 Réglage du thermostat

Le thermostat de l'unité peut être réglé entre 50 et 75°C. Il est déconseillé de régler le thermostat à moins de 65 °C pour éviter une croissance des bactéries. Procédez comme suit pour ajuster la température :

- A) Coupez l'alimentation électrique.
- B) Démontez le boîtier électrique (4) situé en bas, sur la face avant, à l'aide d'un tournevis.
- C) Ajustez la température sur le thermostat (7) à l'aide d'un tournevis.

Remontez le boîtier électrique (4) avant de remettre l'unité sous tension. Les modifications du réglage de la température sur le thermostat n'affectent que la température de l'eau à l'intérieur du réservoir. La température à hauteur des points de puisage est ajustée à l'aide de la vanne de mélange.

5.1.2 Réinitialisation du thermostat de sécurité

Le thermostat de sécurité de l'unité se coupe en cas de risque de surchauffe. Pour le réinitialiser, démontez le boîtier électrique (4) et appuyez sur le bouton rouge « RESET » (6). Si le thermostat continue de se couper, veuillez contacter l'installateur.

5.1.3 Réglage des pieds

L'unité est munie de trois pieds qui sont montés d'usine et peuvent être réglés entre 0 et 40 mm. Réglez les pieds de façon à conserver un espace d'au moins 15 mm entre la surface du sol et le fond de l'unité. Réglez les pieds individuellement jusqu'à ce que l'unité soit positionnée de manière stable et correcte à la verticale et soit mise de niveau.

5.1.4 Réglage de la vanne de mélange

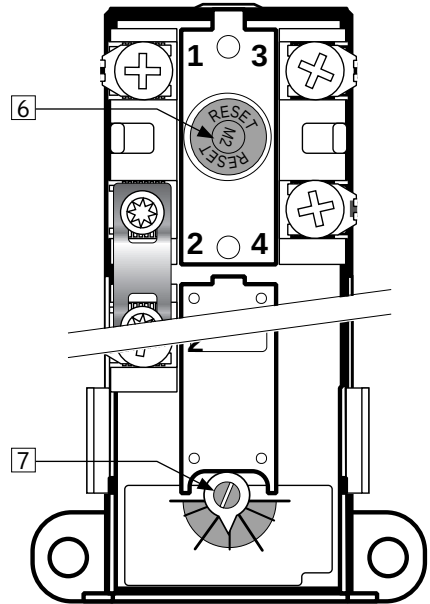
Régalez la température d'eau chaude sortant de l'unité en direction des points de puisage à l'aide de la molette de la vanne de mélange. Procédez comme suit pour ajuster la température :

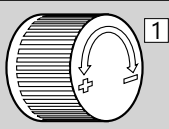
- A) Tournez la molette réglable (1) à fond vers le signe « + ».

- B) Tournez ensuite la molette vers le signe « - » jusqu'à la température souhaitée.

⚠ ATTENTION

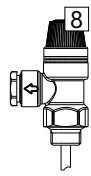
Une tension continue est présente dans le boîtier électrique. Avant toute intervention sur le circuit électrique, l'alimentation électrique doit être coupée et verrouillée pour empêcher toute remise en marche durant les opérations.



Tours	Température	
0	Env. 70 °C	
1/4	Env. 60 °C	
1/2	Env. 50 °C	
3/4	Env. 40 °C	

5.2 Entretien

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

	Les opérations d'entretien doivent exclusivement être confiées à des personnes âgées de plus de 18 ans et possédant les compétences requises.	
	Contrôle annuel de la soupape de sécurité :	
	- Ouvrez la soupape pendant 1 minute en tournant la molette (8) d'environ 90 degrés en position ouverte.	
	- Contrôlez à l'œil nu que l'eau s'écoule librement vers l'évacuation.	
	- OUI = OK. Fermez la soupape en tournant la molette (8) de 90 degrés supplémentaires jusqu'en position fermée.	
	- NON = PAS OK. Coupez l'alimentation électrique / l'arrivée d'eau. Contactez l'installateur.	
	Mitigeur UX - serrage du joint secondaire si nécessaire :	
-	Si de l'eau goutte au niveau du bouton de réglage du mitigeur UX, serrer l'écrou (9).	

6. DÉPANNAGE

6.1 Défaillances et solutions

En cas de problème avec l'unité en cours de marche, contrôlez les défaillances et solutions envisageables décrites dans le tableau. Si le pro-

blème ne figure pas dans le tableau de dépannage ou si vous avez des doutes, veuillez contacter l'installateur (voir la plaque signalétique de l'unité) ou OSO Hotwater AS (voir point 7.1).

DÉPANNAGE		
Défaillance	Cause possible	Solution envisageable
De l'eau s'écoule/goutte depuis la soupape de sécurité. Il y a souvent de l'eau sur le sol près du chauffe-eau le matin.	Réducteur de pression, compteur d'eau ou clapet de non-retour à fermeture hermétique de l'arrivée d'eau. La pression d'eau à l'intérieur du logement est trop élevée.	Montez un vase d'expansion AX pour compenser la dilatation durant la chauffe et montez un réducteur de pression pour garantir une pression d'eau stable à l'intérieur du logement. Ajustez le réducteur de pression en fonction de la pression d'alimentation du vase d'expansion. Contactez un installateur agréé.
	La soupape de sécurité est usée ou des particules se sont déposées entre la membrane et le siège de la soupape à cause des impuretés présentes dans l'eau.	Tentez de rincer la soupape de sécurité à l'eau. Ouvrez la soupape pendant 1 minute environ. Voir le point 5.2. Si elle continue de couler, la soupape doit être remplacée. Contactez un installateur agréé.
	Fuite à hauteur de l'élément chauffant.	Procédez comme suit pour vérifier : a) coupez l'alimentation électrique, b) dévissez le boîtier électrique, c) contrôlez à l'œil nu si la fuite provient de l'élément chauffant. Si tel est le cas : remplacez le joint / l'élément chauffant. Contactez un installateur agréé.
De l'eau goutte du bouton de réglage du mitigeur	Le joint secondaire doit être resserré	Serrer l'écrou sur le joint secondaire, voir pt. 5.2
Pas d'eau chaude.	L'alimentation électrique est coupée.	Assurez-vous que le fusible est enclenché / la fiche est insérée dans la prise murale / le disjoncteur ne s'est pas déclenché.
	Le thermostat est coupé.	Appuyez sur le bouton « RESET » sur le thermostat de sécurité (voir « Instructions d'utilisation »).
	L'élément chauffant est défectueux.	Remplacez l'élément chauffant. Contactez un installateur agréé.
	Fuite à hauteur du tuyau d'eau chaude.	Procédez comme suit pour vérifier : a) fermez la vanne de mélange, b) attendez 2-3 heures, c) touchez la vanne pour vérifier si elle est chaude. Si tel est le cas, il s'agit d'une fuite sur le tuyau d'eau chaude ou d'une autre fuite. Contactez un installateur agréé.
Pas assez d'eau chaude.	Consommation élevée dans le logement.	Ajustez la température sur le thermostat à 75 °C (voir « Instructions d'utilisation »). Remplacez par un plus grand chauffe-eau OSO. Contactez un installateur agréé.
Température pas assez élevée.	La vanne de mélange est réglée sur une température trop basse.	Augmentez la température à l'aide de la vanne de mélange (voir « Instructions d'utilisation »).
	Le thermostat est réglé sur une température trop basse.	Ajustez la température sur le thermostat à 75 °C (voir « Instructions d'utilisation »).
	Passage de l'eau froide à l'eau chaude dans les robinets.	Contactez un installateur agréé.
Le fusible/disjoncteur saute sans cesse.	Défaillance possible au niveau du circuit électrique du chauffe-eau.	Procédez comme suit pour vérifier : a) coupez l'alimentation électrique, b) dévissez le boîtier électrique, c) contrôlez le boîtier électrique à l'œil nu pour vous assurer qu'il ne présente aucune défaillance. Au besoin, contactez un électricien agréé pour lui demander de procéder à un contrôle. Remontez le boîtier électrique.
Arrivée tardive de l'eau chaude au point de puisage.	Longues tuyauteries entre le chauffe-eau et le point de puisage.	Montez une tuyauterie de transit ou un câble chauffant sur le tuyau d'eau chaude. Autre possibilité : montez une batterie de chauffe à hauteur du point de puisage. Contactez un installateur agréé.
À-coups dans les tuyaux lors de la fermeture du robinet d'eau chaude.	Forte augmentation de la pression en cas de fermeture rapide du robinet.	Tout à fait normal. Montez un vase d'expansion AX si ce phénomène vous dérange. Contactez un installateur agréé.

7. CONDITIONS DE GARANTIE - s'applique uniquement à la France

1. Portée

OSO Hotwater AS (ci-après dénommé OSO) garantit pendant 7 ans à compter de la date d'achat que le produit : i) est conforme aux spécifications OSO, ii) est exempt de défauts de matériaux et de fabrication, sous réserve des conditions ci-dessous. Tous les composants bénéficient d'une garantie de 2 ans. Les conditions et limitations énoncées ci-dessous s'appliquent.

2. Couverture

Si un défaut survient et qu'une réclamation valable est reçue pendant la période de garantie légale, à sa discrétion et dans la mesure permise par la loi, OSO doit soit : i) réparer le défaut, ou ; ii) remplacer le produit par un produit identique ou similaire, ou ; iii) rembourser le prix d'achat.

Si un défaut survient et qu'une réclamation valable est reçue après l'expiration de la période de garantie légale, mais pendant la période de garantie prolongée, OSO fournira un produit identique ou similaire. Dans de tels cas, OSO ne couvrira aucun autre coût associé.

Tout produit ou composant échangé deviendra la propriété légale d'OSO. Toute réclamation ou service valide ne prolonge pas la garantie d'origine. Le produit ou la pièce de remplacement ne comporte pas de nouvelle garantie.

3. Conditions

Le produit est fabriqué pour convenir à la plupart des approvisionnements publics en eau. Cependant, certaines compositions chimiques de l'eau (décrites ci-dessous) peuvent avoir un effet néfaste sur le produit et sa durée de vie. S'il existe des incertitudes concernant la qualité de l'eau, l'autorité locale d'approvisionnement en eau peut fournir les données nécessaires.

La garantie ne s'applique que si les conditions énoncées ci-dessous sont remplies intégralement :

- Le produit a été installé par un installateur professionnel, conformément aux instructions du manuel d'installation et à tous les codes de bonnes pratiques et réglementations pertinents en vigueur au moment de l'installation.
- Le produit n'a été modifié en aucune manière, altéré ou soumis à une mauvaise utilisation, et aucune pièce installée en usine n'a été retirée pour réparation ou remplacement non autorisé.
- Le produit a été connecté au réseau électrique public et il n'a pas été connecté à une unité de contrôle d'alimentation externe non approuvée par OSO.
- Le produit a uniquement été raccordé à une alimentation en eau domestique conformément à la directive européenne relative à l'eau potable EN 98/83 CE ou à la dernière version. L'eau ne doit pas être agressive, c'est-à-dire que la chimie de l'eau doit être conforme à ce qui suit :
 - Chlorure < 250 mg / L
 - Conductivité électrique (CE) à 25 °C < 750 uS / cm

- Indice de saturation (LSI) à 80 °C > - 1,0 / < 0,8
- Niveau de pH > 6,0 / < 9,5

- Le thermoplongeur n'a pas été exposé à des duretés supérieures à 10 °dH (180 ppm de CaCO₃). Un adoucisseur d'eau est recommandé dans de tels cas.
- Toute désinfection a été effectuée sans affecter le Produit de quelque manière que ce soit. Le produit doit être isolé de l'eau traitée chimiquement.
- Le produit a été utilisé régulièrement à partir de la date d'installation. Si le produit n'est pas destiné à être utilisé pendant 60 jours ou plus, il doit être vidé.
- L'entretien et / ou la réparation doivent être effectués conformément au manuel d'installation et à tous les codes de pratique pertinents. Toutes les pièces de rechange utilisées doivent être des pièces de rechange OSO originales.
- Tous les coûts associés à une réclamation ont été préalablement autorisés par OSO par écrit.
- La facture d'achat et / ou la facture d'installation, un échantillon d'eau ainsi que le produit défectueux sont mis à la disposition d'OSO sur demande.

Le non-respect de ces instructions et conditions peut entraîner une défaillance du produit et une fuite d'eau du produit.

4. Limitations

La garantie ne couvre pas :

- Tout défaut ou coût résultant d'une installation incorrecte, d'une application incorrecte, d'un manque de maintenance régulière conformément au manuel d'installation, négligence, dommage accidentel ou malveillant, mauvaise utilisation, modification, altération ou réparation effectuée par un non-professionnel, la manipulation ou le retrait de tout composant ou mesure de sécurité installé en usine.
- Tout dommage consécutif ou toute perte indirecte causée par une défaillance ou un dysfonctionnement du produit.
- Toute tuyauterie ou tout équipement connecté au produit.
- Les effets du gel, de la foudre, des variations de tension, du manque d'eau, du raccordement à une centrale d'alimentation externe non agréée, des procédures d'ébullition à sec, de suppression ou de chloration.
- Les effets de l'eau stagnante (désaérée) si le produit n'a pas été utilisé pendant plus de 60 jours consécutifs.
- Dommages causés lors du transport. L'Acheteur notifiera le transporteur de tels dommages.
- Les coûts découlant de l'absence d'accès immédiat au Produit à des fins de maintenance.

Ces garanties n'affectent pas les droits statutaires de l'Acheteur.

7.1 Service après-vente

En cas de problèmes qui ne peuvent être résolus à l'aide du guide de dépannage de ce manuel d'installation, contactez soit :

A) L'installateur qui a fourni le produit.

B) OSO Hotwater AS : Tél. : +47 32 25 00 00 00

E-mail : eksport.hokksund@osohotwater.com

Internet : www.osohotwater.com

8. RETRAIT DU PRODUIT

8.1 Retrait

- A) Déconnectez l'alimentation électrique.
- B) Coupez l'arrivée d'eau froide.
- C) Videz l'eau du produit - voir point 4.4.
- D) Débranchez tous les tuyaux.
- E) Le produit peut maintenant être retiré.

8.2 Programme de recyclage

Ce produit est recyclable et doit être transporté au centre de recyclage environnemental. Si le produit doit être remplacé par un nouveau, l'installateur doit être en mesure d'enlever l'ancien cylindre pour le recyclage.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund - Norvège
Tél. : +47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Toutes les sections des présentes instructions de montage sont protégées par le droit d'auteur et ne peuvent pas être reproduites ni distribuées sans le consentement écrit préalable du fabricant. Sous réserve de modifications.

Saga Coil - SC

150-200-300 l.

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE
INFORMATIE OVER BEHEER, GEBRUIK EN
ONDERHOUD
INSTALLATIE-INSTRUCTIES
TECHNISCHE GEGEVENS



Geproduceerd door OSO Hotwater AS
Industriveien 1 - 3300 Hokksund - Noorwegen
Tel: + 47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

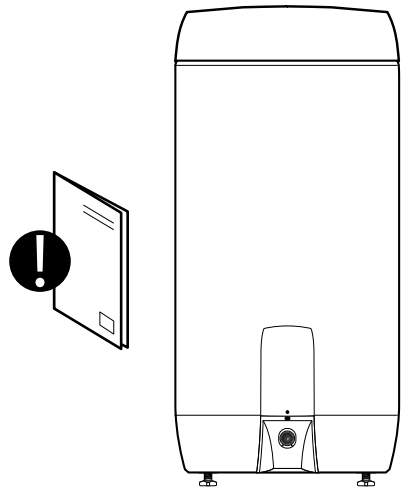
INHOUDSOPGAVE

1. Veiligheidsinstructies	3
1.1 Algemene informatie	3
1.2 Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	4
1.3 Veiligheidsinstructies voor de installateur	4
2. Productbeschrijving	5
2.1 Productidentificatie	5
2.2 Toepassingsgebied	5
2.3 CE-markering	5
2.4 Technische gegevens	5
2.5 ErP-gegevens (TDS)	5
3. Installatie-instructies	6
3.1 Producten waarop de instructie betrekking heeft	6
3.2 Meegeleverd bij de levering	6
3.3 Productafmetingen	6
3.4 Vereisten voor de installatielocatie	7
3.5 Installatie van leidingen	8
3.6 Elektrische installatie	10
4. De eerste keer inbedrijfstelling	12
4.1 Bijvullen met water	12
4.2 De stroom aanzetten	12
4.3 Mengklep instellen	12
4.4 Controlepunten	12
4.5 Aftappen van water	12
4.6 Overdacht aan de eindgebruiker	12
5. Gebruikershandleiding	13
5.1 Instellingen	13
5.2 Onderhoud	13
6. Opsporen van storingen	14
6.1 Storingen en oplossingen	14
7. Garantievoorwaarden	15
7.1 Garantie en garantieregistratie	15
7.2 Klantenservice	15
8. Demontage van het product	15
8.1 Demontage	15
8.2 Retourneren	15

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1.1 Algemene informatie

- Lees de volgende veiligheidsinstructies voor het installeren, onderhoud of aanpassen van de boiler zorgvuldig door.
- Er kan lichamelijk letsel of materiële schade ontstaan wanneer het product niet op de beoogde manier wordt gemonteerd of gebruikt.
- Bewaar deze handleiding en andere relevante documenten zodat ze beschikbaar zijn voor toekomstig gebruik.
- De fabrikant gaat ervan uit dat de meegeleverde veiligheids-, bedienings- en onderhoudsinstructies worden opgevolgd (eindgebruiker), en dat de installatie-instructies, de geldende normen en voorschriften ten tijde van de installatie worden nageleefd (installateur).



Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt:

 WAARSCHUWING	Risico van ernstig of dodelijk letsel
 VOORZICHTIG	Risico van klein of middelmatig letsel aan personen of eigendommen
 VERBODEN om uit te voeren	
 MOET worden uitgevoerd	

1.2 Veiligheidsinstructies voor de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING	
⊘	De overloop van de veiligheidsklep mag NIET worden afgedicht of dichtgeplugd.
⊘	Het product mag aan de voorkant NIET worden afgedekt of belemmerd.
⊘	Het product mag NIET worden gewijzigd en de originele staat mag NIET worden aangepast.
⊘	Kinderen mogen NIET met het product spelen of zich zonder toezicht in de buurt van het product bevinden.
❗	Het product moet met water gevuld zijn voor de stroom wordt ingeschakeld.
❗	Onderhoud/instellingen mogen alleen worden uitgevoerd door personen ouder dan 18 jaar, met voldoende deskundigheid

⚠ VOORZICHTIG	
⊘	Het product mag niet worden blootgesteld aan vorst, overdruk, overspanning of chloorbehandeling. Zie de garantievoorwaarden.
⊘	Onderhoud/instellingen mogen niet worden uitgevoerd door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteit, tenzij ze geïnstrueerd zijn over het gebruik door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

1.3 Veiligheidsinstructies voor de installateur

⚠ WAARSCHUWING	
⊘	De overloop van de veiligheidsklep mag NIET worden afgedicht of dichtgeplugd.
❗	Elke overloopleiding vanaf de veiligheidsklep moet een geschikte afmeting hebben en moet ononderbroken, onbeschadigd en vorstvrij zijn en aflopen naar een geschikte afvoer of goot.
❗	Een vaste elektriciteitsaansluiting moet worden gebruikt bij installatie in nieuwe woningen of bij wijziging van bestaande elektrische installaties volgens de voorschriften. Een netsnoer met stekker voor een stopcontact kan worden gebruikt bij vervanging van het product zonder dat de elektrische installatie wordt gewijzigd.
❗	Het netsnoer moet bestand zijn tegen 90 °C. Er moet een trekontlasting gemonteerd worden.
❗	Het product moet met water gevuld zijn voor de stroom wordt ingeschakeld.
❗	De geldende voorschriften, normen en deze installatiehandleiding moeten worden opgevolgd.

⚠ VOORZICHTIG	
❗	Het product moet geplaatst worden in een ruimte met afvoer, uitgevoerd volgens de normen voor bad- en doucheruimtes / de nieuwste technologie. Of er moet een automatische stopklep met sensor en overloop van de veiligheidsklep naar de afvoer worden gemonteerd. De aansprakelijkheid voor vervolgschade geldt alleen wanneer dit wordt opgevolgd.
❗	Het product moet loodrecht en horizontaal worden gemonteerd, op een vloer of muur, geschikt voor het totaalgewicht van het product in bedrijf. Zie het typeplaatje.
❗	Voor het product moet een serviceafstand van 40 cm worden aangehouden/10 cm boven de mengklep.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

2.1 Productidentificatie

De identificatie van dit product vindt u op het typeplaatje dat op het product bevestigd is. Het typeplaatje bevat informatie over het product conform EN 12897:2016 en EN 60335-2-21, naast andere bruikbare gegevens. Zie de conformiteitsverklaring op www.osohotwater.com voor meer informatie.

OSO-producten zijn ontworpen en vervaardigd volgens:

- Drinkwatervoorziening - Specificaties voor indirect verwarmde ongeventileerde (gesloten) gestookte warmwatervoorraadtoestellen EN 12897:2016
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-21: Bijzondere eisen voor boilers EN 60335-2-21
- Kwaliteitseisen voor smeltlassen van metalen EN ISO 3834-2

OSO Hotwater AS is gecertificeerd voor

- Kwaliteit ISO 9001
- Milieu ISO 14001
- Arbeidsomstandigheden ISO 45001

2.4 Technische gegevens

NRF-nr.	Productcode:	Capaciteit personen	Gewicht kg.	Dia x hoogte mm.	Vracht-volume m ³	Opwarmtijd timer Δt 65°C	Warmteverlies W
8000962	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Dit product heeft IP-classificatie IP21

2,5 ErP-gegevens - Technische gegevens

Merk	Modelnr.	Modelnaam	ErP profiel	ErP Nomi- naal	Energie eff. %	AEC - kWh/a	Thermo- staat inst. °C	Volume 40 °C water
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	-	C	-	-	75	539
Regelgeving: 2017/1369/EU - Regelgeving: EU 812/2013			Richtlijn: 2009/125/EC - Regelgeving: EU 814/2013					
Warmteverlies getest volgens standaard: EN12897								

2.2 Toepassingsgebied

Saga Coil is ontworpen om huizen te voorzien van warm gebruikswater. Het product kan worden gebruikt in combinatie met alternatieve energiebronnen.

2.3 CE-markering



De CE-markering geeft aan dat het product voldoet aan de relevante richtlijnen. Zie de conformiteitsverklaring op www.osohotwater.com voor meer informatie.

Het product is in overeenstemming met de richtlijnen voor:

- Laagspanning LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetische compatibiliteit EMC 2014/30/EU
- Drukapparatuur PED 2014/68/EU

De gebruikte veiligheidsklep(pen) moeten een CE-markering hebben en voldoen aan PED 2014/68/EU.

3. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

3.1 Producten waarop de instructie betrekking heeft

Saga Coil - SC 150

Saga Coil - SC 200

Saga Coil - SC 300

3.2 Meegeleverd bij de levering

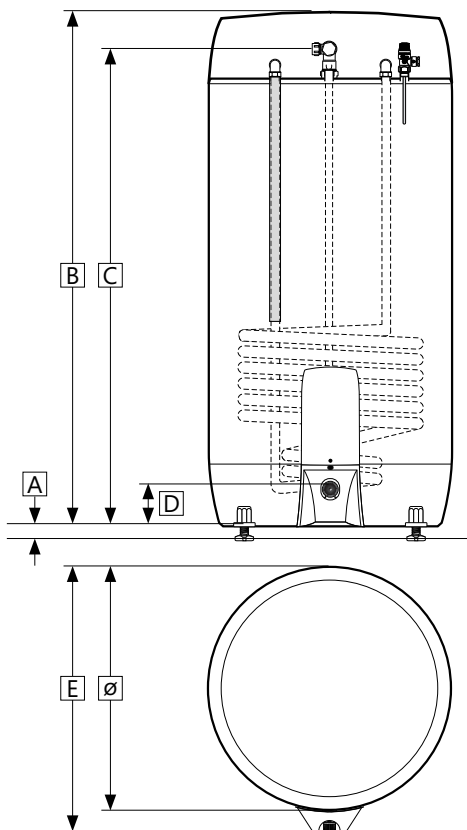
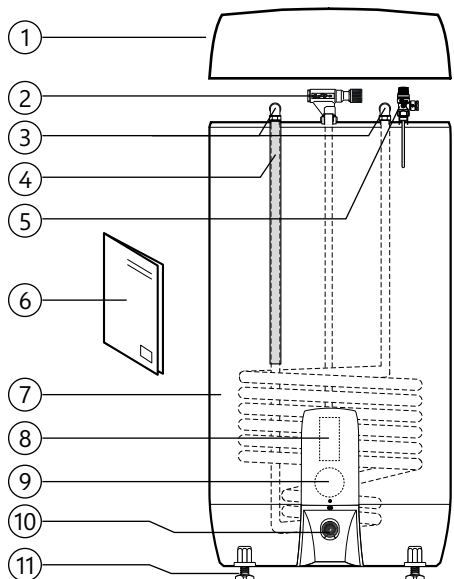
Ref.nr.	Aantal	Beschrijving
1	1	Geïsoleerde bovenklep (in fabriek aangebracht)
2	1	Mengklep (in fabriek aangebracht)
3	2	Hoekkoppeling messing voor spiraal (meegeleverd)
4	1	Buis voor temperatuursensor
5	1	Veiligheidsklep PT (in fabriek aangebracht)
6	1	Installatie-instructie (dit document)
7	1	Warmwaterbereider met ingebouwde spiraal
8	1	Thermostaat
9	1	Verwarmingselement
10	1	Afvoerklep (in fabriek aangebracht)
11	3	Stelpootjes (in fabriek aangebracht)

3.3 Productafmetingen

Alle afmetingen in mm.

Product.	A	B	C	D	E	ø
SC 150	0-40	1010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0-40	1710	1660	125	655	570

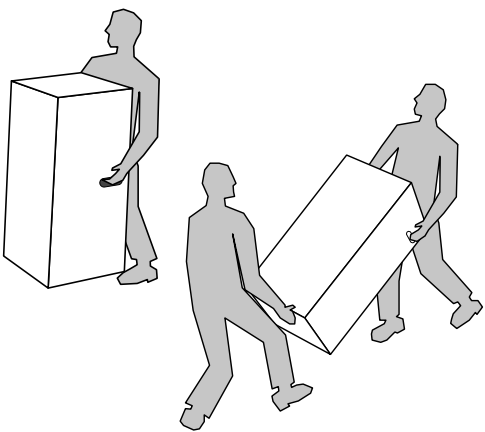
Tolerantie +/- 5 mm. (geldt niet voor afmeting A).



3.3.1 Transport

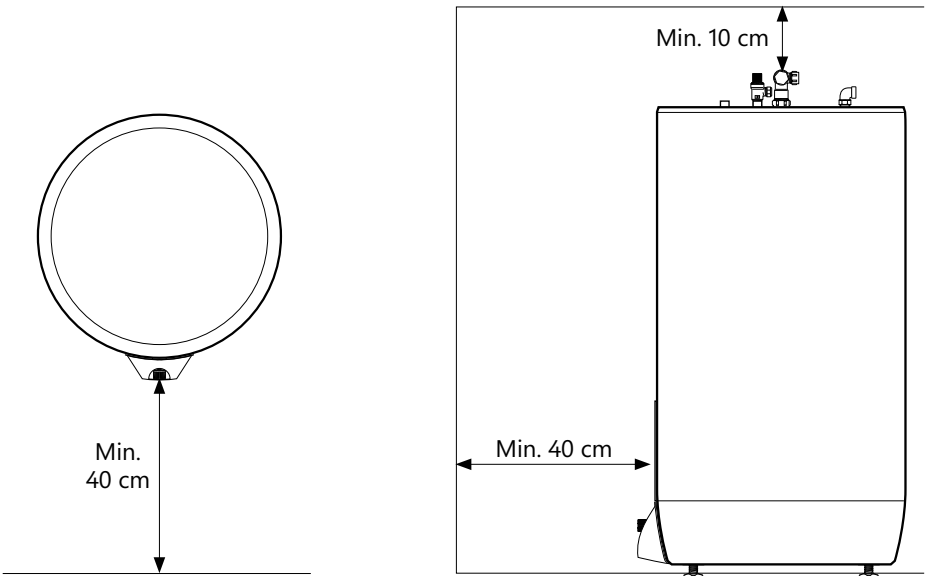
Het product moet zorgvuldig worden getransporteerd, zoals op de afbeelding, in de verpakking. Maak gebruik van de handgrepen in de doos.

 VOORZICHTIG
Uitsteeksels, kleppen en dergelijke mogen niet worden gebruikt om het product op te tillen omdat dit kan leiden tot functionele storingen.



3.4 Vereisten voor de installatielocatie en plaatsing

 VOORZICHTIG	
	Het product moet geplaatst worden in een ruimte met afvoer, uitgevoerd volgens de normen voor bad- en doucheruimtes / de nieuwste technologie. Of er moet een automatische stopklep met sensor en overloop van de veiligheidsklep naar de afvoer worden gemonteerd.
	Het product moet in een droge en permanent vorstvrije omgeving worden gezet.
	Het product moet op de grond gezet of aan een muur worden gehangen, die geschikt is voor het totaalgewicht van het product in bedrijf. Zie het typeplaatje.
	Voor het product moet een serviceafstand van 40 cm worden aangehouden/10 cm boven de mengklep.
	Het product moet in de woning gemakkelijk bereikbaar zijn voor service en onderhoud.



3.5 Installatie van leidingen

Het product is bedoeld om permanent op de hoofdwatertoevoer worden aangesloten. Bij de installatie moeten goedgekeurde leidingen van de juiste dimensie worden gebruikt. Geldende normen en voorschriften moeten worden gevolgd.

Product	KW	WW	Over-loop (2)	Sensor (3)	Spiraal (4)
SC 150 - 300	1/2" / ø15 mm ringklem	1/2" / ø15 mm ringklem	1/2" / ø15mm	ø10 / 1/2" inwendig	ø22

3.5.1 Inkomende waterdruk

De effectiviteit van het product is afhankelijk van de druk van het binnenkomende koude water. De waterdruk moet ten minste 2 bar en maximaal 6 bar zijn gedurende een compleet etmaal. Een te hoge waterdruk kan worden aangepast door een drukreducerendventiel te installeren.

3.5.2 Montage van koud- en warmwaterleidingen (KW-WW) en overloopleiding

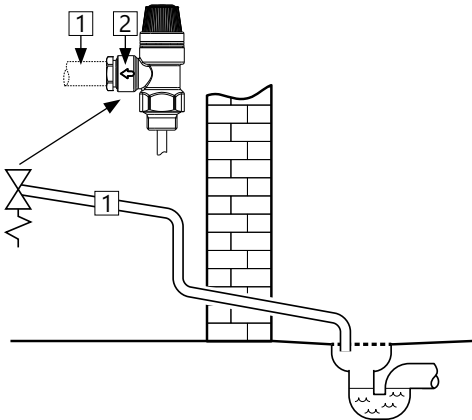
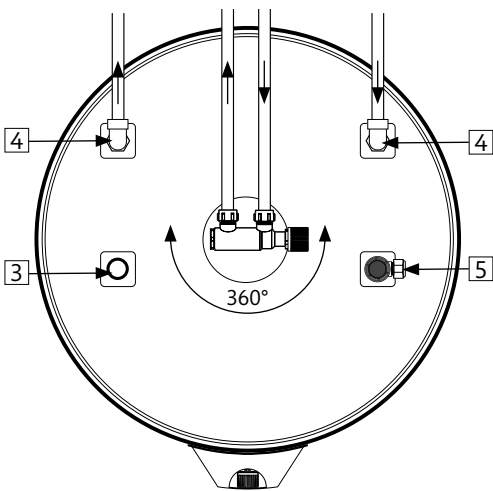
- A) De mengklep wordt naar de gewenste positie gedraaid.
- Klemring aan de kant van de bereider wordt aangedraaid (zie 3.5.3)
- B) KW- / WW-leidingen van de juiste dimensie worden naar de mengklep geleid en aangedraaid (zie 3.5.3)
- Bij een grotere leidingdiameter kan de aansluiting worden gemaakt met 1/2" inwendig schroefdraad.
- C) Overloopleiding (1) kan in een geschikte afmeting naar de veiligheidsklep worden geleid
- Wordt aangesloten op de 1/2" / ø15 mm uitlaat (2) op het veiligheidsventiel
 - Moet ononderbroken, onbeschadigd gemonteerd worden en vorstvrij met een afloop naar de afvoer.

3.5.3 Aansluiting op spiraal

Het product wordt geleverd met rechte leidinghoeken met 3/4" klemringaansluiting naar de spiraal (4). De rechte hoeken hebben leidingaansluiting 3/4" inwendig schroefdraad voor de ingaande/retourleiding naar spiraal. Monteer leiding van het juiste materiaal/kwaliteit en draai de klemringkoppelingen aan.

3.5.4 Aansluiting op zonnewarmte/heetwater/ WW circ./ voelerzak

SC wordt geleverd met een voelerzak (ø10 mm inw.) af fabriek gemonteerd in de aansluiting (3). Deze is bedoeld voor een temperatuursensor, bijv. om een externe warmtebron voor de spiraal te regelen. De voelerzak kan worden



verwijderd wanneer de aansluiting gebruikt moet worden voor een andere functie.

Het product kan verwarmd worden door water van een zonnepaneel. OSO kan een accessoirepakket leveren dat is bedoeld voor alternatieve energiebronnen die zonnewarmte voorrang geven boven het elektrische verwarmingselement.

Het product wordt geleverd met een PT 10 bar/90-95°C druk- en temperatuurklep, af fabriek gemonteerd (5).

3.5.5 Aandraaimomenten

Component	Aandraaimoment
Klemringkoppeling naar KW/WW (ø15)	40 Nm (+/-3)
Klemringkoppeling naar bereider (ø22)	60 Nm (+/-5)

3.5.6 Montage-instructie

⚠ WAARSCHUWING

❗	Het product moet met water gevuld zijn voor de stroom wordt ingeschakeld.
❗	Elke overloopleiding vanaf de veiligheidsklep moet een geschikte afmeting hebben en moet ononderbroken, onbeschadigd en vorstvrij zijn en aflopen naar een geschikte afvoer of goot.

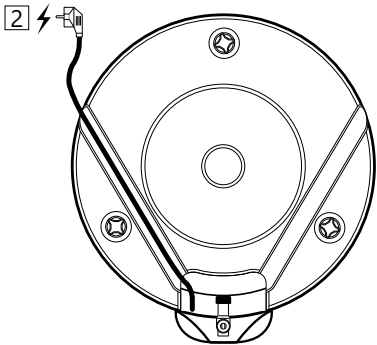
⚠ VOORZICHTIG

❗	Het product moet geplaatst worden in een ruimte met afvoer, uitgevoerd volgens de normen voor bad- en doucheruimtes / de nieuwste technologie. Of er moet een automatische stopklep met sensor en overloop van de veiligheidsklep naar de afvoer worden gemonteerd.
❗	Het product moet loodrecht en horizontaal worden gemonteerd, op een vloer of muur, geschikt voor het totaalgewicht van het product in bedrijf. Zie het typeplaatje.
❗	Voor het product moet een serviceafstand van 40 cm worden aangehouden/10 cm boven de mengklep.

3.5.6 Montage-aanbevelingen

AANBEVELINGEN

-	Zorg voor voldoende afstand naar de vloer. Schroef de meegeleverde stelpotootjes ten minste 15 mm t.o.v. de onderkant van het product uit.
-	De netkabel naar het stopcontact (2) moeten liggen onder de kanalen in de onderkant van het product.
-	Bij een dichte terugslagklep moeten een reduceerventiel en expansievat worden gemonteerd (voorkomt druppels van de veiligheidsklep).
-	Als de maximale waterdruk de 6 bar over de dag overschrijdt, moeten een reduceerventiel en expansievat worden gemonteerd.
-	Bij installatie in ruimtes die niet wordt uitgevoerd volgens de regels voor bad- en doucheruimtes, moet een waterdichte lekbak met overloopleiding ≥ 18 mm. inw. naar de afvoer onder het product worden aangebracht, naast de automatische stopklep met sensor. Dit voorkomt evt. materiële beschadigingen.



3.5.8 Drukval tafelbatterij

Productinformatie:		Drukverlies (mbar) bij volumestroom:								Koud water waarde (m³/t):
Product	Spoel oppervlak m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)		Volumestroom @ 1 bar drukval
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620		4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130		3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140		3.59

3.6 Elektrische installatie

Een vaste elektriciteitsaansluiting moet worden gebruikt bij installatie in nieuwe woningen of bij wijziging van bestaande elektrische installaties volgens de voorschriften. Een netsnoer met stekker voor een stopcontact kan worden gebruikt bij vervanging van het product zonder dat de elektrische installatie wordt gewijzigd. Een evt. vaste elektriciteitsmontage moet worden uitgevoerd door een erkend elektricien. Geldende normen en voorschriften moeten worden gevolgd.

3.6.1 Elektrische componenten

Component	Opmerking
Beveiligingsthermostaat	85°C temperatuursensor
Arbeidsthermostaat	50-75 °C verstelbaar
Verwarmingselement	2,8 kW - 1 fase 230V
Netsnoer met stekker	Hittebestendig
Interne bedrading	Hittebestendig

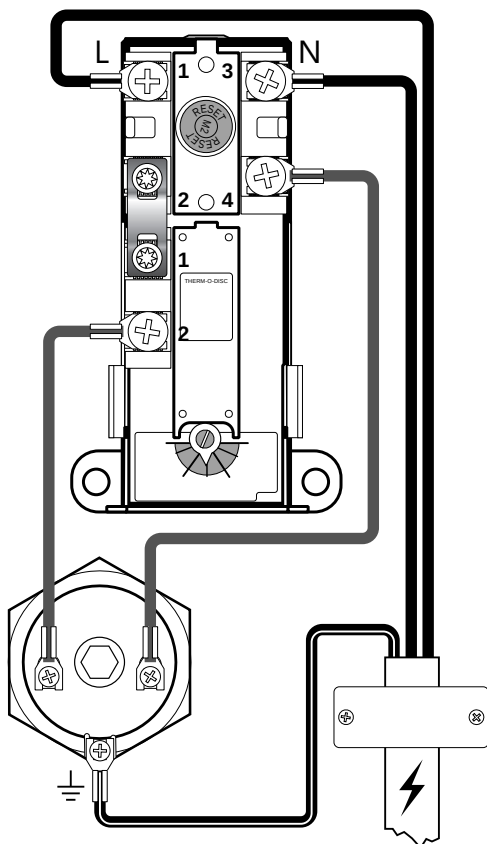
3.6.2 Elektrische aansluitingen in elektriciteitskast

⚠ WAARSCHUWING
Er staat voortdurend spanning op aansluitpunten L en N. Voordat werkzaamheden aan de elektriciteit worden uitgevoerd, moet de spanning worden onderbroken en beveiligd worden tegen aanzetten terwijl er gewerkt wordt.

- A) Fasedraad (L) is aangesloten op punt «1» op de beveiligingsthermostaat.
- B) Neutraal draad (N) is aangesloten op punt «3» op de beveiligingsthermostaat.
- C) Gele draad met groene streep (⊕) – Aarde – is aangesloten op het aansluitpunt op het verwarmingselement (zeshoek messing)
- D) Interne draden van het element naar de thermostaat zijn aangesloten op hhv-punt «4» op de beveiligingsthermostaat en punt «2» op de arbeidsthermostaat. Zie afbeelding.

3.6.3 Aandraaimomenten

Component	Aandraaimoment
5/4" verwarmingselement	60 Nm (+/-5)
Thermostaatschroeven	2 Nm (+/-0,1)
Schroeven bovenop het element	2 Nm (+/-0,1)



Elektrische aansluiting, schematisch

3.6.4 Montage-instructie

⚠ WAARSCHUWING	
❗	Het product moet met water gevuld zijn voor de stroom wordt ingeschakeld.
❗	Een vaste elektriciteitsaansluiting moet worden gebruikt bij installatie in nieuwe woningen of bij wijziging van bestaande elektrische installaties volgens de voorschriften. Een netsnoer met stekker voor een stopcontact kan worden gebruikt bij vervanging van het product zonder dat de elektrische installatie wordt gewijzigd.
❗	Het netsnoer moet bestand zijn tegen 90 °C. Er moet een trekontlasting gemonteerd worden.

⚠ VOORZICHTIG	
❗	Voor het product moet een serviceafstand van 40 cm worden aangehouden/10 cm boven de mengklep.
❗	Bij een eventuele beschadiging van het netsnoer met stekken, moet deze worden vervangen door een speciaal aangepast netsnoer van de leverancier.

3.6.5 Montage-aanbevelingen

AANBEVELINGEN	
-	Het meegeleverde netsnoer moet worden gebruikt bij vaste elektrische montage door de stekker voor het stopcontact te verwijderen. (Hittebestendig)
-	Netsnoer voor stopcontact/wanddoos moet verborgen worden gelegd onder een van de kanalen in de onderkant van het product.
-	Voor producten met $\leq 2\text{kW}$ vermogen, moet een $\geq 10\text{A}$ zekering / $\geq 1,5\text{ mm}^2$ kabel worden gebruikt. Voor producten met $\leq 3\text{kW}$ vermogen moet een $\geq 15\text{A}$ zekering / $\geq 2,5\text{ mm}^2$ kabel worden gebruikt.

4. DE EERSTE KEER INBEDRIJFSTELLING

4.1 Bijvullen met water

Controleer eerst of alle leidingaansluitingen correct zijn. Voer vervolgens de volgende stappen uit:

- A) Open de warm waterkraan en laat deze open staan
 - B) Schroef de stelknop van de mengklep helemaal naar "+".
 - C) Open de koudwatertoevoer naar het product. Controleer of het water uit de open warmwaterkraan ongehinderd loopt, zonder onderbrekingen van lucht. Draai de warmwaterkraan dicht.
- Vullen/legen *spiraal*: Volg de instructies voor een externe warmtebron.

4.2 De stroom aanzetten

Wanneer de bereider vol water is, kan de elektriciteit worden aanzet.

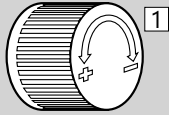
- A) Steek de stekker in het stopcontact of zet de schakelaar/zekering om.

4.3 Mengklep instellen

De uitgaande warmwatertemperatuur van het product naar de aftappunten in de woning wordt aangepast met de knop op de mengklep. De aanpassing van de mengklep heeft geen invloed op de temperatuur van het warme water in het product.

De temperatuur aanpassen:

- A) Draai de regelknop (1) helemaal naar "+"
- B) Draai de knop vervolgens in de richting van "-" naar de gewenste temperatuur.

Omwentelingen	Temperatuur	
0	Ca. 70 °C	
1/4	Ca. 60 °C	
1/2	Ca. 50 °C	
3/4	Ca. 40 °C	

4.4 Controlepunten

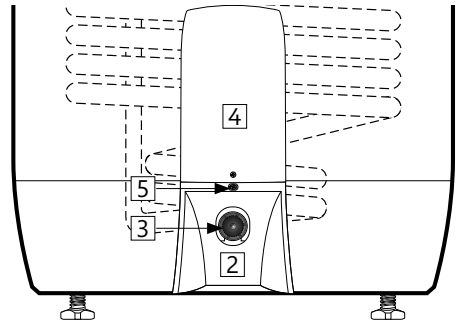
- A) Controleer of alle leidingaansluitingen van/ naar het product dicht zijn en niet lekken.
- B) Controleer of de stroomvoorziening naar het product geen gevaar loopt om te worden blootgesteld aan mechanische, thermische of chemische invloeden.
- C) Controleer of een evt. overloopleiding van de veiligheidsklep niet afsluitbaar is, gebogen en vorstvrij ligt met verval naar een afvoer.
- D) Controleer of het product horizontaal en verticaal stabiel staat.

4.5 Aftappen van water

WAARSCHUWING

De temperatuur van het water in het product is 70°C en dat brengt een risico van brandwonden met zich mee. Voordat u begint met aftappen moet er eerst gedurende minimaal 3 minuten een warmwaterkraan op maximale druk/temperatuur worden opengezet.

- A) Onderbreek de spanning.
- B) Sluit de inkomende koudwatertoevoer af.
- C) Zet één warmwaterkraan helemaal open - en laat open staan (voorkomt vacuüm).
- D) Zet de mengklep zo ver mogelijk naar "+" open.
- E) Haal de kap voor het afvoerklep (2) weg door de schroef (5) los te draaien.
- F) Open de aftapkraan (3). Het product leegt.



Na het legen sluit u de afvoerklep (3). Draai alle open kranen dicht. Pas de mengklep aan naar de oorspronkelijke instelling. Monteer de kap (2) weer op de afvoerklep.

4.6 Overdacht aan de eindgebruiker

DE INSTALLATEUR DIENT:

- De eindgebruiker te instrueren over veiligheids- en onderhoudsinstructies.
- Begeleid de eindgebruiker inzake instellingen en legen van het product.
- Overhandig deze montagehandleiding aan de eindgebruiker.
- Schrijf de contactgegevens op het typeplaatje van het product.

5. GEBRUIKERSHANDLEIDING

5.1 instellingen

5.1.1 thermostaatinstelling

De thermostaat van het product is instelbaar van 50-75°C. De thermostaat mag niet lager worden ingesteld dan 65 °C om bacteriële groei te voorkomen. De temperatuur aanpassen:

- Onderbreek de spanning.
- Demonteer de elektriciteitskap (4) beneden onderaan met een schroevendraaier.
- Pas de temperatuur op de thermostaat (7) aan met een schroevendraaier.

Monteer het deksel van de elektriciteitskast (4) voordat de stroom wordt aangezet. Een wijziging van de temperatuurinstelling op de thermostaat verandert alleen de temperatuur van het water in de tank. De temperatuur voor de aftappunten wordt op de mengklep aangepast.

5.1.2 De beveiligingsthermostaat resetten

De veiligheidsthermostaat slaat uit bij gevaar voor oververhitting. Deze wordt gereset door het deksel van de elektriciteitskast (4) weg te halen en de rode "RESET"-knop (6) in te drukken. Neem contact op met een installateur wanneer de thermostaat herhaalde malen uitslaat.

5.1.3 Stelpootjes aanpassen

Het product is voorzien van drie in de fabriek aangebracht stelpootjes, die instelbaar zijn van 0-40 mm. Schroef de stelpootjes ten minste 15 mm t.o.v. de onderkant van het product uit. Pas elk pootje afzonderlijk aan tot het product verticaal en horizontaal stevig en stabiel staat.

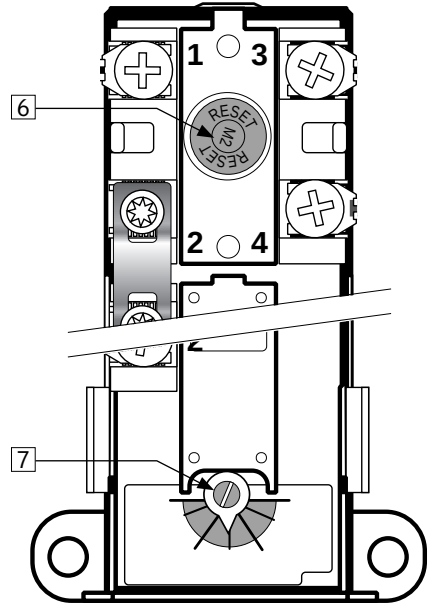
5.1.4 Mengklep instellen

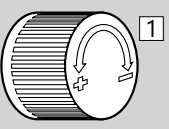
De uitgaande warmwatertemperatuur van het product naar de aftappunten in de woning wordt aangepast met de knop op de mengklep. De temperatuur aanpassen:

- Draai de regelknop (1) helemaal naar "+"
- Draai de knop vervolgens naar "-" naar de gewenste temperatuur.

⚠ WAARSCHUWING

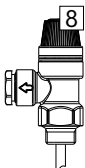
Er is voortdurend spanning aanwezig in de elektriciteitskast. Voordat werkzaamheden aan de elektriciteit worden uitgevoerd, moet de spanning worden onderbroken en beveiligd worden tegen aanzetten terwijl er gewerkt wordt.



Omwentelingen	Temperatuur	
0	Ca. 70 °C	
1/4	Ca. 60 °C	
1/2	Ca. 50 °C	
3/4	Ca. 40 °C	

5.2 Onderhoud

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

⚠	Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door personen ouder dan 18 jaar, met voldoende deskundigheid.	
⚠	Jaarlijkse controle van de veiligheidsklep:	
-	Open de klep gedurende 1 minuut door de knop (8) ca. 90 graden te draaien naar de open positie.	
-	Controleer visueel of het water ongehinderd naar de afvoer loopt.	
-	JA = OK. Sluit de klep door de knop (8) nog eens 90 graden naar gesloten stand te draaien.	
-	NEE = NIET OK. Onderbreek de spanning/sluit de watertoevoer af. Neem contact op met de installateur.	
⚠	UX-mengkraan - eventueel aandraaien van secundaire afdichting:	
-	Draai de moer (9) vast als er water druppelt bij de instelknop van het UX-mengventiel.	

6. OPSPOREN VAN STORINGEN

6.1 Storingen en oplossingen

Indien er problemen met het product ontstaan tijdens bedrijf, moet u de tabel controleren op mogelijke storingen en oplossingen. Wanneer het probleem niet te vinden is in de tabel met storin-

gen of wanneer u twijfelt over het probleem, dient u contact op te nemen met de installateur (zie het typeplaatje van het product) of OSO Hotwater AS - zie punt 7.1.

OPSPOREN VAN STORINGEN		
Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er loopt/druppelt water van de veiligheidsklep/er ligt 's ochtends vaak water bij de bereider	Drukreducereventiel, watermeter of dichte terugslagklep op de waterinname. De waterdruk in de woning is te hoog.	Monteer een AX expansievat, die de expansie tijdens opwarmen opvangt en monteer een drukreducereventiel voor een stabiele waterdruk in de woning. Het drukreducereventiel wordt aangepast aan de voordruk van het expansievat. Neem contact op met een erkende installateur.
	De veiligheidsklep is versleten of er liggen deeltjes tussen membraan en klepzetel vanwege onzuiver water.	Probeer de veiligheidsklep met water door te spoelen. Open de klep gedurende ca. 1 minuut. Zie punt 5.2. Blijft de klep nog steeds lopen, moet de klep worden vervangen. Neem contact op met een erkende installateur.
	Lekkage bij het verwarmingselement.	Controleer dit door: a) de elektriciteit uit te zetten, b) de klep van de elektriciteitskast weg te schroeven, c) visueel te kijken of het lekt bij het verwarmingselement. In dat geval moet u de pakking/verwarmingselement vervangen. Neem contact op met een erkende installateur.
Er druppelt water uit de regelknop van het mengventiel	Secundaire afdichting moet worden aangedraaid	Draai de moer op de secundaire afdichting vast, zie punt 5.2
Geen warm water	De elektriciteitstoevoer is onderbroken.	Controleer dat de zekering ingeschakeld is/de stekker in het stopcontact zit/de aardlekschakelaar niet gesprongen is.
	De thermostaat is gestopt.	Druk de "RESET"-knop op de beveiligingsthermostaat in, zie de "Gebruikshandleiding".
	Het verwarmingselement is kapot.	Vervang het verwarmingselement. Neem contact op met een erkende installateur.
Niet voldoende warm water	Lekkage bij de warmwaterleidingen	Controleer dit door: a) de mengklep te sluiten, b) 2-3 uur te wachten, c) te voelen of de mengklep warm is. In dat geval lekt er een warmwaterleiding of is er een andere lekkage. Neem contact op met een erkende installateur.
	Hoog verbruik in de woning.	Pas de temperatuur op de thermostaat aan tot 75°C, zie de "Gebruikshandleiding". Ga over op een grotere OSO warmwaterbereider. Neem contact op met een erkende installateur.
Temperatuur is niet hoog genoeg	De mengklep is ingesteld op een te lage temperatuur.	Pas de temperatuur op de mengklep aan, zie de "Gebruikshandleiding".
	De thermostaat is ingesteld op een te lage temperatuur.	Pas de temperatuur op de thermostaat aan tot 75°C, zie de "Gebruikshandleiding".
	Doorslag in kranen van koud naar warm water.	Neem contact op met een erkende installateur.
Zekering/aardlekschakelaar slaat herhaalde malen door	Mogelijke fout van de elektrische installatie van de bereider.	Controleer door: a) de elektriciteit uit te schakelen, b) het deksel van de elektriciteitskast te schroeven, c) de elektriciteitskast visueel te controleren op mogelijke problemen. Neem in dat geval contact op met een erkende elektricien voor controle. Plaats het deksel van de elektriciteitskast terug.
Het duurt lang voordat er warm water uit het aftappunt komt	Lange leidingen van bereider naar aftappunt.	Monteer een circulatieleiding of een verwarmingskabel op de warmwaterleiding. Of monteer een naverwarmer bij het aftappunt. Neem contact op met een erkende installateur.
Slagen in de leidingen wanneer de warmwaterkraan wordt dichtgedraaid	Grote drukverhoging wanneer de kraan snel wordt dicht gedraaid.	Volkomen normaal. Monteer een AX expansievat als het hinderlijk is. Neem contact op met een erkende installateur.

7. GARANTIEVOORWAARDEN - geldt alleen voor Nederland

1.1 Geretoureerde producten worden terugbetaald op basis van de oorspronkelijke verkoopprijs, maar met aftrek voor het opnieuw verkoopbaar maken van het product. Een dergelijke aftrek wordt bepaald na ontvangst van het product en een beoordeling van de staat ervan. De aftrek is evenwel ten minste gelijk aan 20 % van de verkoopprijs.

2. Garantie

2.1 Bereik

OSO Hotwater AS (hierna OSO genoemd) garandeert gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop dat het product: i) conform de specificaties van OSO is, ii) vrij is van materiaal- en fabricagefouten, onder voorbehoud van onderstaande voorwaarden. Voor alle componenten geldt een garantie van 2 jaar.

De garantie wordt vrijwilling verlengd door OSO tot 5 jaar voor de roestvaststalen binnentank. Deze verlengde garantie geldt alleen voor producten die zijn aangeschaft door een consument, die zijn geïnstalleerd voor particulier gebruik en die zijn gedistribueerd door OSO of door een distributeur waar de producten oorspronkelijk zijn verkocht door OSO.

De verlengde garantie geldt niet voor producten die zijn aangeschaft door commerciële entiteiten of voor producten die voor commercieel gebruik zijn geïnstalleerd. Deze zijn uitsluitend onderworpen aan de dwingende bepalingen van de wet. De hieronder vermelde voorwaarden en beperkingen zijn van toepassing.

2.2 Dekking

Indien er een gebrek ontstaat en er wordt binnen de wettelijke garantietermijn een geldige vordering ondervonden, zal OSO naar keuze en voor zover wettelijk toegestaan ofwel i) het defect herstellen of ii) het product vervangen door een product dat identiek is of een gelijkwaardig heeft of iii) de aankoopprijs terugbetalen.

Als er een gebrek ontstaat en een geldige claim wordt ontvangen nadat de wettelijke garantietermijn is verstreken, maar binnen de verlengde garantietermijn, zal OSO een product leveren dat identiek of gelijk is in functie. OSO zal in dergelijke gevallen niet de daaraan verbonden kosten vergoeden.

Een ingekoopd product of onderdeel wordt het juridische eigendom van OSO. Elke geldige claim of service verlengt de originele garantie niet. Voor het vervangende product of onderdeel geldt geen nieuwe garantie.

2.3 Voorwaarden

Het product is gemaakt om geschikt te zijn voor de meeste openbare watervoorzieningen. Er zijn echter bepaalde waterchemische omstandigheden (hieronder uiteengezet) die een schadelijk effect kunnen hebben op het product en de verwachte levensduur. Als er problemen zijn met betrekking tot de waterkwaliteit, kan de plaatselijke watervoorziening de benodigde gegevens verstrekken.

De garantie geldt alleen als aan de onderstaande voorwaarden volledig is voldaan:

- Het product is geïnstalleerd door een professionele installateur, in overeenstemming met de instructies in de installatiehandleiding en alle relevante praktijkcodes en regelgeving die van kracht zijn ten tijde van installatie.

- Het product is niet op enigerlei wijze gewijzigd, mee geknoeid of onderworpen aan misbruik en geen in de fabriek gemonteerde onderdelen zijn verwijderd voor ongeoorloofde reparatie of vervanging.

- Het product is alleen aangesloten geweest op een huishoudelijke watervoorziening in overeenstemming met de Europese drinkwaterrichtlijn en 98/83 EC, of de laatste versie. Het water mag niet agressief zijn, dat wil zeggen dat de waterchemie aan het volgende moet voldoen:

o Chloor	< 250 mg/l
o Elektrische geleidbaarheid (EC) @25°C	< 750 µS/cm
o Verzuigingsindex (LSI) @80°C	> -1,0 / < 0,8
o pH-niveau	> 6,0 / < 9,5

- De pompelaar is niet blootgesteld aan hardheidsniveaus van meer dan 5°dH (90 ppm CaCO₃). In dergelijke gevallen wordt een waterontharder aangeraden.

- Desinfectie is uitgevoerd zonder dat het product op enigerlei wijze aangetast is. Het product moet geïsoleerd worden uit chemisch behandeld water.

- Het product is regelmatig gebruikt vanaf de datum van installatie. Als het product gedurende 60 dagen of meer niet gebruikt zal worden, moet het geleegd worden.

- Service en/of reparatie geschiedt volgens de installatiehandleiding en alle relevante praktijkcodes. Vervangingsonderdelen die worden gebruikt, moeten originele OSO onderdelen zijn.

- Eventuele kosten van derden die verband houden met een claim, moeten vooraf schriftelijk door OSO zijn goedgekeurd.

- De inkoopfactuur en/of installatiefactuur, een watermonster en het defecte product worden op verzoek ter beschikking gesteld van OSO.

- Het niet opvolgen van deze instructies en voorwaarden kan leiden tot productuitval of water dat uit het product lekt.

2.4 Beperkingen

De garantie dekt niet:

- Eventuele fouten of kosten die voortvloeien uit onjuiste installatie, onjuiste toepassing, gebrek aan regelmatig onderhoud volgens de installatiehandleiding, verkeerskroeg, ongelukkige of kwaadwillige schade, misbruik, elke wijziging, manipulatie of reparatie uitgevoerd door

een niet-vakman, elke fout die voortvloeit uit het knoeien met of verwijderen van in de fabriek gemonteerde veiligheidscomponenten of maatregelen.

- Eventuele gevolgschade of enig indirect verlies veroorzaakt door een defect of storing van het product.

- Alle leidingen of apparatuur die op het product zijn aangesloten.

- De effecten van vorst, bliksem, spanningsvariatie, gebrek aan water, droogkoken, te hoge druk of chloreringsprocessen.

- De effecten van stilstaand (ontluht) water als het product langer dan 60 dagen achter elkaar niet wordt gebruikt.

- Schade veroorzaakt tijdens transport. De koper moet de verantwoordelijkheid hiervan op de hoogte stellen.

- Kosten die ontstaan als het product niet onmiddellijk toegankelijk is voor onderhoud.

Deze garanties hebben geen invloed op de statutaire rechten van de koper.

3. Productaansprakelijkheid

3.1 Voor gevolgschade als gevolg van een gebrek in de door OSO geleverde Producten (productaansprakelijkheid) is OSO slechts aansprakelijk volgens de dwingende bepalingen van de wet.

3.2 De koper zal de verliezen verdedigen, vrijwaren en schadeloos stellen voor alle claims, acties, procedures, verliezen, schade, uitgaven en kosten die voortvloeien uit een claim die door een derde tegen de verkoper wordt ingediend.

3.3 OSO is in geen geval aansprakelijk voor bedrijfsverliezen, tijdverlies, winstvermindering of andere indirecte verliezen en repercuïes veroorzaakt door de levering door OSO van een niet functionerend Product aan de Koper.

3.4 Koper garandeert dat indien de Producten door Koper aan Consumenten worden verkocht, de Koper alle relevante wetten die van toepassing zijn op een dergelijk verkoop ("Consumentenwetgeving") in het betreffende rechtsgebied zal naleven. OSO kan, voor zover toegestaan door dwingende bepalingen van de wet, niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele verliezen die consumenten lijden als gevolg van de schending van de toepasselijke consumentenwetgeving door de Koper.

4. Force Majeure

4.1 OSO wijst elke aansprakelijkheid af voor het niet nakomen van een inkoopopdracht als gevolg van force majeure-omstandigheden zoals natuurrampen, oorlog en mobilisatie, rebellie, rellen, staking, uitsluiting, enige andere vorm van industriële actie, interventie door een overheidsinstantie/overheid, import- of exportbeperkingen, brand, schade aan de OSO-productievestiging, ontbrekende of onvolledige leveringen door onderaannemers enz. of van enige andere voorwaarde die buiten de controle van OSO valt.

4.2 Wanneer de levering van Producten volgens de inkoopopdracht tijdelijk wordt verhindert vanwege een of meer van de bovenstaande omstandigheden, wordt de levertijd verlengd met een periode die overeenkomt met de duur van de respectieve belemmering. Ontbrekende of vertraagde leveringen van materialen van onderaannemers worden beschouwd als overmacht.

5. Export

5.1 De koper is er verantwoordelijk voor dat het gekochte product legaal kan worden gebruikt in het land van de koper en voor de doeleinden zoals bedoeld door de koper, inclusief het verkopen van de vereiste goedkeuring van de producten door overheidsinstanties of personen voor invoer en gebruik.

5.2 De koper is als enige verantwoordelijk voor alle kosten in verband met kredietbrief en voor kosten van extern geïmporteerde documentatie.

6. Gedeeltelijke ongeligheid

6.1 Indien een of meer van de bepalingen van deze Verkoopvoorwaarden ongeldig of onwettig worden verklaard of niet van toepassing blijken te zijn, heeft dit geen invloed op de geldigheid, wettigheid en toepasselijkheid van de overige bepalingen.

7. Beperking van aansprakelijkheid

7.1 Voor zover toegestaan door dwingende bepalingen van de wet, is de totale aansprakelijkheid van OSO voor contractbreuk beperkt tot 100% van de relevante gefactureerde aankoopprijs.

8. Toepasselijk recht en jurisdictie

8.1 Alle geschillen tussen OSO en de Koper die kunnen ontstaan in verband met deze Verkoopvoorwaarden, inclusief geschillen met betrekking tot het bestaan of de geldigheid van een overeenkomst of de interpretatie van deze Verkoopvoorwaarden, zullen worden beslecht volgens het Noorse recht. De bepalingen van het Noorse internationale privaatrecht en het Verdrag van de Verenigde Naties inzake overeenkomsten voor de internationale verkoop van goederen (CISG) worden echter buiten beschouwing gelaten.

8.2 Alle geschillen die kunnen ontstaan met betrekking tot de zakelijke relatie tussen de partijen, zoals geregeld door deze Verkoopvoorwaarden en die niet in de minne kunnen worden opgelost, zullen worden beslecht door arbitrage bij het Noorse Instituut voor Arbitrage in overeenstemming met de voorschriften van het Instituut zoals die van toepassing waren op het moment dat de arbitrageprocedure werd gestart.

9. Communicatie

9.1 Vragen of ingebrekestelling moeten worden gericht aan: OSO HOTWATER AS / Adres: Industriestien 1, P.O. Box 112, NO - 3301 Høksund, Noorwegen / org. nr. 986 173 617 / Telefoon: +47 32 25 00 00 / e-mail: info@osohotwater.com

u contact opnemen met:

A) De installateur die het product heeft geleverd.

B) OSO Hotwater AS: Tel.: +47 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

8. HET PRODUCT VERWIJDEREN

8.1 Verwijdering

- A) Sluit de stroomvoorziening af.
- B) Sluit de inkomende koude watertoevoer af.
- C) Laat het water wegvloeden uit het product – zie paragraaf 4.4.
- D) Haal alle leidingen los.
- E) Het product kan nu worden verwijderd.

8.2 Recycling

Dit product is recycleerbaar en moet naar het milieustation worden gebracht. Het product wordt vervangen door een nieuw product, kan de installateur de oude cilinder meenemen om te recyclen.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund - Noorwegen
Tel: +47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Alle delen van deze installatie-instructie vallen onder de bescherming van de wet inzake intellectueel eigendom en mogen niet worden gereproduceerd of gedistribueerd zonder schriftelijke toestemming van de producent.
Wijzigingen voorbehouden.

Saga Coil — SC

150 / 200 / 300 l

PL

INFORMACJE NT. BEZPIECZEŃSTWA
INFORMACJE NT. OBSŁUGI I KONSERWACJI
PODRĘCZNIK MONTAŻU
KARTA DANYCH TECHNICZNYCH



Producent: OSO Hotwater AS
Industriveien 1 — 3300 Hokksund — Norwegia
tel.: +47 32 25 00 00 / e-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

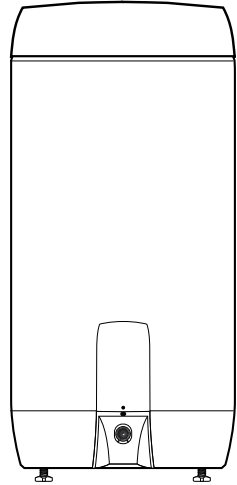
SPIS TREŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa	3
1.1 Informacje ogólne.....	3
1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników ..	4
1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dla monterów..	4
2. Opis produktu.....	5
2.1 Identyfikacja produktu.....	5
2.2 Przeznaczenie.....	5
2.3 Oznaczenie CE.....	5
2.4 Dane techniczne.....	5
2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP)	5
3. Podręcznik montażu	6
3.1. Zakres zastosowań instrukcji.....	6
3.2 Zakres dostawy.....	6
3.3 Wymiary produktu.....	6
3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia	7
3.5 Instalacja rurowa.....	8
3.6 Montaż wyposażenia elektrycznego.....	10
4. Wstępne uruchomienie.....	12
4.1 Napełnienie wodą.....	12
4.2 Doprowadzenie zasilania	12
4.3 Ustawienie zaworu mieszającego.....	12
4.4 Lista kontrolna.....	12
4.5. Spuszczenie wody.....	12
4.6. Przekazanie użytkownikowi końcowemu	12
5. Podręcznik użytkownika	13
5.1. Ustawienia.....	13
5.2 Konserwacja.....	13
6. Rozwiązywanie problemów	14
6.1 Wykrywanie i usuwanie usterek	14
7. Warunki gwarancji.....	15
7.1. Gwarancja i rejestracja	15
7.2. Obsługa klienta.....	15
8. Utylizacja produktu.....	15
8.1. Usuwanie.....	15
8.2. Program zwrotów.....	15

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Informacje natury ogólnej

- Przed przystąpieniem do instalowania, konserwacji oraz regulacji podgrzewacza wody uważnie przeczytaj poniższe instrukcje bezpieczeństwa.
- Instalowanie bądź użytkowanie produktu w nieprzewidziany sposób grozi odniesieniem obrażeń oraz poniesieniem szkód materialnych.
- Zachowaj tę instrukcję, jak również wszelką powiązaną dokumentację — przechowaj je w łatwo dostępnym miejscu — do wykorzystania w przyszłości.
- Producent zakłada (po stronie użytkownika końcowego) przestrzeganie udzielonych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi oraz (także przez monterów) podręcznika konserwacji, a także norm i przepisów obowiązujących w momencie instalacji.



Symbole stosowane w podręczniku:

	OSTRZEŻENIE	Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub utraty życia.
	PRZESTROGA	Niebezpieczeństwo odniesienia niegroźnych bądź umiarkowanych obrażeń lub poniesienia szkód majątkowych.
		NIE WOLNO
		NALEŻY

	Niniejszy dokument należy przechować w odpowiednim miejscu, gdzie będzie dostępny do wykorzystania w przyszłości.
--	---

1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników

⚠ OSTRZEŻENIE	
⊘	Przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa NIE MOŻE BYĆ zatkany ani zaślepiiony.
⊘	Urządzenia NIE WOLNO zasłaniać od strony jego przedniej pokrywy.
⊘	Stanu oryginalnego urządzenia NIE WOLNO modyfikować ani zmieniać.
⊘	Dzieciom NIE WOLNO zezwalać na zabawę urządzeniem ani na zbliżanie się do niego bez nadzoru.
❗	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
❗	Konserwacji oraz ustawień dokonywać mogą wyłącznie osoby pełnoletnie i rozumiejące sposób działania urządzenia.

⚠ PRZESTROGA	
⊘	Urządzenia nie wolno narażać na mróz, nadmierne ciśnienie, nadmierne napięcie prądu elektrycznego ani na działanie chlorków. Zob. postanowienia gwarancyjne.
⊘	Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub intelektualnej nie mogą dokonywać konserwacji ani ustawień urządzenia, chyba że taka osoba została poinstruowana w zakresie prawidłowego postępowania się urządzeniem przez osobę odpowiedzialną za jej bezpieczeństwo.

1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dla monterów

⚠ OSTRZEŻENIE	
⊘	Przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa NIE MOŻE BYĆ zatkany ani zaślepiiony.
❗	Każda rura przelewowa wychodząca z zaworu bezpieczeństwa powinna mieć odpowiednie wymiary i być nieprzerwana, nieuszkodzona i zabezpieczona przed mrozem, ze spadkiem do odpowiedniego odpływu lub studzienki ściekowej.
❗	Przy wykonywaniu instalacji w nowym domu, a także przy zmianie istniejącej konfiguracji elektrycznej, należy zastosować stałe połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przy wymianie urządzenia, której nie towarzyszy zmiana konfiguracji elektrycznej, można zastosować sieciowy kabel zasilający z wtykiem do gniazdka ściennego.
❗	Sieciowy kabel zasilający musi wytrzymywać temperatury dochodzące do +90°C. Musi zostać założony element odprężający.
❗	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
❗	Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm, a także instrukcji zamieszczonych w niniejszym podręczniku.

⚠ PRZESTROGA	
❗	Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, gdzie znajduje się odpływ bądź rynna, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Alternatywnym rozwiązaniem jest zainstalowanie automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem i przelewem z zaworu bezpieczeństwa do odpływu. Odpowiedzialność za ewentualne szkody wynikowe rozpatruje się wyłącznie pod warunkiem zastosowania się do powyższych instrukcji.
❗	Urządzenie, ustawione pionowo i wypoziomowane, należy przytwierdzić do posadzki bądź ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej.
❗	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.

2. OPIS PRODUKTU

2.1 Identyfikacja produktu

Szczegóły identyfikacji produktu znajdziesz na przytwierdzonej do urządzenia tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa wyszczególnia dane produktu zgodnie z wymaganiami norm EN 12897:2016 I EN 60335-2-21 oraz zawiera inne przydatne informacje. Więcej informacji znajdziesz w Deklaracji zgodności, dostępnej na naszej stronie: www.osohotwater.com

Produkty OSO są projektowane i produkowane w sposób zgodny z wymaganiami następujących norm:

- Zbiorniki ciśnieniowe EN 12897:2016
- Bezpieczeństwo EN 60335-2-21
- Spawanie EN ISO 3834-2

Firma OSO Hotwater AS legitymuje się certyfikata-
mi poświadczającymi następujące kwestie:

- Jakość wykonania ISO 9001
- Ochrona środowiska ISO 14001
- Środowisko pracy ISO 45001

2.2 Przeznaczenie

Zadaniem urządzenia Saga Coil jest zaopatrywanie gospodarstwa domowego w ciepłą wodę bieżącą. Urządzenia można używać w połączeniu z alternatywnymi źródłami energii.

2.3 Oznaczenie CE



Widniejący na produkcie znak CE potwierdza jego zgodność z postanowieniami stosownych Dyrektyw. Więcej informacji znajdziesz w Deklaracji zgodności, dostępnej na naszej stronie: www.osohotwater.com

Produkt spełnia wymagania następujących dyrektyw:

- Niskie napięcie 2014/35/UE (LVD)
- Zgodność (kompatybilność) elektromagnetyczna 2014/30/UE (EMC)
- Urządzenia ciśnieniowe 2014/68/UE (PED)

Wszelkie zawory bezpieczeństwa muszą nosić oznaczenie CE i spełniać wymagania dyrektywy 2014/68/UE (PED).

2.4 Dane techniczne

Numer NRF	Kod produktu	Pojemność [os.]	Masa [kg]	Średnica × Wy- sokość [mm]	Objętość wysytko- wa [m ³]	Czas nagrze- wania [h] z Δt = 65°C	Straty ciepła [W]
8000962	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Stopień ochrony zapewniany przez urządzenie: IP 21

2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP) — karta danych technicznych (TDS)

Marka	Numer modelu	Nazwa modelu	Profil ErP	Klasa ErP	Sprawność energ. [%]	AEC [kWh/a]	Nastawa termostatu [°C]	Objętość wody +40°C
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	-	C	-	-	75	539
Rozporządzenie: 2017/1369/UE - Rozporządzenie: UE 812/2013			Dyrektywa: 2009/125/WE - Rozporządzenie: UE 814/2013					
Straty ciepła sprawdzone zgodnie z normą: EN 12897								

3. PODRĘCZNIK MONTAŻU

3.1 Zakres zastosowań instrukcji

Saga Coil - SC 150

Saga Coil - SC 200

Saga Coil - SC 300

3.2 Zakres dostawy

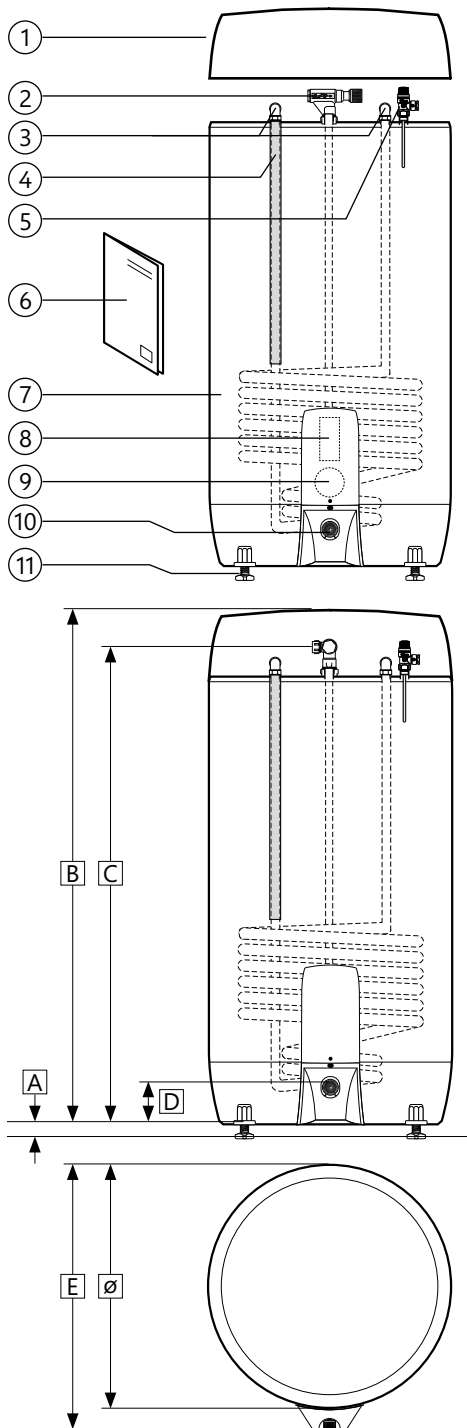
Nr na ilustr.	Liczba sztuk	Opis
1	1	Izolowana pokrywa górna (zamontowana fabrycznie)
2	1	Zawór mieszający (zainstalowany fabrycznie)
3	2	Mosiężne kolanko do węzownicy (dołączone)
4	1	Rurka do czujnika temperatury
5	1	Zawór bezpieczeństwa PT (zainstalowany fabrycznie)
6	1	Podręcznik montażu (niniejszy dokument)
7	1	Podgrzewacz do wody ciepłej z wbudowaną węzownicą
8	1	Termostat
9	1	Element grzewczy
10	1	Zawór spustowy (zamontowany fabrycznie)
11	3	Nóżka (zamontowana fabrycznie)

3.3 Wymiary produktu

Wszystkie wymiary podano w mm.

Produkt	A	B	C	D	E	ø
SC 150	0-40	1 010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1 260	1 210	125	655	570
SC 300	0-40	1 710	1 660	125	655	570

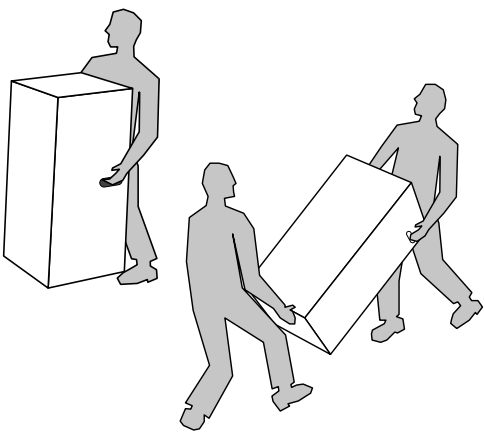
Tolerancja ± 5 mm (nie dotyczy wymiaru A).



3.3.1 Dostawa

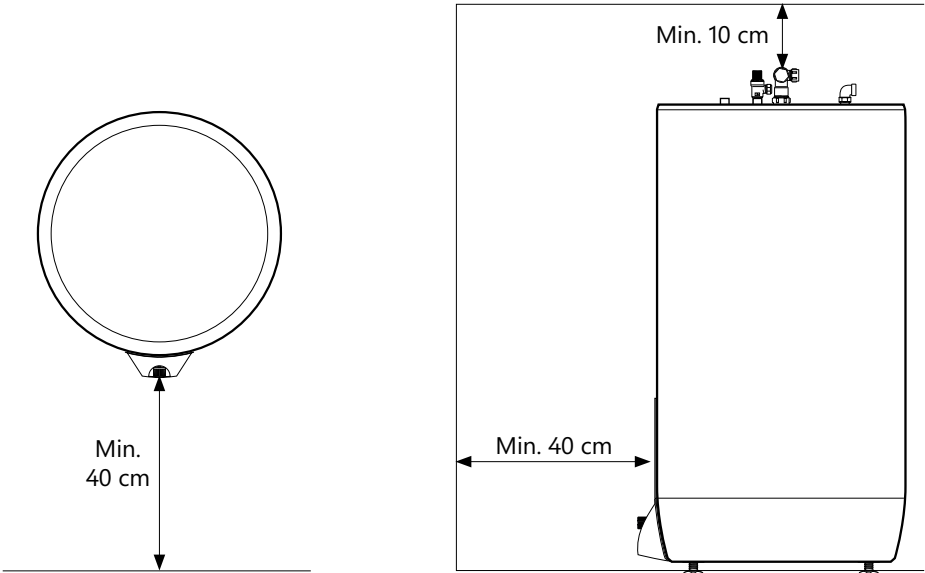
Urządzenie należy przenosić ostrożnie, w opakowaniu, w sposób pokazany na ilustracji. Po-
sługiwać się wykonanymi w pudle uchwytami.

 PRZESTROGA
Urządzenia nie wolno podnosić za króćce rurowe, zawory itp. — to groziłoby uszkodzeniem produktu i jego wadliwym działaniem.



3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia i zorientowania

 PRZESTROGA	
	Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, gdzie znajduje się odpływ bądź rynna, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Alternatywnym rozwiązaniem jest zainstalowanie automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem i przelewem z zaworu bezpieczeństwa do odpływu.
	Urządzenie należy zainstalować w suchym miejscu, gdzie nigdy nie występuje mróz.
	Urządzenie należy przytwierdzić do posadzki albo do ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej.
	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.
	Urządzenie musi być w domu łatwo dostępne do obsługi serwisowej i konserwacji.



3.5 Instalacja rurowa

Urządzenie musi być trwale podłączone do zasilania z głównej instalacji kanalizacyjnej. Instalację należy wykonać z wykorzystaniem dopuszczonych do użytku przewodów rurowych odpowiedniej wielkości. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.

Produkt	CW	HW	Przelew (2)	Czujnik (3)	Wężownica (4)
SC 150-300	1/2" / ø 15 mm, pierścień zaciskowy	1/2" / ø 15 mm, pierścień zaciskowy	1/2" / ø 15 mm, pierścień zaciskowy	ø10 / 1/2", wewnętrzne	ø22

3.5.1 Ciśnienie wody dolotowej

Wydajność urządzenia jest uzależniona od ciśnienia dolotowej wody zimnej. Ciśnienie wody powinno wynosić na przestrzeni doby minimum 2 bar i maksimum 6 bar. Nadmierne ciśnienie wody można regulować przez zainstalowanie zaworu redukcyjnego.

3.5.2 Instalowanie przewodów wody zimnej i ciepłej (CW, HW) i przewodów przelewowych

A) Przetawić zawór mieszający do żądanej pozycji.

- Dokręcić pierścień zaciskowy do bojlera (zob. 3.5.3).

B) Przewody CW / HW odpowiedniej wielkości doprowadzić do zaworu mieszającego i dokręcić (zob. 3.5.3).

- W przypadku większych przewodów można użyć reduktora z gwintem wewnętrznym w rozmiarze 1/2".

C) Rura przelewowa (1) o odpowiednim przekroju może być doprowadzona do zaworu bezpieczeństwa

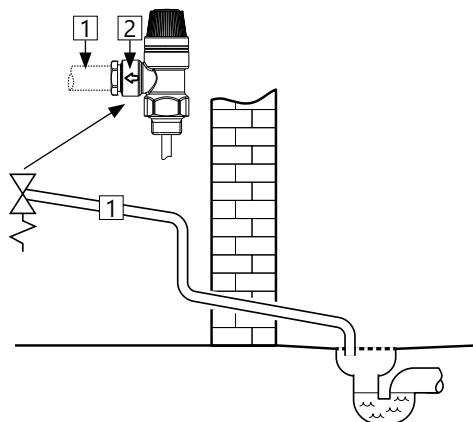
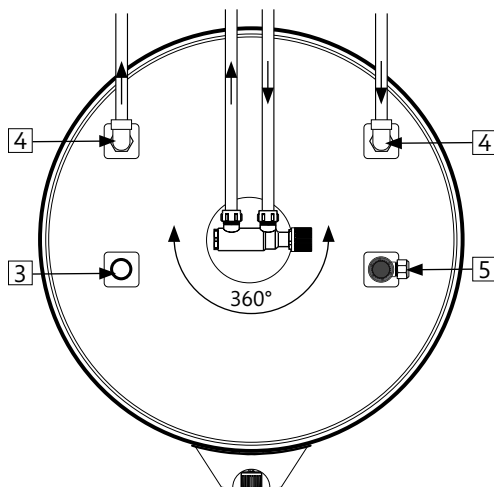
- Łączy się z wylotem 1/2" / ø15 mm (2) na zaworze bezpieczeństwa
- Urządzenie musi być zamontowane w sposób nieprzerwany oraz nieuszkodzony, zabezpieczony przed działaniem minusowych temperatur oraz uwzględnieniem spadku do kanalizacji.

3.5.3 Podłączenie do wężownicy

Urządzenie ma dwa kolanka rurowe z połączeniem 3/4" na pierścienie zaciskowe do wężownicy (4). Kolanka mają połączenie rurowe z gwintem wewnętrznym w rozmiarze 3/4" do przewodów prowadzących do i z wężownicy. Zainstalować przewody wykonane z odpowiedniego materiału / odpowiedniej jakości i docisnąć pierścieniowe zaciski.

3.5.4 Podłączenie do ogrzewania słonecznego / wody ciepłej / obiegu HW / gniazda czujnika

SC ma gniazdo czujnika (średnica wewnętrzna 10 mm) fabrycznie zainstalowane na złączu (3). Jest ono przeznaczone do czujnika temperatu-



ry — np. na potrzeby sterowania zewnętrznym źródłem ciepła do wężownicy. Gniazdo czujnika można zdemontować, jeżeli złącze ma zostać wykorzystane do innego celu.

Urządzenie może być ogrzewane wodą z kolektorów słonecznych. OSO może dostarczyć zestaw przygotowujący do użycia alternatywnych źródeł energii, którego działanie faworyzuje ciepło słoneczne względem elektrycznego elementu grzewczego.

W urządzeniu fabrycznie zainstalowany jest (5) - zawór ciśnienia i temperatury PT 10 bar / 90-95°C.

3.5.5 Ustawienia momentu dokręcenia

Element	Moment dokręcenia
Podłączenie z pierścieniem zaciskowym do wody zimnej / ciepłej (ø 15)	40 Nm (±3)
Podłączenie z pierścieniem zaciskowym do bojlera (ø 22)	60 Nm (±5)

3.5.6 Instrukcje montażu

⚠ OSTRZEŻENIE

❗	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
❗	Każda rura przelewowa wychodząca z zaworu bezpieczeństwa powinna mieć odpowiednie wymiary i być nieprzerwana, nieuszkodzona i zabezpieczona przed mrozem, ze spadkiem do odpowiedniego odpływu lub studzienki ściekowej.

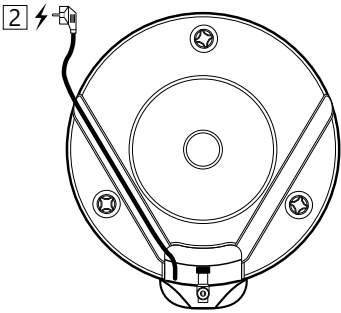
⚠ PRZESTROGA

❗	Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, gdzie znajduje się odpływ bądź rynna, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Alternatywnym rozwiązaniem jest zainstalowanie automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem i przelewem z zaworu bezpieczeństwa do odpływu.
❗	Urządzenie, ustawione pionowo i wypoziomowane, należy przytwierdzić do posadzki bądź ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej.
❗	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.

3.5.6 Zalecenia instalacyjne

ZAŁECENIE

—	Pozostawić pewien prześwit względem posadzki. Odkręcić nóżki na co najmniej 15 mm od spodu urządzenia.
—	Sieciowy kabel zasilający do gniazdka ściennego (2) powinno się schować pod kanałem na spodzie urządzenia.
—	W przypadku całkowicie szczelnego zaworu zwrotnego należy zainstalować zawór redukcji-ny i zbiornik wyrównawczy.
—	Jeśli na przestrzeni doby maksymalne ciśnienie wody przekracza 6 bar, to należy zainstalować za-wór redukcji-ny i zbiornik wyrównawczy.
—	W przypadku instalacji w pomieszczeniu, które nie jest zgodne ze standardem pomieszcze-nia mokrego, poniżej urządzenia należy zainstalować — oprócz automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem — wodoszczelną wianenkę ściekową z przewodem przelewowym o średnicy wewnętrznej <u>powyżej</u> 18 mm. To pozwoli uniknąć możliwych szkód materialnych.



3.5.8 Tabela spadku ciśnienia

Informacje o produkcie:		Spadek ciśnienia (mbar) przy przepływie objętościowym:								Wartość wody zimnej (m³/t):
Produkcje	Powierzchnia węzownicy m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Przepływ objętościowy @ Spadek ciśnienia 1 bar	
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620		4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130		3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140		3.59

3.6 Montaż wyposażenia elektrycznego

Przy wykonywaniu instalacji w nowym domu, a także przy zmianie istniejącej konfiguracji elektrycznej, należy zastosować stałe połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przy wymianie urządzenia, której nie towarzyszy zmiana konfiguracji elektrycznej, można zastosować sieciowy kabel zasilający z wtykiem do gniazdka ściennego. Wszelkie stałe połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez elektryka z uprawnieniami. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.

3.6.1 Podzespoły elektryczne

Element	Uwagi
Termostat bezpieczeństwa	Odlączenie termiczne na poziomie 85°C
Termostat roboczy	Regulacja w zakresie 50–75°C
Element grzejny	2,8 kW - 1-fazowy 230 V
Kabel zasilający z wtykiem	Termoodporny
Przewody wewnętrzne	Termoodporne

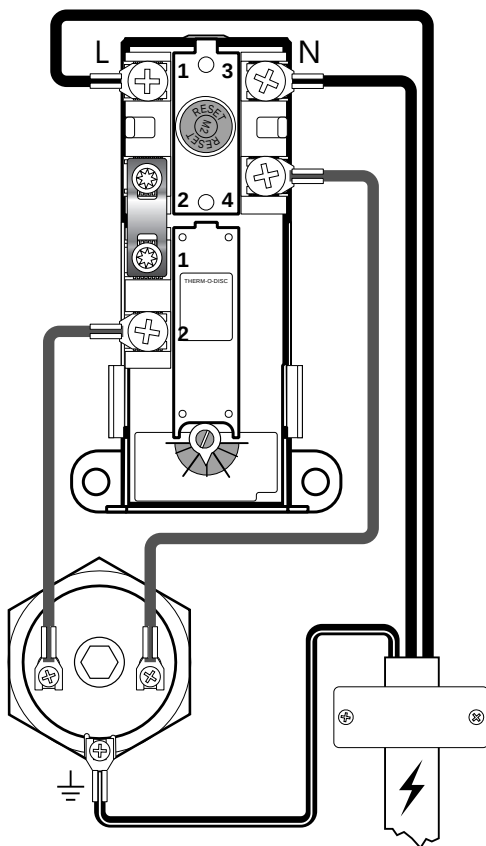
3.6.2 Połączenia elektryczne w skrzynce przyłączeniowej

⚠ OSTRZEŻENIE
Na zaciskach L i N występuje stałe napięcie. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac elektrycznych trzeba odłączyć zasilanie i uniemożliwić włączenie go z powrotem w trakcie trwania prac.

- A) Lider fazy (L) podłączany do punktu „1” na termostacie bezpieczeństwa.
- B) Przewód neutralny (N) podłączany do punktu „3” na termostacie bezpieczeństwa.
- C) Przewód w zielono-żółte paski — uziemienie — podłączany do zacisku na elemencie grzejnym (sześciokątny, mosiężny).
- D) Przewody wewnętrzne z elementu do termostatu podłącza się w punkcie „4” na termostacie bezpieczeństwa i w punkcie „2” na termostacie roboczym. Zob. na ilustracji.

3.6.3 Ustawienia momentu dokręcenia

Element	Moment dokręcenia
Element grzejny G1 1/4"	60 Nm (±5)
Śruby termostatu	2 Nm (±0,1)
Śruba na głowicy elementu	2 Nm (±0,1)



Schemat połączeń elektrycznych

3.6.4 Instrukcje montażu

⚠ OSTRZEŻENIE	
❗	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
❗	Przy wykonywaniu instalacji w nowym domu, a także przy zmianie istniejącej konfiguracji elektrycznej, należy zastosować stałe połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Przy wymianie urządzenia, której nie towarzyszy zmiana konfiguracji elektrycznej, można zastosować sieciowy kabel zasilający z wtykiem do gniazdka ściennego.
❗	Sieciowy kabel zasilający musi wytrzymywać temperatury dochodzące do +90°C. Musi zostać założony element odpężający.

⚠ PRZESTROGA	
❗	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.
❗	W razie uszkodzenia głównego kabla zasilającego bądź wtyczki konieczne jest zastąpienie go nowym, specjalnie do tego przystosowanym, zamówionym od producenta.

3.6.5 Zalecenia dotyczące montażu

ZALECENIE	
—	Należy użyć dołączonego sieciowego kabla zasilającego ze stałymi połączeniami elektrycznymi — zdjąć wtyczkę do gniazdka ściennego (termoodpornego).
—	Sieciowy kabel zasilający do gniazdka ściennego / puszki w ścianie powinno się schować pod jednym z kanałów na spodzie urządzenia.
—	Do urządzeń o mocy nieprzekraczającej 2 kW należy stosować bezpieczniki o obciążalności <u>powyżej</u> 10 A / przewody <u>większe niż</u> 1,5#. Do urządzeń o mocy nieprzekraczającej 3 kW należy stosować bezpieczniki o obciążalności <u>powyżej</u> 15 A / przewody <u>większe niż</u> 2,5# (230 V).

4. WSTĘPNE URUCHOMIENIE

4.1 Napełnienie wodą

Najpierw sprawdzić, czy wszystkie przewody rurowe są podłączone prawidłowo. Następnie wykonać następujące czynności:

- A) Odkręcić kurek wody ciepłej — i pozostawić go tak.
- B) Przekręcić pokrętkę regulacyjną na zaworze mieszającym do oporu w kierunku symbolu „+”.
- C) Otworzyć dopływ wody zimnej do urządzenia. Sprawdzić, czy woda z otwartego kurka wody ciepłej płynie swobodnie, bez żadnych zapowietrzeń. Zakręcić kurek wody ciepłej.

Napełnianie / Opróżnianie węzownicy: Kierować się instrukcjami do zewnętrznego źródła ciepła.

4.2 Doprowadzenie zasilania

Po napełnieniu zbiornika wodą można włączyć zasilanie.

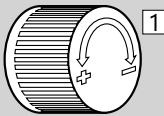
- A) Umieścić wtyk w odpowiednim gniazdku ściennym albo uaktywnić przełącznik/bezpiecznik.

4.3 Ustawienie zaworu mieszającego

Temperaturę wody ciepłej podawanej z urządzenia do kurków w domu można regulować pokrętkiem na zaworze mieszającym. Regulowanie zaworu mieszającego nie wpływa na temperaturę wody ciepłej w samym urządzeniu.

Regulowanie temperatury:

- A) Przekręcić pokrętkę regulacyjną (1) do oporu w kierunku symbolu „+”.
- B) Przekręcić pokrętkę w kierunku symbolu „-”, do pozycji żądanej temperatury.

Obroty	Temperatura	
0	Około 70°C	
1/4	Około 60°C	
1/2	Około 50°C	
3/4	Około 40°C	

4.4 Lista kontrolna

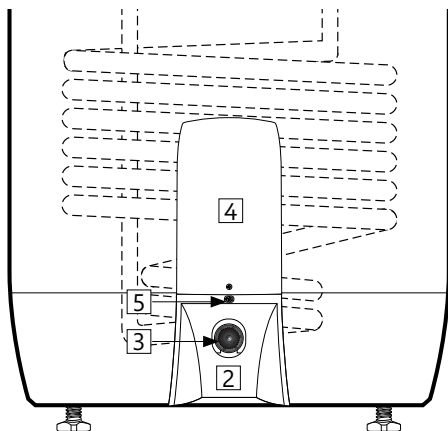
- A) Upewnić się, że wszystkie połączenia rurowe do i z urządzenia są szczelne i nie przeciekają.
- B) Upewnić się, że zasilaniu elektroenergetycznemu urządzenia nie grozi uszkodzenie mechaniczne, termiczne ani chemiczne.
- C) Upewnić się, że ewentualny przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa jest drożny i nieuszkodzony oraz został zainstalowany bez narażenia na mróz, ze spadkiem w kierunku odpływu.
- D) Upewnić się, że urządzenie stoi na posadzce stabilnie, pionowo, i jest wypoziomowane.

4.5 Spuszczenie wody

OSTRZEŻENIE

Temperatura wody w urządzeniu wynosi 70°C i grozi poparzeniem. Przed przystąpieniem do opróżniania należy odkręcić kurek wody ciepłej do maksymalnego ciśnienia / maksymalnej temperatury na co najmniej 3 minuty.

- A) Odłączyć zasilanie elektryczne.
- B) Zamknąć dopływ wody zimnej.
- C) Odkręcić kurek wody ciepłej do samego końca — i pozostawić go tak (dla zapobieżenia powstaniu podciśnienia).
- D) Otworzyć zawór mieszający do końca w kierunku symbolu „+”.
- E) Zdjąć osłonę zaworu bezpieczeństwa (2), odkręcając śrubę (5).
- F) Otworzyć zawór spustowy (3). Produkt opróżnia.



Po opróżnieniu zamknąć zawór spustowy. Po zakręceniu wszystkich kurków. Przetawić zawór mieszający do jego poprzedniej pozycji. Założyć pokrywę (2) na zawór spustowy.

4.6 Przekazanie użytkownikowi końcowemu

OBOWIĄZKI MONTERA:

Poinstruować użytkownika końcowego w zakresie bezpieczeństwa i konserwacji.

Poinstruować użytkownika końcowego w zakresie ustawień i opróżniania urządzenia.

Przekazać użytkownikowi końcowemu tę instrukcję.

Uzupełnić tabliczkę znamionową urządzenia o poprawne dane kontaktowe.

5. PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

5.1 Ustawienia

5.1.1 Nastawa termostatu

Termostat urządzenia umożliwia regulację w zakresie 50–75°C. Termostatowi nie należy nastawiać niżżej niż na 65°C, żeby uniknąć rozwoju bakterii. Regulowanie temperatury:

- A) Odłączyć zasilanie elektryczne.
- B) Posługując się wkrętakiem, zdjąć pokrywę (4) z przodu zbiornika — opuścić ją.
- C) Wyregulować ustawienie temperatury na termostacie (7), posługując się wkrętakiem.

Przed podłączeniem zasilania elektrycznego z powrotem założyć pokrywę (4). Zmiana ustawienia temperatury na termostacie wpływa tylko na temperaturę wody w zbiorniku. Temperaturę wody podawanej do kurków reguluje się na zaworze mieszającym.

5.1.2 Resetowanie termostatu bezpieczeństwa

Termostat bezpieczeństwa w urządzeniu dokonuje odłączenia, gdy powstaje niebezpieczeństwo przegrzania. Resetuje się go przez zdjęcie pokrywki (4) i naciśnięcie czerwonego przycisku „RESET” (6). Gdyby termostat ciągle wybijał, wezwać montera.

5.1.4 Regulowanie nóżek

Produkt jest fabrycznie wyposażony w trzy nóżki regulowane w zakresie 0–40 mm. Odkręcić nóżki na co najmniej 15 mm od spodu urządzenia. Następnie regulować poszczególne nóżki po jednej, aż urządzenie stanie na posadzce stabilnie, pionowo, i będzie wypoziomowane.

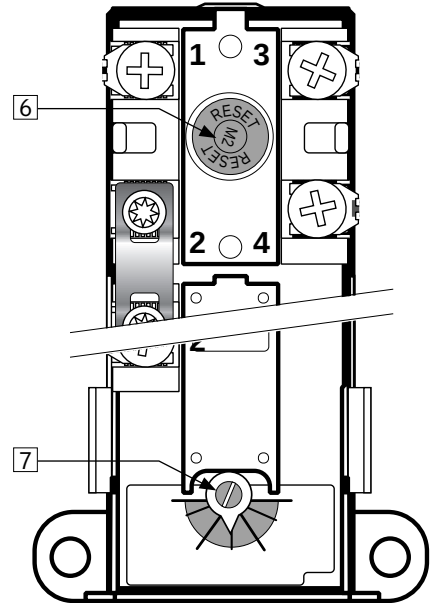
5.1.3 Ustawienie zaworu mieszającego

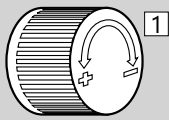
Temperaturę wody ciepłej podawanej z urządzenia do kurków w domu można regulować pokrętką na zaworze mieszającym. Regulowanie temperatury:

- A) Przekręcić pokrętkę regulacyjną (1) do oporu w kierunku symbolu „+”.
- B) Przekręcić pokrętkę w kierunku symbolu „-”, do pozycji żądanej temperatury.

⚠ OSTRZEŻENIE

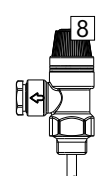
W skrzynce przyłączonej stale występuje napięcie. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac elektrycznych trzeba odłączyć zasilanie i uniemożliwić włączenie go z powrotem w trakcie trwania prac.



Obroty	Temperatura	
0	Około 70°C	
1/4	Około 60°C	
1/2	Około 50°C	
3/4	Około 40°C	

5.2 Konserwacja

INSTRUKCJE KONSERWACJI

❗	Konserwacji dokonywać mogą wyłącznie osoby pełnoletnie i rozumiejące sposób działania urządzenia.	
❗	Doroczna kontrola zaworu bezpieczeństwa:	
-	Otworzyć zawór na 1 minutę, przekręcając pokrętkę (8) o około 90 stopni w kierunku pozycji otwarcia.	
-	Sprawdzić wzrokowo, czy woda swobodnie spływa do odpływu.	
-	TAK = W PORZĄDKU. Zamknąć zawór, przekręcając pokrętkę (8) o 90 stopni w kierunku pozycji zamknięcia.	
-	NIE = NIE W PORZĄDKU. Odłączyć zasilanie elektroenergetyczne / Odciąć dopływ wody. Wezwać montera.	
❗	Zawór mieszający UX - w razie potrzeby dokręcenie uszczelnienia wtórnego:	
-	Jeżeli woda kapie na pokrętkę regulacyjną zaworu mieszającego UX, dokręcić nakrętkę (9).	

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

6.1 Wykrywanie i usuwanie usterek

Gdyby podczas użytkowania produktu powstał problem, należy sprawdzić możliwe usterki i powiązane rozwiązania w tablicy. Jeśli dany problem nie jest ujęty

w tablicy rozwiązywania problemów albo nie ma pewności, co jest nie tak, to należy wezwać monterą (zob. na tabliczce znamionowej urządzenia) lub skontaktować się z firmą OSO Hotwater AS — zob. w punkcie 7.1

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW		
Problem	Możliwa przyczyna wadliwego działania	Możliwe rozwiązanie
Wyciek / Kapanie z zaworu bezpieczeństwa lub rankiem na podłodze przy boilerze często widoczna jest woda	Zawór redukcyjny, wodomierz lub zawór zwrotny na docięcie wody zablokowany.	Zainstalować zbiornik wyrównawczy, który będzie kompensował wzrost objętości związany z podgrzewaniem wody. Zainstalować zawór redukcyjny, żeby ustabilizować ciśnienie wody w obrębie gospodarstwa domowego. Zawór redukcyjny reguluje się odpowiednio do ciśnienia w zbiorniku wyrównawczym. Wezwać autoryzowanego monterą.
	Za wysokie ciśnienie wody doprowadzanej do gospodarstwa domowego.	Podjąć próbę wypłukania wodą przez zawór bezpieczeństwa. Otworzyć zawór na około 1 minutę. Zob. w punkcie 5.2. Gdyby zawór w dalszym ciągu przeciekał, należy go wymienić. Wezwać autoryzowanego monterą.
	Zawór bezpieczeństwa zużyty albo części uwieszone między membraną a gniazdem zaworu na skutek zanieczyszczenia wody	Wykonać następujące czynności: (a) odciąć zasilanie elektryczne; (b) odkręcić pokrywę; (c) sprawdzić wzrokowo, czy nie ma wycieku z elementu grzejnego. W takim wypadku wymienić uszczelkę lub sam element grzejny. Wezwać autoryzowanego monterą.
Wyciek z elementu grzejnego.		
Woda kapie z pokrętki regulacyjnego zaworu mieszającego	Uszczelnienie wtórne musi być dokręcone	Dokręcić nakrętkę na uszczelce wtórnej, patrz pkt. 5.2
Nie ma ciepłej wody	Przerwa w dostawie prądu.	Upewnić się, że bezpiecznik jest nastawiony / wtyk jest wetknięty do ściennego gniazdka / przerywacz uziemienia nie wybił.
	Wybiło termostat.	Naciśnąć przycisk „RESET” na termostacie bezpieczeństwa; zob. w „Podręczniku użytkownika”.
	Element grzejny działa wadliwie.	Wymienić element grzejny. Wezwać autoryzowanego monterą.
	Przeciek w przewodzie wody ciepłej	Wykonać następujące czynności: (a) zamknąć zawór mieszający; (b) odczekać 2–3 godziny; (c) dotykem sprawdzić, czy zawór mieszający jest gorący. Jeżeli tak, to istnieje przeciek w przewodzie wody ciepłej lub gdzie indziej. Wezwać autoryzowanego monterą.
Za mało ciepłej wody	Duże zużycie w gospodarstwie domowym.	Podwyższyć nastawę termostatu do 75°C; zob. w „Podręczniku użytkownika”. Przejsz na większy podgrzewacz wody OSO. Wezwać autoryzowanego monterą.
Temperatura niedostatecznie wysoka	Zawór mieszający jest ustawiony na niskie temperatury.	Podwyższyć nastawę na zaworze mieszającym; zob. w „Podręczniku użytkownika”.
	Termostat jest ustawiony na niskie temperatury.	Podwyższyć nastawę termostatu do 75°C; zob. w „Podręczniku użytkownika”.
	Używać w większym stopniu kurków wody ciepłej, niż zimnej.	Wezwać autoryzowanego monterą.
Wybijanie bezpiecznika / przerywacza uziemienia	Możliwa usterka w układzie elektrycznym podgrzewacza.	Wykonać następujące czynności: (a) odciąć zasilanie elektryczne; (b) odkręcić pokrywę; (c) sprawdzić wzrokowo, czy w skrzynce przyłączonej powstał żaden problem. W razie stwierdzenia jakiegokolwiek problemu wezwać autoryzowanego monterą do kontroli. Z powrotem założyć pokrywę.
Długi czas dopływu wody do kurka	Długi odcinek przewodu między podgrzewaczem wody a kurkiem.	Zainstalować przewód obiegowy albo kabel grzejny na przewodzie wody ciepłej. Można też zainstalować dodatkowy podgrzewacz bliżej kurka. Wezwać autoryzowanego monterą.
Stukanie w rurach przy zakręcaniu kurka wody ciepłej	Szybkemu zakręcaniu kurka towarzyszy duży wzrost ciśnienia.	Jest to zupełnie normalne zjawisko. Gdyby to było kłopotliwe, zainstalować zbiornik wyrównawczy AX. Wezwać autoryzowanego monterą.

7. WARUNKI GWARANCJI - dotyczy tylko Polski

1. Zakres gwarancji

Firma OSO Hotwater AS (nazywana dalej „OSO”) udziela gwarancji, na 2 lata od daty zakupu, że Produkt będzie (i) zgodny ze specyfikacją OSO oraz (ii) wolny od wad materiałowych i produkcyjnych, z zastrzeżeniem poniższych warunków. Wszystkie części są objęte 2-letnią gwarancją.

OSO dobrowolnie wydłuża okres obsługi gwarancyjnej wykonanego ze stali nierdzewnej zbiornika wewnętrznego do 5 lat. Gwarancja rozszerzona dotyczy wyłącznie Produktów zakupionych przez konsumenta, które zostały zainstalowane do użytku prywatnego i które były dystrybuowane przez OSO bądź przez dystrybutora, któremu Produkty zostały pierwotnie sprzedane przez OSO.

Gwarancja rozszerzona nie dotyczy Produktów zakupionych przez podmioty komercyjne ani Produktów, które zostały zainstalowane do użytku komercyjnego. Takie produkty podlegają jedynie obowiązkowym przepisom prawa. Stosuje się warunki i ograniczenia określone poniżej.

2. Świadczenia gwarancyjne

W razie wystąpienia wady i otrzymania ważnego roszczenia w ustawowym okresie gwarancyjnym, według własnego uznania i w zakresie dozwolonym przez prawo, firma OSO powinna albo (i) naprawić wadę, albo (ii) wymienić produkt na produkt identyczny bądź o podobnej funkcjonalności, albo też (iii) zwrócić cenę zakupu.

W razie wystąpienia wady i otrzymania ważnego roszczenia po upływie ustawowego okresu gwarancyjnego, ale w okresie gwarancji rozszerzonej, OSO dostarcza produkt o identycznej bądź podobnej funkcjonalności. W takich wypadkach OSO nie pokrywa żadnych innych powiązanych kosztów.

Wszelkie wymieniane Produkty lub komponenty staną się własnością prawną OSO. Żadne ważne roszczenia bądź usługi nie przedłużają pierwotnej gwarancji. Wymieniony Produkt lub część nie są objęte nową gwarancją.

3. Warunki gwarancji

Produkt został wyprodukowany w taki sposób, żeby pasował do większości publicznych instalacji wodociągowych. Istnieją jednak pewne właściwości chemiczne wody (wyszczególnione poniżej), które mogą szkodliwie wpływać na Produkt i jego prognozowaną trwałość użytkową. W razie wątpliwości co do jakości wody niezbędnej informacji udzieli lokalne przedsiębiorstwo wodociągowe.

Gwarancja zachowuje ważność tylko jeśli całkowicie spełnione są następujące warunki:

- Produkt został zainstalowany przez zawodowego monter, w sposób zgodny z instrukcjami zawartymi w podręczniku montażu, jak i zgodnie z wszelkimi przepisami oraz wzorcami postępowania obowiązującymi w momencie dokonywania instalacji;
- Produkt nie został w żaden sposób zmodyfikowany, nie poczyniono ingerencji w jego budowę ani nie użyto go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, jak też nie wymontowano, do nieupoważnionej naprawy bądź wymiany, żadnej z jego fabrycznie zainstalowanych części;
- Produkt był przyłączony wyłącznie do domowej sieci wodociągowej zgodnie z europejską Dyrektywą Rady 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi bądź jej najnowszą wersją; woda nie

może być agresywna, czyli skład chemiczny wodny musi spełniać następujące wymagania:

— Chlorki	< 250 mg/l
— Przewodność elektryczna (EC) w temp. 25°C	< 750 uS/cm
— Wskaźnik nasylenia (LSI) w temp. 80°C	> -1,0 / < 0,8
— Poziom pH	> 6,0 / < 9,5

- grzałka nurkowa nie była narażona na poziomy twardości wody przekraczające 10°dH (180 ppm CaCO₃); w takich wypadkach zaleca się stosować zmiękczacze wody;
- ewentualnej dezynfekcji dokonano w sposób niewpływający jakkolwiek na Produkt — Produkt należy odizolować od wody uzdatnionej chemicznie;
- od daty montażu Produkt był regularnie użytkowany; jeśli przewiduje się nieużywanie Produktu przez okres 60 dni lub dłuższy, to konieczne jest jego opróżnienie;
- obsługa serwisowa i / lub naprawy muszą być dokonywane w sposób zgodny z treścią instrukcji instalacji oraz wszelkimi obowiązującymi wzorcami postępowania w tym zakresie — wszelkie użyte części zamienne muszą być oryginalnymi częściami zamiennymi OSO;
- wszelkie koszty związane z roszczeniami osób trzecich zostały uprzednio zaakceptowane przez OSO na piśmie;
- pokwitowanie zakupu i / lub instalacji, próbka wody i sam wadliwy produkt zostają przedstawione firmie OSO na jej żądanie.

Niestosowanie się do tych instrukcji i warunków może skutkować wadliwym działaniem Produktu i wyciekami wody z Produktu.

4. Ograniczenia

Gwarancją nie są objęte:

- usterki bądź koszty wynikające z nieprawidłowego zainstalowania, z użycia niezgodnego z przeznaczeniem, z niedokonywania regularnej konserwacji zgodnie z treścią podręcznika montażu, z zaniedbania, z przypadkowego bądź rozmyślnego uszkodzenia, z niewłaściwego użytkowania, z dokonania jakiejkolwiek modyfikacji, ingerencji lub naprawy przez osobę nieposiadającą stosownych kwalifikacji, bądź z wady spowodowanej wymontowaniem którejkolwiek fabrycznie zainstalowanej części, której działanie ma związek z bezpieczeństwem, lub ingerencji w budowę takiej części, jak też z wyłączenia któregośkolwiek środka ochrony;
- szkody następce bądź straty pośrednie wynikające z awarii lub wadliwego działania Produktu;
- przewody rurowe i urządzenia przyłączane do Produktu;
- konsekwencje mrozu, wyładowań atmosferycznych, wahań napięcia, przerw w dostawie wody, nagrzewania bez cieczy, nadmiernego ciśnienia bądź chlorowania;
- konsekwencje zastania wody (pozbawienia jej powietrza) w razie pozostawienia Produktu nieużywanego na więcej niż kolejnych 60 dni;
- szkody powstałe w transporcie — w razie powstania takich szkód, nabywca musi zawiadomić o tym przewoźnika;
- koszty ponoszone w razie nieudostępnienia Produktu do obsługi serwisowej niezwłocznie.

Gwarancje te nie wpływają na prawa przysługujące Nabywcy ustawowo.

instrukcji montażu (punkt 6.1), skontaktuj się z:

- A) Instalatorem, który dostarczył produkt.
- B) Firmą OSO Hotwater AS: Tel. 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

8. DEMONTAŻ PRODUKTU

8.1 Demontaż

- A) Odłącz źródło ciepła.
- B) Zamknij dopływ zimnej wody.
- C) Spuść wodę z produktu – patrz punkt 4.4.
- D) Odłącz wszystkie połączenia rurowe.
- E) Produkt można teraz zdemontować.

8.2 Zwroty

Ten produkt nadaje się do recyklingu i powinien zostać dostarczony do punktu recyklingu. W przypadku wymiany produktu na nowy, instalator może zabrać stary podgrzewacz wody do recyklingu.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund — Norwegia
tel: +47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Niniejsza instrukcja instalacji oraz cała jej treść są chronione prawem autorskim. Zabrania się ich powielania oraz rozpowszechniania bez uzyskania na to zgody na piśmie ze strony producenta. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.

Saga Coil – SC

150-200-300 l.

SK

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE
INFORMÁCIE O PREVÁDZKE A ÚDRŽBE
NÁVOD NA INŠTALÁCIU
KARTA TECHNICKÝCH ÚDAJOV



Vyrobila spoločnosť OSO Hotwater AS
Industriveien 1 – 3300 Hokksund – Nórsko
Tel. č.: + 47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

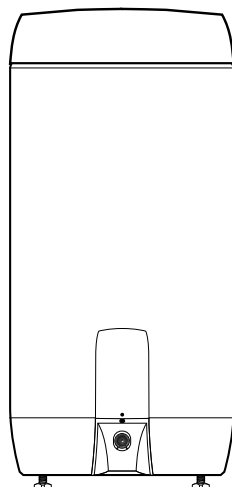
OBSAH

1. Bezpečnostné pokyny	3
1.1 Všeobecné informácie	3
1.2 Bezpečnostné pokyny pre používateľov	4
1.3 Bezpečnostné pokyny pre inštalatérov	4
2. Opis výrobku	5
2.1 Identifikácia výrobku	5
2.2 Zamýšľané použitie	5
2.3 Označenie CE	5
2.4 Technické údaje	5
2.5 ErP údaje (TDS)	5
3. Pokyny na inštaláciu	6
3.1 Výrobky, na ktoré sa vzťahujú tieto pokyny	6
3.2 Súčasť dodávky	6
3.3 Rozmery výrobku	6
3.4 Požiadavky na miesto inštalácie	7
3.5 Inštalácia potrubia	8
3.6 Elektrická inštalácia	10
4. Prvé uvedenie do prevádzky	12
4.1 Naplnenie vodou	12
4.2 Zapnutie napájania	12
4.3 Nastavenie zmiešavacieho ventilu	12
4.4 Ovládacie body	12
4.5 Vypúšťanie vody	12
4.6 Odovzdanie koncovému používateľovi	12
5. Užívateľská príručka	13
5.1 Nastavenie	13
5.2 Údržba	13
6. Riešenie problémov	14
6.1 Poruchy a opravy	14
7. Záručné podmienky	15
7.1 Záruka a registrácia	15
7.2 Zákaznícky servis	15
8. Odstránenie výrobku	15
8.1 Odstránenie	15
8.2 Schéma vrátenia	15

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Všeobecné informácie

- Pred inštaláciou, údržbou alebo úpravou ohrievača vody si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.
- Ak sa výrobok nenainštaluje alebo nepoužíva určeným spôsobom, môže to mať za následok zranenie alebo materiálne škody.
- Tento návod a ďalšie relevantné dokumenty si uschovajte, aby ste ich mali k dispozícii pre budúce použitie.
- Výrobca predpokladá zhodu (koncovým užívateľom) s pokynmi pre bezpečnosť, prevádzku a údržbu, ktoré boli dodané a (inštalátorom) s príručkou na montáž a príslušnými normami a nariadeniami v účinnosti k dátumu inštalácie.



Symbody použité v tomto návode:

	VAROVANIE	Môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť
	UPOZORNENIE	Môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné zranenie alebo poškodenie majetku
		NEROBTE
		ROBTE

1.2 Bezpečnostné pokyny pre používateľov

⚠ VAROVANIE	
⊘	Pretekánie z bezpečnostného ventilu sa NESMIE utesniť ani upchať.
⊘	Výrobok NESMIE byť zakrytý cez kryt na prednej strane.
⊘	Výrobok sa nesmie upravovať ani meniť z pôvodného stavu.
⊘	Deti sa nesmú hrať s výrobkom ani sa nesmú nachádzať v jeho blízkosti bez dozoru.
❗	Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
❗	Údržbu/nastavenia smú vykonávať iba osoby staršie ako 18 rokov s dostatočným pochopením.

⚠ UPOZORNENIE	
⊘	Výrobok nesmie byť vystavený mrazu, nadmernému tlaku, nadmernému napätiu alebo ošetrovaniu chlóróm. Pozri záručné ustanovenia.
⊘	Údržbu/nastavenia by nemali vykonávať osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ neboli poučené o správnom používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

1.3 Bezpečnostné pokyny pre inštalátorov

⚠ VAROVANIE	
⊘	Pretekánie z bezpečnostného ventilu sa NESMIE utesniť ani upchať.
❗	Akékoľvek prepádové potrubie z poistného ventilu musí mať vhodný rozmer a musí byť neprerušiteľné, nepoškodené a nezamrznuté s prepadom do vhodného odtoku alebo žlabu.
❗	Na inštaláciu v nových domácnostiach alebo pri výmene existujúceho elektrického nastavenia v súlade s predpismi by sa mali používať pevné elektrické armatúry. Pri výmene výrobku bez výmeny elektrického nastavenia je možné použiť sieťový kábel so zástrčkou do sieťovej zásuvky.
❗	Sieťový kábel musí vydržať 90 °C. Musí byť namontovaný odľahčovač záťaže.
❗	Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
❗	Musia sa dodržiavať príslušné predpisy a normy a tento návod na inštaláciu.

⚠ UPOZORNENIE	
❗	Výrobok by mal byť umiestnený v miestnosti s vpustom/odtokom v súlade s platnými miestnymi predpismi. Prípadne nainštalujte automatický uzatvárací ventil so snímačom a prepád z bezpečnostného ventilu do odtoku. Zodpovednosť za následné škody sa bude uplatňovať len vtedy, ak bude tento predpis dodržaný.
❗	Výrobok by mal byť riadne vertikálne a horizontálne zarovnaný, na podlahe alebo stene vhodnej pre celkovú hmotnosť výrobku počas prevádzky. Pozri typový štítok.
❗	Výrobok musí mať 40 cm voľného priestoru pred krytom/10 cm nad zmiešavacím ventilom.

2. POPIS VÝROBKU

2.1 Identifikácia výrobku

Identifikačné údaje vášho výrobku nájdete na typovom štítku pripivnenom k výrobku. Typový štítok obsahuje údaje o výrobku v súlade s EN 12897:2016 a EN 60335-2-21, ako aj ďalšie užitočné údaje. Viac informácií nájdete vo vyhlásení o zhode na webovej stránke výrobcu.

Výrobok je navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Štandardnou tlakovou nádobou EN 12897:2016
- Bezpečnostnou normou EN 60335-2-21
- Normou o zváraní EN ISO 3834-2

Spoločnosť OSO Hotwater AS je certifikovaná pre

- Kvalitu ISO 9001
- Životné prostredie ISO 14001
- Pracovné prostredie ISO 45001

2.2 Zamýšľané použitie

Saga Coil je určený na prívod teplej tečúcej vody do domácností. Výrobok je možné použiť s alternatívnymi zdrojmi energie.

2.3 Označenie CE



Označenie CE označuje, že výrobok je v súlade s príslušnými smernicami. Viac informácií nájdete vo vyhlásení o zhode na webovej stránke výrobcu.

Výrobok je v súlade so smernicami EÚ o:

- nízkom napätí LVD 2014/35/EÚ
- elektromagnetickej kompatibilite EMC 2014/30/EÚ
- Tlakové zariadenia PED 2014/68/EÚ

Akýkoľvek použitý bezpečnostný ventil (ventily) by mal byť označený značkou CE a mal by byť v súlade s PED 2014/68/EÚ.

2.4 Technické údaje

NRF č.	Kód výrobku:	Kapacita osôb	Hmotnosť kg.	Pr. x výška mm.	Prepravný obj. m ³	Doba ohrievania hodín Δt 65 °C	Teplná strata W
8000962	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Tento výrobok má klasifikáciu IP IP21

2.5 ErP údaj - karta technických údajov

Značka	Č. modelu	Názov modelu	Profil ErP	Energ. účinnosť %	AEC – kWh/a	Nastavenie termostatu °C	Objem 40°C vody
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	C	-	-	75	539
Nariadenie: 2017/1369/EU - Nariadenie: 812/2013/EU			Smernica: 2009/125/ES - Nariadenie: EU 814/2013				
Teplné straty testované podľa normy: EN 12897							

3. POKYNY NA INŠTALÁCIU

3.1 Výrobky, na ktoré sa vzťahujú tieto pokyny

Saga Coil - SC 150

Saga Coil - SC 200

Saga Coil - SC 300

3.2 Súčasť dodávky

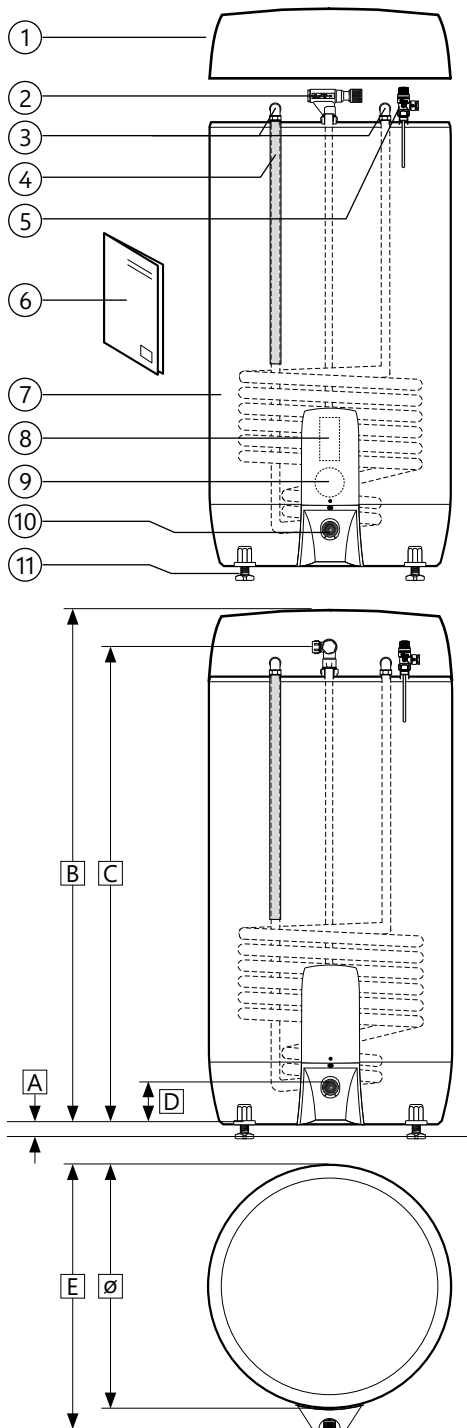
Ref. č.	Počet	Popis
1	1	Izolovaný horný kryt (namontovaný z výroby)
2	1	Zmiešavací ventil (namontovaný z výroby)
3	2	Mosadzné koleno pre cievku (súčasť balenia)
4	1	Rúrka pre snímač teploty
5	1	Bezpečnostný ventil PT (namontovaný z výroby)
6	1	Inšalačná príručka (tento dokument)
7	1	Ohrievač teplej vody so zabudovanou cievkou
8	1	Termostat
9	1	Ohrievací prvok
10	1	Vypúšťací ventil (namontovaný z výroby)
11	3	Nožičky (namontované z výroby)

3.3 Rozmery výrobku

Všetky rozmery v mm.

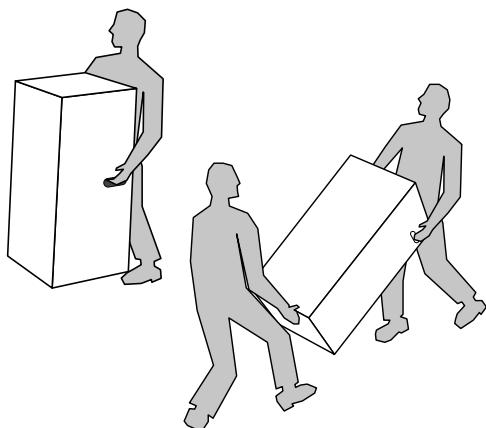
Výrobok.	A	B	C	D	E	Ø
SC 150	0-40	1010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0-40	1710	1660	125	655	570

Tolerancia +/- 5 mm (nie rozmer A).



3.3.1 Dodanie

Výrobok sa musí prepravovať opatrne a v obale. Použite rukoväti v škatuli.



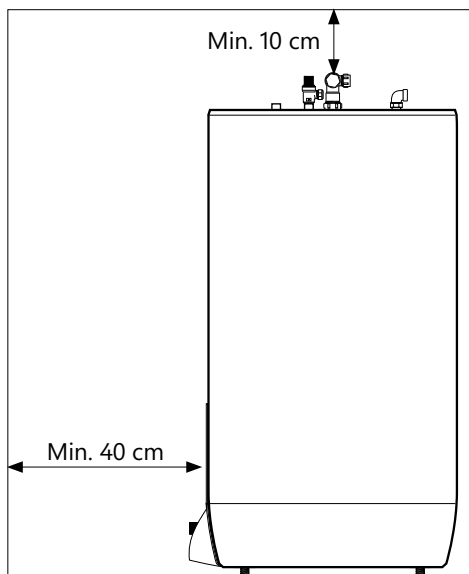
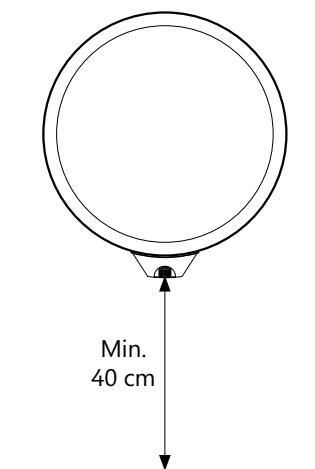
⚠ UPOZORNENIE

Potrubia, ventily atď., by sa nemali používať na zdvíhanie výrobku, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu.

3.4 Požiadavky na inštaláciu, umiestnenie a polohu

⚠ UPOZORNENIE

❗	Výrobok by mal byť umiestnený v miestnosti s vpustom/odtokom v súlade s platnými miestnymi predpismi. Prípadne nainštalujte automatický uzatvárací ventil so snímačom a prepád z bezpečnostného ventilu do odtoku.
❗	Výrobok sa umiestni do suchej polohy, ktorá je trvalo chránená pred mrazom.
❗	Výrobok musí byť umiestnený na podlahe alebo stene vhodnej pre celkovú hmotnosť výrobku počas prevádzky. Pozri typový štítok.
❗	Výrobok musí mať 40 cm voľného priestoru pred krytom/10 cm nad zmiešavacím ventilom.
❗	Výrobok musí byť ľahko prístupný v domácnosti na servis a údržbu.



3.5 Inštalácia potrubia

Výrobok je navrhnutý tak, aby bol trvale pripojený k napájaniu vody. Na inštaláciu sa musia použiť schválené potrubia správnej veľkosti. Musia sa dodržiavať príslušné normy a predpisy.

Výrobok	SV	TV	Pretečenie (2)	Snímač (3)	Cievka (4)
SC 150 – 300	Kružková svorka 1/2" / ø15 mm	Kružková svorka 1/2" / ø15 mm	Kružková svorka 1/2" / ø15 mm	ø10 / 1/2" vnútorný	ø22

3.5.1 Tlak prichádzajúcej vody

Účinnosť výrobku závisí od tlaku prichádzajúcej studenej vody. Tlak vody počas dňa by mal byť min. 2 bar a max. 6 bar. Nadmerný tlak vody je možné upraviť nainštalovaním tlakového redukčného ventilu.

3.5.2 Montáž potrubí studenej a teplej vody (SV-TV) a prepádového potrubia

- Otočte zmiešavací ventil do požadovanej polohy. • Uťahnite kružkovú svorku k valcu (pozri 3.5.3)
- Potrubie SV/TV vhodnej veľkosti ved'te k zmiešavaciemu ventilu a utiahnite (pozri 3.5.3)
 - Pri väčších potrubíach možno použiť redukciu s 1/2" vnútorným závitom.
- Prepadové potrubie (1) vhodného rozmeru môže byť vyvedené k poistnému ventilu
 - Pripája sa do zásuvky 1/2" / ø15 mm (2) na poistnom ventile
 - Musí byť namontované nepretržite, nepoškodené a bez mrazu s pádom do odtoku.

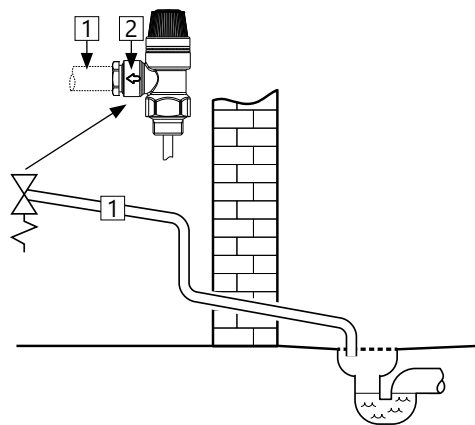
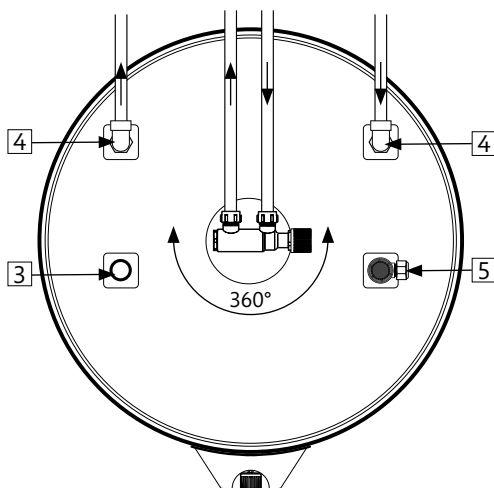
3.5.3 Pripojenie k cievke

Výrobok sa dodáva s dvomi potrubnými kolenami s 3/4" pripojením kružkovou svorkou k cievke (4). Kolená majú potrubnú spojku s vnútorným závitom 3/4" pre potrubia k/od cievky. Namontujte potrubia z vhodného materiálu/vhodnej kvality a utiahnite kružkové svorky.

3.5.4 Pripojenie k solárnemu ohrevu/teplej vode/ cirkulácii TV/zásuvke snímača

SC sa dodáva so zásuvkou snímača (vnútorný priemer 10 mm), ktorá je z výroby namontovaná na konektor (3). Tá je určená pre teplotný snímač, napr. na ovládanie externého zdroja tepla k špirále. Ak má byť konektor použitý na inú funkciu, zásuvku snímača je možné odstrániť.

Výrobok je možné ohrievať vodou zo solárnych kolektorov. OSO môže dodať súpravu na



zohľadnenie alternatívnych zdrojov energie, ktorá uprednostňuje solárne teplo pred elektrickým ohrievacím prvkom.

Výrobok sa dodáva s PT 10 bar/90 – 95 °C tlakovým a teplotným ventilom namontovaným z výroby (5).

3.5.5 Nastavenie krútiaceho momentu

Komponent	Krútiaci moment
Pripojenie k TV/TV (ø15) pomocou kružkovej svorky	40 Nm (+/- 3)
Pripojenie k valcu (ø22) pomocou kružkovej svorky	60 Nm (+/- 5)

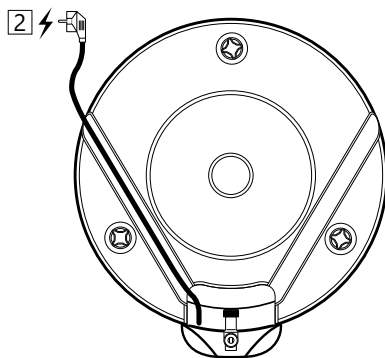
3.5.6 Montážne pokyny

⚠ VAROVANIE	
❗	Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
❗	Akékoľvek prepadové potrubie z poistného ventilu musí mať vhodný rozmer a musí byť neprerušiteľné, nepoškodené a nezamrznuté s prepadom do vhodného odtoku alebo žľabu.

⚠ UPOZORNENIE	
❗	Výrobok by mal byť umiestnený v miestnosti s vpustom/odtokom v súlade s platnými miestnymi predpismi. Prípadne nainštalujte automatický uzatvárací ventil so snímačom a prepad z bezpečnostného ventilu do odtoku.
❗	Výrobok by mal byť riadne vertikálne a horizontálne zarovnaný, na podlahe alebo stene vhodnej pre celkovú hmotnosť výrobku počas prevádzky. Pozri typový štítok.
❗	Výrobok musí mať 40 cm voľného priestoru pred krytom/10 cm nad zmiešavacím ventilom.

3.5.6 Odporúčanie pre inštaláciu

ODPORÚČANIE	
-	Nechajte voľný priestor na podlahe. Odsrutkujte nohy minimálne 15 mm od spodnej časti výrobku.
-	Sieťový kábel do sieťovej zásuvky (2) by mal byť skrytý pod kanálmi v spodnej časti výrobku.
-	Ak je spätný ventil tesný, musí byť namontovaný redukčný ventil a expanzná nádoba (aby sa zabránilo kvapkaniu z bezpečnostného ventilu).
-	Ak maximálny tlak vody prekročí 6 barov za 24 hodín, mal by byť namontovaný redukčný ventil a expanzná nádoba.
-	Pri inštalácii do miestností, ktoré nie sú v súlade s normou o vlhkých miestnostiach, by sa mala navyše k automatickému uzatváraciemu kohútu so snímačom pod výrobok nainštalovať vodotesná odkvapkávacia misa s prepadovou rúrkou s vnútorným priemerom ≥ 18 mm. Tým sa zabráni možným materiálnym škodám.



3.5.8 Cievka tabuľky poklesu tlaku

Informácie o produkte:		Pokles tlaku (mbar) pri objemovom prietoku:							Hodnota studenej vody (m³/t):
Produkt	Plocha cievky m²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Objemový prietok @ Pokles tlaku 1 bar
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620	4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130	3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140	3.59

3.6 Elektroinštalácia

Na inštaláciu v nových domácnostiach alebo pri výmene existujúceho elektrického nastavenia v súlade s predpismi by sa mali používať pevné elektrické armatúry. Pri výmene výrobku bez výmeny elektrického nastavenia je možné použiť sieťový kábel so zástrčkou do sieťovej zásuvky. Akékoľvek pevné elektrické armatúry musí nainštalovať autorizovaný elektrikár. Musia sa dodržiavať príslušné normy a predpisy.

3.6.1 Elektrické komponenty

Komponent	Poznámka
Bezpečnostný termostat	Tepelná poistka 85°C
Pracovný termostat	Nastaviteľný v rozsahu 50 – 75°C
Ohrievací prvok	2,8 kW 1-fázový 230 V
Sieťový kábel so zástrčkou	Tepelne odolný
Vnútorne drôty	Tepelne odolný

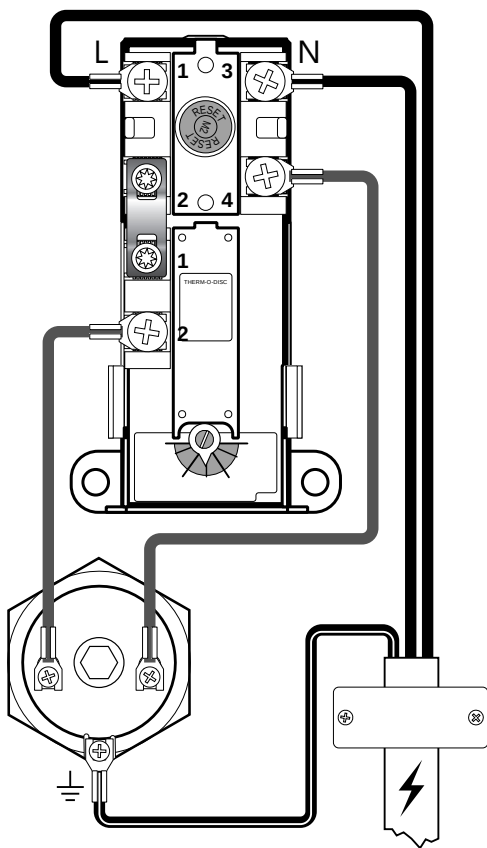
3.6.2 Elektrické pripojenia v rozvodnej skrinke

⚠ VAROVANIE
Konštantné napätie na svorkách L a N. Pred akýmkoľvek elektrikárskymi prácami sa musí odpojiť napájanie a zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu, kým budú prebiehať práce.

- A) Fázový vodca (L) pripojený k bodu „1“ na bezpečnostnom termostate.
- B) Neutrálny drôt (N) pripojený k bodu „3“ na bezpečnostnom termostate.
- C) Žltý drôt so zeleným prúžkom (⊕) – uzemnenie – pripojený k svorke pre ohrievací prvok (šesťhranná mosadzná)
- D) Vnútorne drôty od prvku k termostatu sú pripojené k bodu „4“ na bezpečnostnom termostate a bodu „2“ na pracovnom termostate. Pozri obrázok.

3.6.3 Nastavenie krútiaceho momentu

Komponent	Krútiaci moment
G.1 1/4" ohrievací prvok	60 Nm (+/- 5)
Termostatové skrutky	2 Nm (+/- 0,1)
Skrutka na hlave prvku	2 Nm (+/- 0,1)



Elektrické zapojenie, schéma

3.6.4 Montážne pokyny

⚠ VAROVANIE	
❗	Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
❗	Na inštaláciu v nových domácnostiach alebo pri výmene existujúceho elektrického nastavenia v súlade s miestnymi predpismi by sa mali používať pevné elektrické armatúry. Pri výmene výrobku bez výmeny elektrického nastavenia je možné použiť sieťový kábel so zástrčkou do sieťovej zásuvky.
❗	Sieťový kábel musí vydržať 90°C. Musí byť namontovaný odľahčovač zátáže.

⚠ UPOZORNENIE	
❗	Výrobok musí mať 40 cm voľného priestoru pred krytom/10 cm nad zmiešavacím ventilom.
❗	V prípade poškodenia sieťového kábla a zástrčky by sa mal kábel vymeniť za špeciálne upravený sieťový kábel od výrobcu.

3.6.5 Odporúčanie pre montáž

ODPORÚČANIE	
-	Dodávaný sieťový kábel by sa mal používať s pevnými elektrickými armatúrami po odstránení zástrčky do sieťovej zásuvky. (Tepelne odolný)
-	Sieťový kábel do sieťovej zásuvky/škatule v stene by mal byť skrytý pod jedným z kanálov v spodnej časti výrobku.
-	Pre výrobky s kapacitou ≤ 2 kW by sa mala použiť ≥ 10 A poistka/ $\geq 1,5\#$ drôt*. Pre výrobky s kapacitou ≤ 3 kW by sa mala použiť ≥ 15 A poistka/ $\geq 2,5\#$ drôt (230 V).

4. PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY

4.1 Naplnenie vodou

Najskôr skontrolujte, či sú všetky potrubia správne pripojené. Potom postupujte nasledovne:

- A) Otvorte kohútik teplej vody – nechajte ho otvorený
 - B) Otočte nastaviteľný gombík na zmiešavacom ventile až na „+“.
 - C) Otvorte prívod studenej vody do výrobku.
- Skontrolujte, či z otvoreného kohútika teplej vody voľne vyteká voda bez akýchkoľvek vzduchových uzáverov. Zatvorte kohútik teplej vody.

Naplnenie/vypustenie cievky: Postupujte podľa pokynov pre externý zdroj tepla.

4.2 Zapnutie napájania

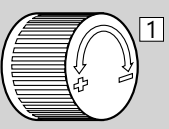
Keď je valec naplnený vodou, možno zapnúť napájanie.

- A) Zasuňte zástrčku do špecifikovanej sieťovej zásuvky alebo zapnite vypínač/poistku.

4.3 Nastavenie zmiešavacieho ventilu

Teplotu teplej vody na výstupe z výrobku do vodovodných kohútikov v domácnosti je možné nastaviť pomocou gombíka na zmiešavacom ventile. Nastavenie zmiešavacieho ventilu neovplyvňuje teplotu teplej vody vo výrobku. Nastavenie teploty:

- A) Otočte nastaviteľný gombík (1) úplne na „+“
- B) Potom otočte gombík smerom k „-“ na požadovanú teplotu.

Otočenia	Teplota	
0	Pribl. 70 °C	
1/4	Pribl. 60 °C	
1/2	Pribl. 50 °C	
3/4	Pribl. 40 °C	

4.4 Ovládacie body

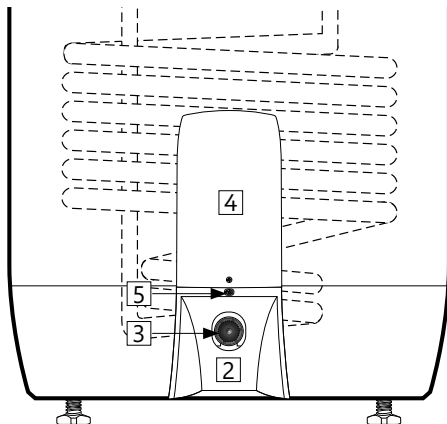
- A) Skontrolujte, či sú všetky prípojky potrubia do/z výrobku tesné a nepresakujú.
- B) Skontrolujte, či zdroju napájania výrobku nehrozí mechanické, tepelné alebo chemické poškodenie.
- C) Skontrolujte, či je každé prepadové potrubie od bezpečnostného ventilu čisté, nepoškodené a chránené pred mrazom so spádom do odtoku.
- D) Skontrolujte, či výrobok stojí pevne vertikálne a horizontálne.

4.5 Vypúšťanie vody

VAROVANIE

Teplota vody vo výrobku je 70°C a mohla by spôsobiť obarenie. Pred vypustením by sa mal kohútik teplej vody otvoriť na maximálny tlak/teplotu na dobu min. 3 minút.

- A) Odpojte zdroj napájania.
- B) Zatvorte prívod studenej vody.
- C) Otvorte kohútik teplej vody na maximum – nechajte ho otvorený (zabráni sa tým podtlaku).
- D) Otvorte zmiešavací ventil úplne na „+“.
- E) Odstráňte kryt vypúšťacieho ventilu (2) uvoľnením skrutky (5).
- F) Otvorte vypúšťací ventil (3). Výrobok sa vyprázdni.



Po vyprázdnení zatvorte vypúšťací ventil. Zatvorte všetky otvorené kohútiky. Nastavte zmiešavací ventil na pôvodné nastavenie. Nasaďte kryt (2) pred vypúšťací ventil.

4.6 Odovzdanie koncovému používateľovi

INŠTALATÉR MUSÍ:

- Informovať koncového používateľa o bezpečnostných pokynoch a pokynoch na údržbu.
- Poučiť koncového používateľa o nastaveniach a vypúšťaní výrobku.
- Odovzdať koncovému používateľovi tento návod na inštaláciu.
- Uviesť kontaktné údaje na typovom štítku výrobku.

5. UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

5.1 Nastavenia

5.1.1 Nastavenie termostatu

Termostat na výrobku je možné nastaviť v rozsahu od 50 do 75°C. Termostat nesmie byť nastavený pod 65°C, aby sa zabránilo rastu baktérií. Nastavenie teploty:

- Odpojte zdroj napájania.
- Pomocou skrutkovača odstráňte kryt (4) dole na prednej strane nádrže.
- Pomocou skrutkovača nastavte teplotu na termostate (7).

Pred pripojením napájacieho zdroja znovu nasadte kryt (4). Zmenou nastavenia teploty na termostate sa zmení iba teplota vody v nádrži. Teplota vody v kohútikoch sa nastavuje na zmiešavacom ventile.

5.1.2 Resetovanie bezpečnostného termostatu

Bezpečnostný termostat na výrobku v prípade rizika prehriatia spôsobí prerušenie. Toto prerušenie sa resetuje odstránením krytu (4) a stlačením tlačidla „RESET“ (6). Ak termostat opakovane spôsobí prerušenie, obráťte sa na inštalatéra.

5.1.3 Nastavenie nožičiek

Výrobok je vybavený tromi nožičkami namontovanými z výroby, ktoré sú nastaviteľné v rozsahu od 0 do 40 mm. Odskrutkujte nohy minimálne 15 mm od spodnej časti výrobku. Nastavujte jednotlivé nožičky, kým výrobok nebude stáť pevne vertikálne aj horizontálne.

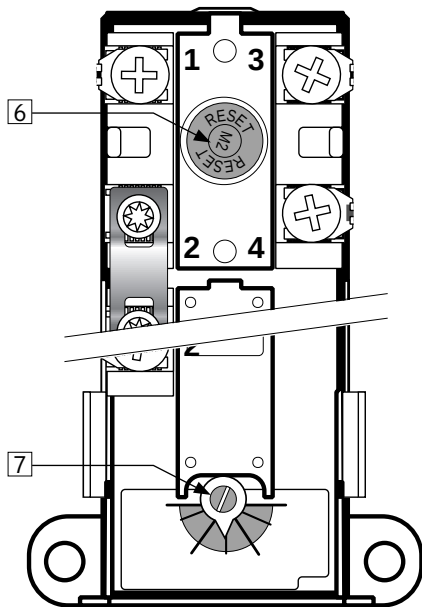
5.1.4 Nastavenie zmiešavacieho ventilu

Teplotu teplej vody na výstupe z výrobku do vodovodných kohútikov v domácnosti je možné nastaviť pomocou gombíka na zmiešavacom ventile. Nastavenie teploty:

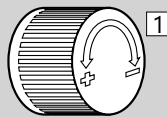
- Otočte nastaviteľný gombík (1) úplne na „+“
- Potom otočte gombík smerom k „-“ na požadovanú teplotu.

VAROVANIE

Konštantné napätie prítomné v rozvodnej skrinke. Pred akoukoľvek elektrickou prácou sa musí odpojiť napájanie a zabezpečiť proti aktivácii, kým budú prebiehať práce.



Otočenia	Teplota
0	Pribl. 70 °C
1/4	Pribl. 60 °C
1/2	Pribl. 50 °C
3/4	Pribl. 40 °C



5.2 Údržba

POKYNY NA ÚDRŽBU

⚠	Údržbu smú vykonávať iba osoby staršie ako 18 rokov s dostatočnými rozumovými schopnosťami.	
⚠	Ročná kontrola bezpečnostného ventilu:	
-	Otvorte ventil na 1 min. otočením gombíka (8) o cca 90 stupňov do otvorenej polohy.	
-	Vizuálne skontrolujte, či voda voľne prúdi do odtoku.	
-	ÁNO = OK. Zatvorte ventil otočením gombíka (8) o ďalších 90 stupňov do zatvorenej polohy.	
-	NIE = NIE OK. Odpojte napájanie/vypnite prívod vody. Obráťte sa na inštalatéra.	
⚠	UX zmiešavací ventil - v prípade potreby dotiahnutie sekundárneho tesnenia:	
-	Ak z nastavovacieho gombíka zmiešavacieho ventilu UX kvapká voda, utiahnite maticu (9).	

6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

6.1 Poruchy a opravy

Ak sa počas používania výrobku vyskytnú poruchy, vyhľadajte možné poruchy a spôsob nápravy v tabuľke. Ak problém nie je uvedený v tabuľke pre

riešenie problémov alebo si nie ste istý, čo sa deje, obráťte sa na inštalatéra (pozri typový štítok na výrobku) alebo OSO Hotwater AS – pozri časť 7.1.

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
Problém	Možná príčina poruchy	Možné riešenie
Bezpečnostný ventil presakuje/kvapká/ráno často býva na podlahe pri valci voda	Tlakový redukčný ventil, vodomer alebo zablokovaný spätný ventil na privode vody.	Namontujte expanznú nádobu AX, ktorá absorbuje rozpinanie sa počas ohrievania a namontujte tlakový redukčný ventil pre stabilný tlak vody v domácnosti. Tlakový redukčný ventil sa nastavuje podľa tlaku v expanznej nádobe. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
	Tlak vody na privode do domu je príliš vysoký.	Pokúste sa prepláchnuť vodou cez bezpečnostný ventil. Otvorte ventil asi na 1 minútu. Pozri časť 5.2. Ak ventil stále presakuje, musí sa vymeniť. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
	Bezpečnostný ventil je opotrebovaný alebo sú medzi membránou a sedlom ventilu zaseknuté častice, pretože voda je znečistená	Overte nasledovné: a) odpojte prívod elektrickej energie, b) odskrutkujte kryt, c) vizuálne skontrolujte, či z ohrievacieho prvku nevyteká kvapalina. Ak áno, vymeňte tesnenie/ohrievací prvok. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
Netesnosť ohrievacieho prvku.		
Z nastavovacieho gombíka zmiešavacieho ventilu kvapká voda	Sekundárne tesnenie je potrebné dotiahnuť	Uťahnite maticu na sekundárnom tesnení, pozri bod. 5.2
Žiadna teplá voda	Prerušené napájanie.	Skontrolujte, či je poistka zapnutá/zástrčka je zapojená do kontaktu v stene/či sa nevypol prúdový chránič.
	Termostat spôsobil prerušenie.	Stlačte tlačidlo „RESET“ na bezpečnostnom termostate; pozri „Užívateľskú príručku“.
	Ohrievací prvok je chybný.	Vymeňte ohrievací prvok. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
	Netesnosť v potrubí teplej vody	Overte nasledovne: a) zatvorte zmiešavací ventil, b) počkajte 2 – 3 hodiny, c) dotknite sa zmiešavacieho ventilu, aby ste zistili, či je horúci. Ak áno, v potrubí na teplú vodu alebo na inom mieste je prítomná netesnosť. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
Nedostatok teplej vody	Vysoká spotreba v domácnosti.	Zvýšte teplotu termostatu na 75°C; pozri „Užívateľskú príručku“.
		Vymeňte za väčší ohrievač vody od OSO. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
Teplota nie je dostatočne vysoká	Zmiešavací ventil je nastavený na nízke teploty.	Zvýšte teplotu na zmiešavacom ventilu; pozrite si „Príručka používateľa“.
	Termostat je nastavený na nízke teploty.	Zvýšte teplotu termostatu na 75°C; pozri „Užívateľskú príručku“.
	Zmena zo studenej na teplú vodu v kohútikoch.	Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
Opakované vyhadzovanie poistky/vypínanie prúdového chrániča	Možná porucha elektrického systému ohrievača.	Overte nasledovné: a) odpojte prívod elektrickej energie, b) odskrutkujte kryt, c) vizuálne skontrolujte, či v rozvodnej skrinke nie sú prítomné problémy. Ak áno, obráťte sa na autorizovaného inštalatéra. Nasadte kryt.
Trvá dlho, kým voda dosiahne kohútik	Dlhý úsek potrubia od ohrievača vody po kohútik.	K potrubiu teplej vody nainštalujte cirkulačný drôt ohrievací kábel. Alebo ku kohútiku nainštalujte pomocný ohrievač. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
Klopanie v potrubí, keď je kohútik teplej vody zatvorený	Veľký nárast tlaku, keď sa kohútik rýchlo zatvorí.	Úplne normálne. Ak to spôsobuje problémy, nainštalujte expanznú nádobu AX. Obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.

7. ZÁRUČNÉ PODMIENKY - platí len pre Slovensko

1. Rozsah

OSO Hotwater AS (ďalej len OSO) zaručuje, že výrobok bude 2 roky od dátumu nákupu: i) zodpovedať špecifikácii OSO, II) bez chýb v materiáloch a remeselné výroby, s výhradou nižšie uvedených podmienok. Na všetky komponenty sa vzťahuje 2-ročná záruka.

OSO dobrovoľne predlžuje záruku na vnútornú nádrž z nehrdzavejúcej ocele na 5 rokov. Táto predĺžená záruka sa vzťahuje len na výrobky zakúpené spotrebiteľom, ktoré boli nainštalované na súkromné použitie a ktoré distribuovala spoločnosť OSO alebo distribútor, pokiaľ výrobky pôvodne predávala spoločnosť OSO.

Predĺžená záruka sa nevzťahuje na výrobky zakúpené obchodnými subjektmi alebo na výrobky, ktoré boli nainštalované na komerčné účely. Na tie sa vzťahujú len povinné ustanovenia zákona. Uplatňujú sa nižšie uvedené podmienky a obmedzenia.

2. Pokrytie

Ak vznikne vada a v zákonnej záručnej lehote sa obdrží platný nárok, OSO môže podľa možnosti a v rozsahu povolenom zákonom buď: i) opraviť chybu, alebo; II) vymeniť výrobok za výrobok, ktorý je identický alebo má podobnú funkciu, alebo; III) vrátiť kúpnu cenu.

Ak sa vyskytne chyba a platná reklamácia bude doručená až po uplynutí zákonnej záručnej doby, avšak v rámci predĺženej záručnej doby, OSO dodá výrobok, ktorý bude mať rovnakú alebo podobnú funkciu. V takýchto prípadoch OSO neznáša žiadne iné súvisiace náklady.

Akýkoľvek vymenený výrobok alebo komponent sa stane právny vlastníctvom spoločnosti OSO. Akákoľvek platná reklamácia alebo servis nepredlžuje pôvodnú záruku. Na vymenený výrobok alebo diel sa nevzťahuje nová záruka.

3. Podmienky

Výrobok je vyrobený tak, aby bol vhodný pre väčšinu verejných vodovodov. Existujú však určité chemické látky vo vode (uvedené nižšie), ktoré môžu mať škodlivý vplyv na výrobok a jeho očakávanú životnosť. Ak máte pochybnosti týkajúce sa kvality vody, potrebné údaje vám môže poskytnúť miestny orgán pre zásobovanie vodou.

Záruka sa uplatňuje len vtedy, ak sú splnené nižšie uvedené podmienky:

- Výrobok bol nainštalovaný profesionálnym inštalátorom v súlade s pokynmi uvedenými v návode na inštaláciu a všetkými príslušnými kódexmi praxe a nariadeniami platnými v čase inštalácie.
- Výrobok nebol žiadnym spôsobom upravený, pozmenený ani nesprávne používaný a neboli odstránené žiadne diely namontované v továrni v rámci neoprávnenej opravy alebo výmeny.
- Výrobok bol pripojený k domácej vodovodnej sieti výlučne v súlade s európskou smernicou o pitnej vode EN 98/83 ES alebo jej najnovšou verziou. Voda nesmie byť agresívna, t. j. chemické látky vo vode musia spĺňať nasledujúce

podmienky:

- Chlорidy	< 250 mg/l
- Elektrická vodivosť (EC) pri 25 °C	< 750 uS/cm
- Index nasýtenia (LSI) pri 80 °C	> -1,0 / < 0,8
Hodnota pH	> 6,0 / < 9,5

- Ponorný ohrievač nebol vystavený tvrdosti nad 10 °dH (180 ppm CaCO₃). V takýchto prípadoch sa odporúča použiť zmäčkováč vody.
- Dezinfekcia bola vykonaná bez akéhokoľvek ovplyvnenia výrobku. Produkt musí byť izolovaný z chemicky upravenej vody.
- Výrobok sa pravidelne používal od dátumu inštalácie. Ak sa výrobok nebude používať 60 dní alebo dlhšie, musí sa vypustiť.
- Servis a/alebo oprava sa vykonáva podľa návodu na inštaláciu a všetkých príslušných zásad dobrej praxe. Všetky použité náhradné diely musia byť originálne náhradné diely od spoločnosti OSO.
- Akékoľvek náklady tretích strán spojené s akýmkoľvek nárokom boli vopred písomne autorizované spoločnosťou OSO.
- Nákladná faktúra a/alebo faktúra za inštaláciu, vzorka vody, ako aj chybný výrobok budú na požiadanie poskytnuté spoločnosťou OSO.

Nedodržanie týchto pokynov a podmienok môže viesť k zlyhaniu výrobku a úniku vody z výrobku.

4. Obmedzenia

Záruka sa nevzťahuje na:

- Akúkoľvek chybu alebo náklady vyplývajúce z nesprávnej inštalácie, nesprávnej aplikácie, nedostatočnej pravidelnej údržby v súlade s návodom na inštaláciu, zanedbávania, náhodného alebo zámerného poškodenia, nesprávneho použitia, akékoľvek zmeny, manipulácie alebo neprofesionálne vykonanej opravy, akékoľvek chyby vyplývajúce z manipulácie alebo odstránenia akéhokoľvek bezpečnostného komponentu namontovaného v továrni alebo opatrení.
- Následné škody alebo nepriame straty spôsobené akýmkoľvek zlyhaním alebo poruchou výrobku.
- Potrubie alebo zariadenie pripojené k výrobku.
- Účinky mrazu, blesku, kolísania napätia, nedostatku vody, suchého varu, nadmerného tlaku alebo postupov chlorinácie.
- Účinky stojatej (odvzdušnenej) vody, ak sa výrobok nepoužíval dlhšie ako 60 dní po sebe.
- Škoda spôsobená počas prepravy. Kúpujúci oznámi škodu prepravcovi.
- Náklady vzniknuté v prípade, že výrobok nie je okamžite sprístupnený na servis.

Tieto záruky nemajú vplyv na zákonné práva kúpujúceho.

A) Inštalatéra, ktorý dodal výrobok.

B) OSO Hotwater AS: Tel. č.: +47 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

7.1 Zákaznícky servis

V prípade problémov, ktoré nie je možné vyriešiť pomocou príručky na riešenie problémov v tomto návode na inštaláciu, sa obráťte na:

8. ODSTRÁNENIE VÝROBKU

8.1 Odstránenie

- A) Odpojte zdroj napájania.
- B) Zatvorte prívod studenej vody.
- C) Vypustite vodu z výrobku – pozri časť 4.4.
- D) Odpojte všetky potrubia.
- E) Výrobok je teraz možné odstrániť.

8.2 Schéma vrátenia

Tento výrobok je recyklovateľný a musí sa odviezť do strediska pre ekologickú recykláciu. Ak sa má výrobok vymeniť za nový, inštalatér môže odnieť starý valec na recykláciu.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund – Nórsko
Tel. č.: + 47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Tento návod na inštaláciu a všetok jeho obsah je chránený autorským právom a môže byť reprodukován alebo distribuovaný iba s písomným súhlasom výrobcu. Vyhradzuje si právo vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Saga Coil - SC

150-200-300 l.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
INFORMACE O PROVOZU A ÚDRŽBĚ
NÁVOD K INSTALACI
TECHNICKÉ ÚDAJE



Výrobce: OSO Hotwater AS
Industriveien 1, 3300 Hokksund, Norge
Tel.: + 47 32 25 00 00 / E-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-08 - 05-2024

OSO
HOT WATER

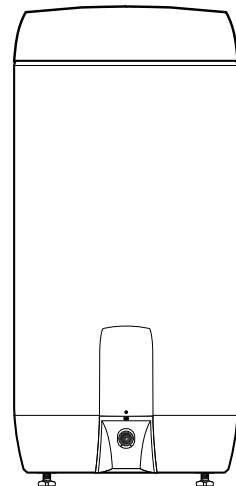
OBSAH

1. Bezpečnostní pokyny.....	3
1.1 Obecné informace.....	3
1.2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele.....	4
1.3 Bezpečnostní pokyny pro instalační techniky.....	4
2. Popis výrobku	5
2.1. Identifikace produktu	5
2.2. Zamýšlené použití	5
2.3 Označení CE.....	5
2.4 Technické údaje.....	5
2.5. Údaje o spotřebě energie (technické údaje).....	5
3. Pokyny pro instalaci	6
3.1. Výrobky, na které se vztahuje tento návod.....	6
3.2. Součásti dodávky.....	6
3.3. Rozměry výrobku.....	6
3.4. Požadavky na místo instalace	7
3.5. Instalace potrubí.....	8
3.6. Elektrická instalace	10
4. Prvotní uvedení do provozu	12
4.1. Plnění vodou	12
4.2. Zapnutí napájení	12
4.3. Nastavení směšovací ventilu.....	12
4.4. Body ke kontrole.....	12
4.5. Vypouštění vody	12
4.6. Předání koncovému uživateli	12
5. Uživatelská příručka.....	13
5.1. Nastavení.....	13
5.2. Údržba	13
6. Řešení problémů.....	14
6.1. Závady a opravy.....	14
7. Záruční podmínky.....	15
7.1. Záruka a registrace.....	15
7.2. Zákaznický servis.....	15
8. Demontáž výrobku.....	15
8.1. Demontáž	15
8.2. Program vracení zboží.....	15

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Obecné informace

- Před instalací, údržbou nebo úpravou ohřívače vody si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny.
- Nebude-li výrobek nainstalován nebo používán zamýšleným způsobem, může dojít k úrazu osob nebo poškození majetku.
- Tento návod a další související dokumenty uschovejte na dostupném místě pro případ pozdější potřeby.
- Výrobce předpokládá, že bude koncový uživatel dodržovat dodané pokyny pro bezpečnost, obsluhu a údržbu a že bude instalační technik dodržovat návod k instalaci a související normy a předpisy platné k datu instalace.



Symbole používané v tomto návodu:

	VAROVÁNÍ	Může způsobit vážný úraz nebo úmrtí.
	UPOZORNĚNÍ	Může způsobit mírné nebo středně závažné poranění nebo škody na majetku.
	NESPRÁVNÝ POSTUP	
	SPRÁVNÝ POSTUP	

1.2 Bezpečnostní pokyny pro uživatele

⚠ VAROVÁNÍ	
⊘	Přepad pojistného ventilu NESMÍ být zablokovaný ani ucpaný.
⊘	NESMÍ se zakrývat přední kryt výrobku.
⊘	Výrobek se NESMÍ UPRAVOVAT ani MĚNIT oproti původnímu stavu.
⊘	S výrobkem si NESMĚJÍ hrát děti ani se k němu bez dozoru přibližovat.
❗	Před zapnutím by se měl výrobek napustit vodou.
❗	Údržbu/nastavení by měly provádět pouze osoby starší 18 let s dostatečnými znalostmi.

⚠ UPOZORNĚNÍ	
⊘	Výrobek nesmí být vystaven mrazu, přetlaku, přepětí ani chlorování. Viz informace o záruce.
⊘	Údržbu/nastavení by neměly provádět osoby s omezenými tělesnými nebo duševními schopnostmi, pokud nebyly o správném použití poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

1.3 Bezpečnostní pokyny pro instalační techniky

⚠ VAROVÁNÍ	
⊘	Přepad pojistného ventilu NESMÍ být zablokovaný ani ucpaný.
❗	Případné přepadové potrubí z pojistného ventilu musí mít vhodný rozměr a musí být nepře-rušitelné, nepoškozené a nezamrzající s pádem do vhodného odpadu nebo žlabu.
❗	Při instalaci do nových budov nebo při výměně stávající elektroinstalace je třeba používat pevné elektroinstalační prvky v souladu s předpisy. Při výměně výrobku beze změny elektroinstalace lze použít napájecí kabel se zástrčkou do elektrické zásuvky.
❗	Napájecí kabel by měl být odolný vůči teplotám do 90°C. Musí být opatřen odlehčením.
❗	Před zapnutím by se měl výrobek napustit vodou.
❗	Je třeba dodržovat příslušné předpisy a normy a tento návod k instalaci.

⚠ UPOZORNĚNÍ	
❗	Výrobek by měl být umístěn v místnosti s vpustí/odtokem v souladu s platnými místními předpisy. Případně nainstalujte automatický uzavírací ventil se snímačem a přepad z pojistného ventilu vedoucí do odtoku. Odpovědnost za následné škody platí pouze v případě, že bude dodržen tento pokyn.
❗	Výrobek je třeba nainstalovat na podlahu nebo stěnu, která udrží celkovou hmotnost výrobku za provozu, a to rovněž ve svislém i vodorovném směru. Viz typový štítek.
❗	Výrobek je třeba nainstalovat tak, aby před krytem zůstalo nejméně 40 cm volného místa a nad směšovací ventilem nejméně 10 cm volného místa.

2. POPIS VÝROBKU

2.1 Identifikace výrobku

Identifikační údaje výrobku najdete na typovém štítku na výrobku. Typový štítek obsahuje údaje o výrobku v souladu s normami EN 12897:2016 a EN 60335-2-21 a další užitečné údaje. Další informace najdete v prohlášení o shodě na webu www.osohotwater.com.

Výrobky OSO jsou navrženy a vyrobeny v souladu s následujícími předpisy:

- Norma pro tlakové nádoby: EN 12897:2016
- Bezpečnostní norma: EN 60335-2-21
- Norma pro svařování: EN ISO 3834-2

Společnost OSO Hotwater AS má následující certifikáty:

- Kvalita ISO 9001
- Životní prostředí ISO 14001
- Pracovní prostředí ISO 45001

2.4 Technické údaje

Č. NRF	Kód výrobku:	Počet osob	Hmotnost kg.	Průměr × výška mm.	Přepř. obj. (m ³)	Doba ohřevu hodin Δt 65 °C	Tepelná ztráta (W)
8000962	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Tento produkt má klasifikaci IP: IP21

2.5 Údaje o spotřebě energie (ErP) – technické údaje

Značka	Č. modelu	Název modelu	Profil ErP	Třída ErP	Energ. účín. %	Roční spotřeba energie (kWh)	Nastavení termostatu (°C)	Objem vody při 40 °C
OSO Hotwater AS	11009722	SC 150 - 2.8 kW/2x400V+HX 0.8m ²	-	B	-	75	251	251
OSO Hotwater AS	11009723	SC 200 - 2.8 kW/2x400V+HX 1.1m ²	-	C	-	75	355	355
OSO Hotwater AS	11009724	SC 300 - 2.8 kW/1x230V+HX 1.4m ²	-	C	-	75	539	539
Nařízení: 2017/1369/EU - Nařízení: EU 812/2013			Směrnice: 2009/125/ES - Nařízení: EU 814/2013					
Testovaná tepelná ztráta dle normy: EN 12897								

2.2 Zamýšlené použití

Zařízení Saga Coil slouží k přípravě teplé tekoucí vody pro domácnosti. Výrobek lze používat s alternativními zdroji energie.

2.3 Označení CE



Označení CE udává, že je výrobek v souladu s příslušnými směrnicemi. Další informace najdete v prohlášení o shodě na webu www.osohotwater.com.

Výrobek je v souladu s těmito směrnicemi:

- Nízké napětí 2014/35/EU
- Elektromagnetická kompatibilita: 2014/30/EU
- Tlaková zařízení: 2014/68/EU

Veškeré použité pojistné ventily musejí nést označení CE a musejí být v souladu se směrnicí 2014/68/EU o tlakových zařízeních.

3. POKYNY K INSTALACI

3.1 Výrobky, na které se vztahuje tento návod

Saga Coil - SC 150

Saga Coil - SC 200

Saga Coil - SC 300

3.2 Součásti dodávky

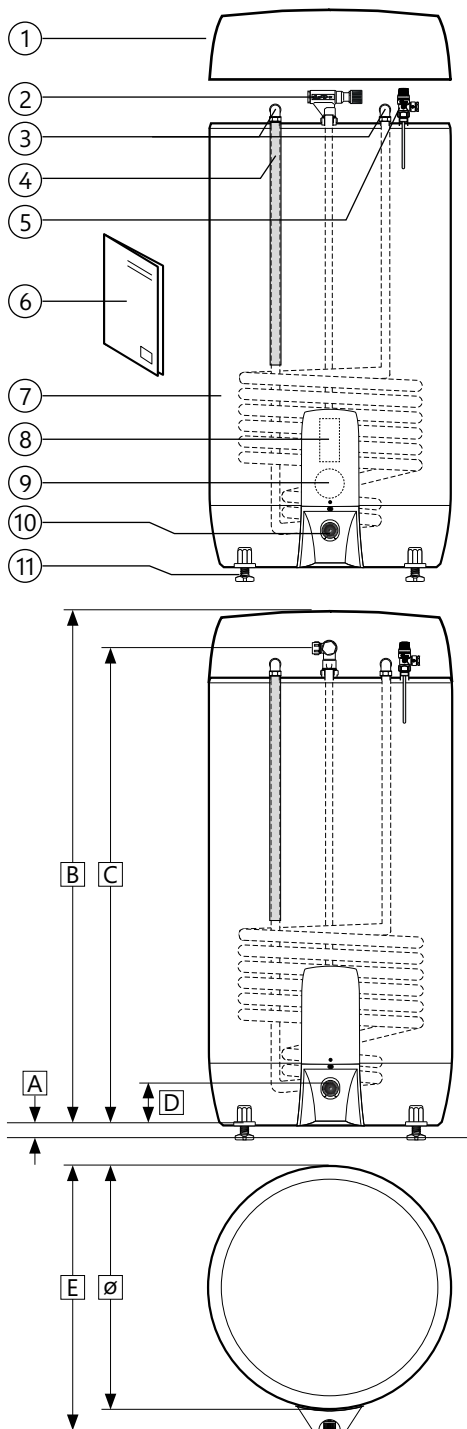
Ref. č.	Počet	Popis
1	1	Izolovaný horní kryt (namontovaný ve výrobě)
2	1	Směšovací ventil (namontovaný ve výrobě)
3	2	Mosazné koleno pro cívku (součástí balení)
4	1	Trubice pro teplotní čidlo
5	1	Pojistný ventil PT (namontovaný ve výrobě)
6	1	Návod k instalaci (tento dokument)
7	1	Ohřívač teplé vody s vestavěným výměníkem
8	1	Termostat
9	1	Topný článek 3 kW 1 x 230 V
10	1	Vypouštěcí ventil (namontovaný ve výrobě)
11	3	Podstavné nohy (namontované z výroby)

3.3 Rozměry výrobku

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm.

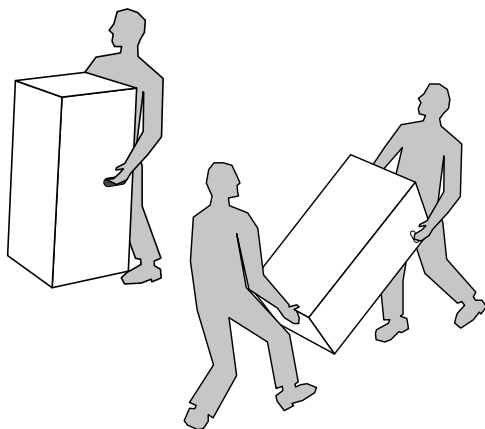
Výrobek	A	B	C	D	E	ø
SC 150	0 – 40	1010	960	125	655	570
SC 200	0 – 40	1260	1210	125	655	570
SC 300	0 – 40	1710	1660	125	655	570

Tolerance +/- 5 mm (kromě rozměru A).



3.3.1 Dodání

Výrobek je třeba přepravovat opatrně, jak je znázorněno na obrázku, a vždy v obalu. Používejte držadla na krabici.



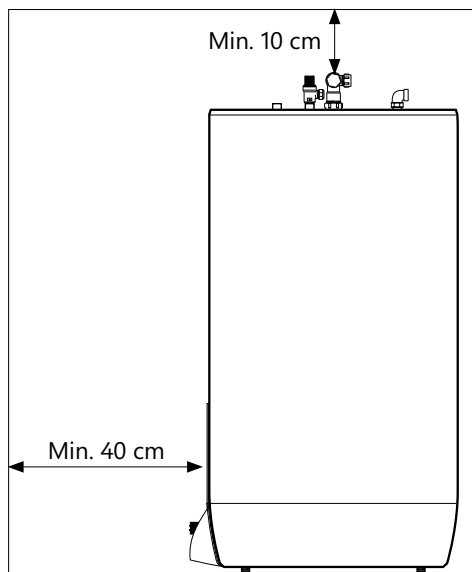
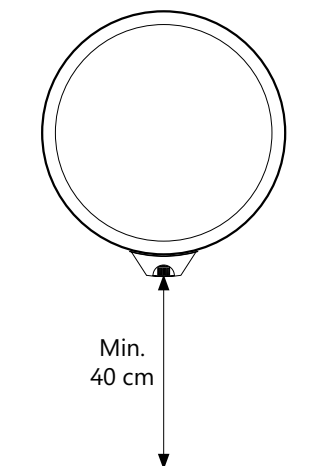
⚠ UPOZORNĚNÍ

Výrobek by se neměl zvedat za vyčnívající trubky, ventily apod., protože by to mohlo způsobit poruchu.

3.4 Požadavky na umístění a polohu při instalaci

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ❗ Výrobek by měl být umístěn v místnosti s vpustí/odtokem v souladu s platnými místními předpisy. Případně nainstalujte automatický uzavírací ventil se snímačem a přepad z pojistného ventilu vedoucí do odtoku.
- ❗ Výrobek je třeba nainstalovat na suché místo, kde se teplota trvale drží nad bodem mrazu.
- ❗ Výrobek je třeba nainstalovat na podlahu nebo stěnu, která udrží celkovou hmotnost výrobku za provozu. Viz typový štítek.
- ❗ Výrobek je třeba nainstalovat tak, aby před krytem zůstalo nejméně 40 cm volného místa a nad směšovací ventilem nejméně 10 cm volného místa.
- ❗ Výrobek by měl být v domácnosti snadno přístupný, aby bylo možné provádět servis a údržbu.



3.5 Instalace potrubí

Výrobek je určen k trvalému připojení k vodovodnímu potrubí. K instalaci je třeba použít schválené trubky správné velikosti. Je třeba dodržovat příslušné normy a předpisy.

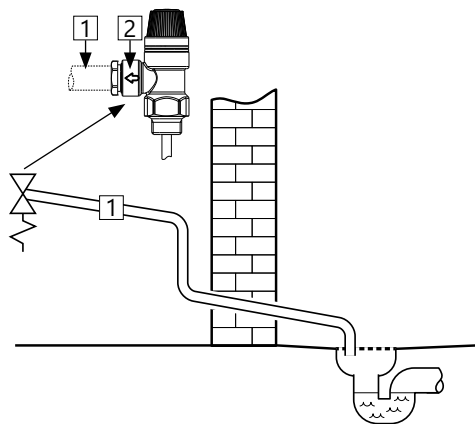
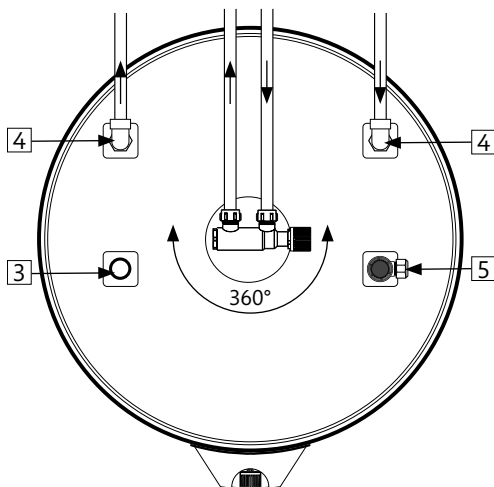
Výrobek	SV /studená voda	TV (teplá voda)	Přepad (2)	Senzor (3)	Spirála (4)
SC 150 - 300	Kroužková svorka 1/2" / ø 15 mm	Kroužková svorka 1/2" / ø 15 mm	Kroužková svorka 1/2" / ø 15 mm	ø 10 / 1/2" vnitřní	ø 22

3.5.1 Tlak vstupní vody

Účinnost výrobku závisí na vstupním tlaku studené vody. Tlak vody by se měl po celý den pohybovat od 2 bar do 6 bar. Nadměrný tlak vody lze upravit instalací tlakového redukčního ventilu.

3.5.2 Montáž potrubí studené a teplé vody (SV-TV) a přepadového potrubí

- A) Otočte směšovací ventil do požadované polohy.
- Utáhněte kroužkovou svorku k zásobníku (viz 3.5.3)
- B) Trubky SV/TV vhodné velikosti vedou ke směšovacímu ventilu a utahují se (viz 3.5.3) • U větších trubek lze použít redukci s 1/2" vnitřním závitem.
- C) Přepadovou trubku (1) vhodné dimenze lze vést k pojistnému ventilu
- Připojuje se k zásuvce 1/2" / ø 15 mm (2) na pojistném ventilu
 - Musí být namontován bez přerušení, nepoškozený a bez mrazu s pádem do odpadu.



3.5.3 Připojení ke spirále

Výrobek je dodáván se dvěma trubkovými koleny s 3/4" spojem s kroužkovou svorkou ke spirále (4). Kolena mají trubkové připojení s 3/4" vnitřním závitem pro trubky do/z spirály. Nasadte trubky vhodného materiálu/kvality a utáhněte kroužkové svorky.

3.5.4 Připojení k solárnímu ohřevu/teplé vodě/oběhu TV/slotu pro čidlo

SC se dodává se slotem pro čidlo (vnitřní ø 10 mm), který je z výroby namontován na konektor (3). Je určen pro teplotní čidlo, např. pro ovládání externího zdroje tepla pro spirálu. Slot pro čidlo lze vyjmout, pokud má být konektor použit pro jinou funkci.

Výrobek lze ohřívat vodou ze solárních kolektorů. OSO může dodat balíček pro alternativní zdroje energie, který upřednostňuje solární teplo před elektrickým topným článkem.

Výrobek je dodáván s tlakovým a teplotním ventilem PT 10 bar/90-95 °C namontovaným z výroby (5).

3.5.5 Nastavení točivého momentu

Součást	Utahovací moment
Připojení kroužkové svorky k SV/TV (ø 15)	40 Nm (+/- 3)
Připojení kroužkové svorky k zásobníku (ø 22)	60 Nm (±5)

3.5.6 Montážní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

❗	Před zapnutím by se měl výrobek napustit vodou.
❗	Případné přepadové potrubí z pojistného ventilu musí mít vhodný rozměr a musí být nepřeřušitelné, nepoškozené a nezamrzající s pádem do vhodného odpadu nebo žlabu.

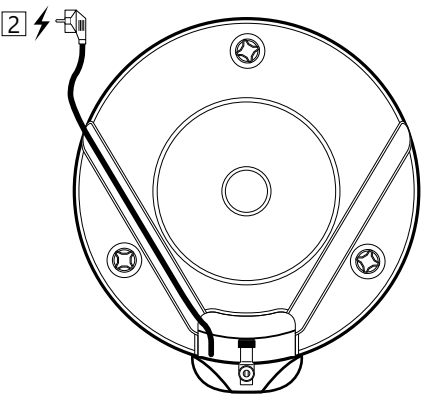
⚠ UPOZORNĚNÍ

❗	Výrobek by měl být umístěn v místnosti s vpustí/odtokem v souladu s platnými místními předpisy. Případně nainstalujte automatický uzavírací ventil se snímačem a přepad z pojistného ventilu vedoucí do odtoku.
❗	Výrobek je třeba nainstalovat na podlahu nebo stěnu, která udrží celkovou hmotnost výrobku za provozu, a to rovně ve svislém i vodorovném směru. Viz typový štítek.
❗	Výrobek je třeba nainstalovat tak, aby před krytem zůstalo nejméně 40 cm volného místa a nad směšovací ventilem nejméně 10 cm volného místa.

3.5.7 Doporučení pro instalaci

DOPORUČENÍ

-	Nad podlahou ponechte volný prostor. Vyšroubujte nožky alespoň na 15 mm od spodní strany výrobku.
-	Síťový kabel pro nástěnnou zásuvku (2) by měl být skrytý pod kanály ve spodní části produktu.
-	Je-li namontován zpětný ventil, doporučuje se nainstalovat také redukční ventil a expanzní nádobu (aby z pojistného ventilu nekapala voda).
-	Pokud maximální tlak vody za dobu 24 hodin překročí 6 bar, doporučuje se nainstalovat redukční ventil a expanzní nádobu.
-	Pro instalaci do místností, které nevyhovují normám pro koupelny, se doporučuje nainstalovat pod výrobek vodotěsnou odkapávací misku s přepadovou trubicí s vnitřním průměrem ≥ 18 mm a rovněž automatický uzavírací kohoutek se snímačem. Tím se zabrání možným škodám na majetku.



3.5.8 Cívka tabulky poklesu tlaku

Informace o produktu:		Pokles tlaku (mbar) při objemovém průtoku:							Hodnota Cw (m ³ /t):
Produkt	Povrch cívky m ²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Objemový průtok @ pokles tlaku 1 bar
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620	4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130	3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140	3.59

3.6 Elektrická instalace

Při instalaci do nových budov nebo při výměně stávající elektroinstalace je třeba používat pevné elektroinstalační prvky v souladu s předpisy. Při výměně výrobku beze změny elektroinstalace lze použít napájecí kabel se zástrčkou do elektrické zásuvky. Veškeré pevné elektroinstalační prvky musí nainstalovat kvalifikovaný elektrikář. Je třeba dodržovat příslušné normy a předpisy.

3.6.1 Elektrické součásti

Součást	Poznámka
Pojistný termostat	Tepelná pojistka pro 85 °C
Pracovní termostat	Nastavení 50–75 °C
Topný článek	2,8 kW, 1 fáze 230 V
Síťový kabel se zástrčkou	Odolné vůči vysoké teplotě
Vnitřní vodiče	Odolné vůči vysoké teplotě

3.6.2 Elektrické přípojky v elektrické skřínce

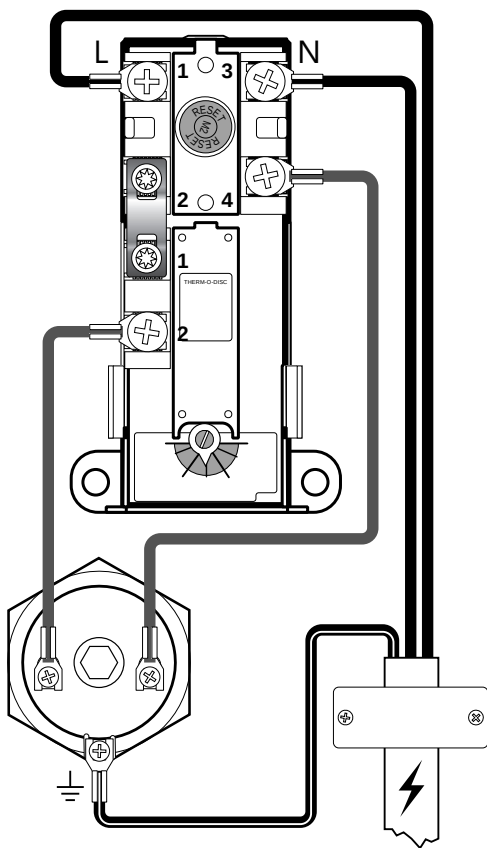
⚠ VAROVÁNÍ

Svorky L a N jsou pod stálým napětím. Před jakoukoli prací na elektrickém systému je třeba odpojit přívod napájení a po dobu práce jej zajistit proti aktivaci.

- A) Živý vodič (L) připojený k bodu „1“ na bezpečnostním termostatu.
- B) Nulový vodič (N) připojený k bodu „3“ bezpečnostního termostatu.
- C) Žlutý vodič se zeleným pruhem $\oplus$ – Uzemnění - připojený ke svorce topného článku (šestiúhelníková mosazná)
- D) Vnitřní vodiče od článku k termostatu jsou připojeny k bodu „4“ na bezpečnostním termostatu a bodu „2“ na pracovním termostatu. Viz obrázek.

3.6.3 Nastavení točivého momentu

Součást	Utahovací moment
Topný článek G1 1/4"	60 Nm (± 5)
Šrouby termostatu	2 Nm (+/- 0,1)
Šroub na hlavě článku	2 Nm (+/- 0,1)



Elektrické zapojení, schéma

3.6.4 Montážní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ	
❗	Před zapnutím by se měl výrobek napustit vodou.
❗	Při instalaci do nových budov nebo při výměně stávající elektroinstalace je třeba používat pevné elektroinstalační prvky v souladu s místními předpisy. Při výměně výrobku beze změny elektroinstalace lze použít napájecí kabel se zástrčkou do elektrické zásuvky.
❗	Napájecí kabel by měl být odolný vůči teplotám do 90 °C. Musí být opatřen odlehčením.

⚠ UPOZORNĚNÍ	
❗	Výrobek je třeba nainstalovat tak, aby před krytem zůstalo nejméně 40 cm volného místa a nad směšovacím ventilem nejméně 10 cm volného místa.
❗	V případě poškození síťového kabelu a zástrčky by měl být kabel nahrazen speciálně upraveným síťovým kabelem od výrobce.

3.6.5 Doporučení k instalaci

DOPORUČENÍ	
-	Dodávaný síťový kabel by měl být používán s pevnými elektroinstalačními prvky vytažením zástrčky ze zásuvky. (Odolné vůči vysoké teplotě)
-	Síťový kabel pro nástěnnou zásuvku/skříň by měl být skrytý pod jedním z kanálů ve spodní části produktu.
-	U výrobků s výkonem ≤ 2 kW je třeba použít pojistku ≥ 10 A / vodič $\geq 1,5\#$. U výrobků s výkonem ≤ 3 kW by měla být použita pojistka ≥ 15 A / vodič $\geq 2,5\#$ (230 V).

4. POČÁTEČNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Plnění vodou

Nejprve zkontrolujte, zda jsou všechny trubky správně připojeny. Pak postupujte takto:

- A) Otevřete kohoutek teplé vody a nechte jej otevřený.
- B) Otočte nastavitelný knoflík na směšovací ventilu až na doraz '+'.
C) Otevřete přívod studené vody do výrobku. Zkontrolujte, zda z otevřeného kohoutku teplé vody vytéká voda volně, bez vzduchových bublin. Zavřete kohoutek teplé vody.

Napuštění/vypuštění spirály: Postupujte podle pokynů k externímu zdroji tepla.

4.2 Zapnutí napájení

Po napuštění zásobníku vodou lze zapnout napájení.

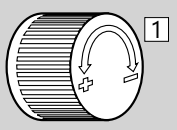
- A) Zasuňte zástrčku do určené zásuvky nebo zapnete vypínač/pojistku.

4.3 Nastavení směšovací ventilu

Teplotu výstupní teplé vody z produktu do kohoutků v domácnosti lze nastavit knoflíkem na směšovacím ventilu. Nastavení směšovacího ventilu neovlivňuje teplotu horké vody ve výrobku.

Postup seřízení teploty:

- A) Otočte nastavitelný knoflík (1) až na doraz na „+“
- B) Poté otočte knoflíkem směrem na „-“ na požadovanou teplotu.

Ohyby	Teplota	
0	Cca. 70 °C	
1/4	Cca. 60 °C	
1/2	Cca. 50 °C	
3/4	Cca. 40 °C	

4.4 Body ke kontrole

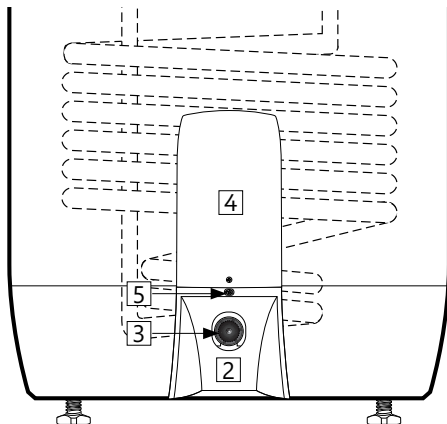
- A) Zkontrolujte, zda všechny přípojky potrubí z výrobku a do něj těsní a zda z nich neuniká voda.
- B) Zkontrolujte, zda nemůže být přívod napájení do výrobku vystaven mechanickému, tepelnému nebo chemickému poškození.
- C) Zkontrolujte, zda je případná přepadová trubka z pojistného ventilu průchozí, nepoškozená, chráněná proti mrazu a nainstalovaná se spádem směrem k odpadu.
- D) Zkontrolujte, zda je výrobek ve svislém i vodorovném směru postaven pevně.

4.5 Vypuštění vody

VAROVÁNÍ

Teplota vody ve výrobku je 70°C a může způsobit opaření. Před vypuštěním zařízení je třeba nejméně na 3 minuty otevřít kohoutek teplé vody při maximálním tlaku/teplotě.

- A) Odpojte zdroj napájení.
- B) Uzavřete přívod studené vody.
- C) Otevřete kohoutek teplé vody na maximum a nechte jej otevřený (brání vzniku podtlaku).
- D) Otevřete směšovací ventil až na doraz na '+'.
E) Uvolněním šroubu (5) sundejte kryt vypouštěcího ventilu (2).
- F) Otevřete vypouštěcí ventil (3). Z výrobku vyteče voda.



Po vypuštění uzavřete vypouštěcí ventil. Zavřete všechny otevřené kohoutky. Nastavte směšovací ventil na původní nastavení. Nasaďte kryt (2) před vypouštěcí ventil.

4.6 Předání koncovému uživateli

POVINNOSTI INSTALAČNÍHO TECHNIKA:

Seznámit koncového uživatele s bezpečnostními pokyny a pokyny pro údržbu

Seznámit koncového uživatele s nastavením a vypuštěním výrobku

Předat koncovému uživateli tento návod k instalaci

Uvést na typový štítek výrobku kontaktní údaje.

5. UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

5.1 Nastavení

5.1.1 Nastavení termostatu

Termostat na výrobku lze nastavit v rozmezí teplot 50–75 °C. Termostat se nedoporučuje nastavovat na méně než 65 °C, aby se zabránilo množení bakterií. Postup seřízení teploty:

- Odpojte zdroj napájení.
- Pomocí šroubováku odstraňte kryt (4) zcela dole na přední straně nádrže.
- Nastavte teplotu na termostatu (7) pomocí šroubováku.

Než připojíte napájení, znovu namontujte kryt (4). Změnou nastavení teploty na termostatu se změní pouze teplota vody v nádrži. Teplota na kohoutcích se nastavuje na směšovací ventilu.

5.1.2 Resetování pojistného termostatu

V případě nebezpečí přehřátí pojistný termostat vypne zařízení. Chcete-li vypnutí resetovat, sundejte kryt (4) a stiskněte červené tlačítko „RESET“ (6). Pokud se termostat vypíná opakovaně, kontaktujte instalačního technika.

5.1.3 Nastavení podstavných nohou

Výrobek je vybaven třemi nohami namontovanými z výroby, které lze nastavit na výšku od 0 do 40 mm. Vyšroubujte nožky alespoň na 15 mm od spodní strany výrobku. Nastavte jednu nohu po druhé tak, aby byl výrobek ve svislém i vodorovném směru postaven rovně.

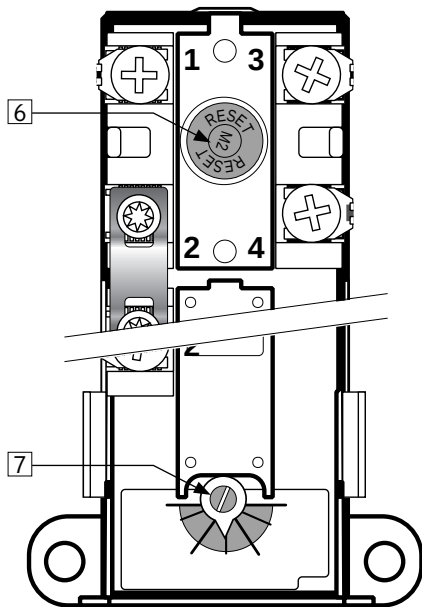
5.1.4 Nastavení směšovací ventilu

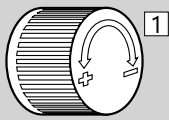
Teplotu výstupní teplé vody z produktu do kohoutků v domácnosti lze nastavit knoflíkem na směšovacím ventilu. Postup seřízení teploty:

- Otočte nastavitelný knoflík (1) až na doraz na „+“
- Poté otočte knoflíkem směrem na „-“ na požadovanou teplotu.

VAROVÁNÍ

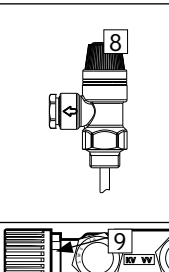
Elektrická skříňka je pod neustálým napětím. Před jakoukoli prací na elektrickém systému je třeba odpojit přívod napájení a po dobu práce jej zajistit proti aktivaci.



Ohyby	Teplota	
0	Cca. 70 °C	
1/4	Cca. 60 °C	
1/2	Cca. 50 °C	
3/4	Cca. 40 °C	

5.2 Údržba

POKYNY K ÚDRŽBĚ

❗ Údržbu by měly provádět osoby starší 18 let s dostatečnými znalostmi. ❗ Každoroční kontrola pojistného ventilu: - Otevřete ventil na 1 min. otočením knoflíku (8) o cca. 90 stupňů do otevřené polohy. - Pohledem zkontrolujte, zda do odpadu volně vytéká voda. - ANO = OK. Zavřete ventil otočením knoflíku (8) o dalších 90 stupňů do uzavřené polohy. - Pokud NE = ventil není v pořádku. Odpojte napájení / vypněte přívod vody. Kontaktujte instalačního technika. ❗ UX směšovací ventil - v případě potřeby dotažení sekundárního těsnění: - Pokud z nastavovacího knoflíku směšovacího ventilu UX kape voda, utáhněte matici (9).	
---	--

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

6.1 Poruchy a jejich řešení

Pokud při používání výrobku narazíte na potíže, zkuste najít příslušnou poruchu a její řešení v této tabulce. Pokud problém v tabulce nenajdete nebo

si nejste jistí, co je příčinou poruchy, kontaktujte instalačního technika (viz typový štítek výrobku) nebo společnost OSO Hotwater AS – viz bod 7.1.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ		
Problém	Možná příčina poruchy	Možné řešení
Z pojistného ventilu uniká/ kape voda, ráno bývá na podlaze u zásobníku voda	Tlakový redukční ventil, vodoměr nebo upaný zpětný ventil na přívodu vody. Tlak vody v domácnosti je příliš vysoký.	Nainstalujte expanzní nádobu AX, která pojme rozpínající se objem vody při ohřevu, a také tlakový redukční ventil, který zajistí stabilní tlak vody v domácnosti. Tlakový redukční ventil se seřídí podle tlaku v expanzní nádobě. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
	Pojistný ventil je opotřebovaný nebo mezi membránou a sedlem ventilu uvízly pevné částice ze znečištěné vody.	Pokuste se pojistný ventil propláchnout vodou. Zhruba na 1 minutu ventil otevřete. Viz část 5.2. Pokud ventil stále netěsní, je třeba jej vyměnit. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
	Z topného článku uniká voda.	Ověřte takto: a) odpojte napájení, b) odšroubujte kryt, c) pohledem zkontrolujte, zda z topného článku uniká voda. Pokud ano, vyměňte těsnění / topný článek. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
Z nastavovacího knoflíku směšovacího ventilu kape voda	Sekundární těsnění je třeba dotáhnout	Utáhněte matici na sekundárním těsnění, viz bod. 5.2
Není k dispozici teplá voda	Došlo k přerušení napájení.	Ověřte, zda je zapnutá pojistka / zástrčka je zapojena do nástěnného kontaktu / nevypnul jistič uzemnění.
	Termostat vypnul zařízení.	Stiskněte tlačítko RESET na bezpečnostním termostatu; viz „Uživatelská příručka“.
	Topný článek je vadný.	Vyměňte topný článek. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
	Potrubí teplé vody netěsní.	Ověřte následovně: a) zavřete směšovací ventil, b) počkejte 2-3 hodiny, c) nahmatejte směšovací ventil, abyste zjistili, zda je horký. Pokud ano, z potrubí teplé vody nebo jinde uniká voda. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
Nedostatek teplé vody	Domácnost má vysokou spotřebu.	Zvyšte teplotu na termostatu na 85 °C; viz „Uživatelská příručka“.
		Nainstalujte větší zásobník teplé vody OSO. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
Nedostatečně vysoká teplota	Směšovací ventil je nastaven na nízké teploty.	Zvyšte teplotu na směšovacím ventilu; viz „Uživatelská příručka“.
	Termostat je nastaven na nízkou teplotu.	Zvyšte teplotu na termostatu na 85 °C; viz „Uživatelská příručka“.
	V kohoutcích je teplá voda zaměněna za studenou.	Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
Opakované spínání pojistky / proudového chrániče	Možná závada v elektrickém systému ohřívače.	Ověřte takto: a) odpojte napájení, b) odšroubujte kryt, c) pohledem zkontrolujte, zda v elektrické skřínce nedošlo k závadě. Pokud ano, obraťte se na autorizovaného instalačního technika. Znovu nasadte kryt.
Dlouho trvá, než z kohoutku začne téct teplá voda	Mezi zásobníkem teplé vody a kohoutkem je dlouhé potrubí.	Nainstalujte na potrubí teplé vody oběhový okruh nebo topný kabel. Případně do blízkosti kohoutku nainstalujte přídavný ohříváč. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.
Klepání v potrubí při uzavření kohoutku teplé vody	Při rychlém uzavření kohoutku dochází k rychlému nárůstu tlaku.	Je to zcela normální jev. Pokud je vám zvuk nepříjemný, nainstalujte expanzní nádobu AX. Obratě se na autorizovaného instalačního technika.

7. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY - platí pouze pro Česko

1. Rozsah

Společnost OSO Hotwater AS (dále jen OSO) zaručuje po dobu 2 let od data koupě, že výrobek i) bude v souladu se specifikacemi společnosti OSO, ii) nebude obsahovat vady materiálu a zpracování v souladu s níže uvedenými podmínkami. Na všechny součásti se vztahuje záruka platná 2 roky.

Záruku na nerezovou vnitřní nádrž společnost OSO dobrovolně prodloužila na 5 let. Tato prodloužená záruka se vztahuje pouze na výrobky zakoupené spotřebitelem, které byly nainstalovány pro soukromé použití a které byly distribuovány společností OSO nebo prodány distributorem, kterému výrobky původně prodala společnost OSO.

Prodloužená záruka se nevztahuje na výrobky zakoupené komerčními subjekty ani na výrobky nainstalované pro komerční využití. Ty podléhají pouze povinným zákonným ustanovením. Platí níže uvedené podmínky a omezení.

2. Rozsah platnosti

Pokud se vyskytne vada a v zákonné lhůtě dojde k podání platné reklamace, společnost OSO dle vlastního uvážení v míře povolené zákonem buď i) vadu opraví, nebo ii) výmění výrobek za totožný výrobek nebo výrobek s podobnou funkcí, nebo iii) vrátí částku ve výši kupní ceny.

Pokud se vyskytne vada a dojde k podání platné reklamace po uplynutí zákonné záruční lhůty, avšak ve lhůtě prodloužené záruky, společnost OSO dle vlastního uvážení dodá totožný výrobek nebo výrobek s podobnou funkcí. Společnost OSO v takových případech nehradí žádné další související náklady.

Vyměněný výrobek nebo součást se stanou zákonným majetkem společnosti OSO. Platná reklamace ani servis neprodlouží původní záruční lhůtu. Náhradní výrobek nebo součást se nedodává s novou zárukou.

3. Podmínky

Výrobek je vyroben tak, aby vyhovoval většině veřejných vodovodních systémů. V některých případech však může mít chemické složení vody (uvedené níže) negativní vliv na výrobek a jeho životnost. Pokud si nejste jisti kvalitou vody, potřebné informace vám poskytne místní správa vodovodů a kanalizací.

Záruka platí pouze v případě, že jsou plně splněny níže uvedené podmínky:

- Výrobek byl nainstalován profesionálním instalačním technikem v souladu s pokyny v návodu k instalaci a všemi příslušnými oborovými standardy a předpisy platnými v době instalace.
- Výrobek nebyl žádným způsobem upraven, nebylo s ním manipulováno, nebyl vystaven nesprávnému používání ani z něj nebyly odmontovány žádné součásti namontované z výroby za účelem nepovolené opravy nebo výměny.
- Výrobek byl připojen pouze k přívodu vody z vodovodu v souladu s evropskou směrnicí o jakosti vody určené k lidské spotřebě 98/83/ES nebo její nejnovější verzi. Voda

by neměla být agresivní, tj. její chemické vlastnosti musejí vyhovovat těmto požadavkům:

- Chlorid: < 250 mg/l
- Elektrická vodivost při 25 °C: < 750 µS/cm
- Index nasycení (LSI) při 80 °C: > -1,0 / < 0,8
- Úroveň pH: > 6,0 / < 9,5

- Ponorný topný článek nebyl vystaven úrovním tvrdosti přes 10 °dH (180 ppm CaCO₃). V takových případech se doporučuje používat změkčovač vody.
- Byla-li provedena jakákoli dezinfekce, neměla na výrobek žádný vliv. Produkt musí být izolován z chemicky upravené vody. Výrobek se od data instalace pravidelně používá. Pokud se výrobek nebude déle než 60 dní používat, je třeba jej vypustit.
- Servis a opravy je třeba provádět v souladu s návodem k instalaci a všemi příslušnými oborovými předpisy. Jako náhradní díly je třeba používat pouze originální náhradní díly dodané společností OSO.
- Veškeré náklady třetích stran v souvislosti s jakoukoli reklamací byly předem písemně odsouhlaseny společností OSO.
- Společnosti OSO je třeba na vyžádání poskytnout doklad o koupi nebo fakturu za instalaci, vzorek vody a rovněž vadný výrobek.

Nedodržení těchto pokynů a podmínek může vést k poruše výrobku a k úniku vody z výrobku.

4. Omezení

Záruka se nevztahuje na:

- závady ani náklady vzniklé v důsledku nesprávné instalace, nesprávného použití, nedostatečné pravidelné údržby podle návodu k instalaci, zanedbání, náhodného nebo úmyslného poškození, nesprávného použití, jakýchkoli změn, manipulace nebo oprav neprovedených odborným pracovníkem ani na závady vzniklé v důsledku manipulace s bezpečnostními součástmi nebo prvky namontovanými z výroby nebo jejich odebrání,
- následné škody ani nepřímé ztráty způsobené jakoukoli závadou nebo poruchou výrobku,
- žádné potrubí ani vybavení připojené k výrobku,
- poškození způsobené mrazem, bleskem, kolísáním napětí, nedostatkem vody, ohřevem nasucho, nadměrným tlakem nebo chlorovanou vodou,
- účinky stojaté vody, pokud se výrobek déle než 60 po sobě jedoucích dní nepoužíval,
- poškození způsobené při přepravě. Kupující je povinen oznámit takové poškození dopravci,
- náklady vzniklé v důsledku toho, že výrobek není okamžitě přístupný pro potřeby servisu.

Tyto záruky neovlivňují zákonná práva kupujícího.

A) Na instalační techniku, který vám výrobek dodal.

B) Na společnost OSO Hotwater AS:

Tel.: +47 32 25 00 00 - oso@oso.no / www.oso.no

8. DEMONTÁŽ VÝROBKU

8.1 Demontáž

- A) Odpojte zdroj napájení.
- B) Uzavřete přívod studené vody.
- C) Vypustěte vodu z výrobku – viz bod 4.4.
- D) Odpojte všechny trubky.
- E) Výrobek lze nyní demontovat.

8.2 Program vrácení zboží

Tento výrobek je recyklovatelný a je třeba jej odvézt do sběrného střediska odpadu. Chystáte-li se vyměnit výrobek za nový, může starý zásobník odvést do sběrného dvora instalační technik.



OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund – Norsko
Tel.: + 47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Tento návod k instalaci a jeho veškerý obsah jsou chráněny autorskými právy a smějí být reprodukovány nebo distribuovány pouze s písemným souhlasem výrobce. Vyhrazujeme si právo provádět změny bez předchozího upozornění.